

REPORTAJES:

- El Cebreiro.
Hoy como ayer, en la encrucijada
- Miguel Fisac y la iglesia
de Pumarejo de Tera

TEMAS JACOBEOS:

- La Credencial:
de salvoconducto
a objeto de coleccionismo

HOSPITALIDAD:

- La hospitalidad cristiana

ECUMENISMO:

- Viaje por Inglaterra para
visitar lugares de peregrinaje

CONVOCATORIAS:

- Premio
Internacional
Pentafinium
Jacobeo



EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez
Teresa Ramos Rioja
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
Estados Unidos: Linda Davyson
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Diaz

ILUSTRACIONES

Marliano De Souza

ADMINISTRACION

Mayte Moreno, Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Ruavieja, 3 · 26001 Logroño
La Rioja · España
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571
peregrino@caminosantiago.org
<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño
Nº. -ISSN 1576-0065
Dep. Legal. LO-427-1987

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

SUMARIO

3 Editorial

4 Asociaciones

8 Temas Jacobeos

12 Breves

Reportaje:

15 El Cebreiro. Hoy, como ayer, siempre en la encrucijada

24 Miguel Fisac y la Iglesia de Santiago de Pumarejo de Tera

26 Publicaciones periódicas jacobeanas (II)

31 Todos a cien

32 Ecumenismo

34 Hospitalidad

36 Caminería

38 Historia

40 Al borde del Camino

41 Libros

Foto Portada: Busto de Elías Valiña en el Cebreiro. Foto: Natalio Saludes

CONVOCATORIAS

Edición especial Seminario de Estudios Jacobeos. XX Aniversario Asociación. Madrid

Con ocasión de celebrar la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid su XX aniversario, se celebra una edición especial de su Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos en colaboración con la Casa de Galicia en Madrid, dedicado al "renacimiento jacobeano actual". Las conferencias tendrán lugar en la Casa de Galicia (C/ Casado del Alisal, 8), a las 20 horas:

19 febrero: Manuel Fraga Iribarne, "El Camino de Santiago y los Años Jacobeos".

26 marzo: Antonio María Rouco Varela.

Cursillos Hospitaleros Voluntarios. Grañón. Almadén de la Plata, Logroño, Cercedilla (Madrid).

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago organiza para este año 2006 sus tradicionales cursillos para Hospitaleros Voluntarios en las fechas y lugares que más adelante se expresan. Información e inscripción en Federación (C/ Ruavieja, 3, 26001-Logroño. Telf: 941-245-674).

23-25 febrero: Grañón (La Rioja). Hospitaleros Voluntarios noveles.

23-25 marzo: Almadén de la Plata (Sevilla). Hospitaleros Voluntarios noveles.

20-22 abril: Logroño. Hospitaleros Voluntarios noveles.

18-20 mayo: Cercedilla (Madrid). Hospitaleros Voluntarios noveles.

Jornadas Jacobeanas. Córdoba

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Córdoba, organiza la presente edición de sus Jornadas Jacobeanas en colaboración con la librería Cosmos de esta ciudad, en cuyos locales de la calle Escritor Azorín, 3, tendrán lugar a las 20 horas de los días siguientes:

27 abril: Jaime Villarrubia, "Influencia judía en el Camino de Santiago".

28 abril: José Manuel García Marín, "Camino de Santiago. Camino del Sol".

4 mayo: Jesús Sánchez Adalid, "El Camino de Santiago. Peregrinos del Sur".

Pentafinium Jacobeano. Premio Internacional. Federación

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, convoca y organiza el Premio Internacional "Pentafinium Jacobeano" a las Bellas Artes, Música, Literatura, Investigación e Imagen, para potenciar y reconocer el ejercicio artístico e investigador sobre la peregrinación jacobeano y sus Caminos de Santiago. La presentación de obras al Premio vencerá el día 1 de junio de 2007, en los lugares que marca la convocatoria oficial según modalidad. Más información en Federación (C/ Ruavieja, 3, 26001 - Logroño. Telf: 941-245-674. e-mail: caminosantiago@caminosantiago.org , así como en su web: caminosantiago.org).



Nos adentramos este año 2007 en el XX aniversario de nuestra Federación y su revista *Peregrino*. La efemérides será el próximo mes de septiembre, cuando se cumplan propiamente los veinte años del I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas celebrado entonces en Jaca, sin embargo a lo largo de la primera mitad de aquel año de 1987 las pocas asociaciones jacobeadas existentes vivieron una intensa actividad de la mano de Elías Valiña, quien convocó y reunió a sus representantes sucesivamente en Lugo (marzo), Burgos (abril y mayo) y León (julio), para preparar aquel Congreso de Jaca que se celebraría del 23 al 26 de septiembre de 1987. Allí dio sus primeros pasos nuestra revista *Peregrino* con la publicación de su número "cero" y de allí salió el acuerdo de agruparse las asociaciones españolas bajo la figura jurídica de una "Coordinadora Nacional", más tarde transformada en nuestra actual Federación Española.

"Pentafinium Jacobeo", una peculiar manera de trabajar en pro del Camino

En este mismo número de *Peregrino* aparece la convocatoria del "Premio Internacional Pentafinium Jacobeo de Bellas Artes, Música, Imagen, Literatura e Investigación", que la Federación ha creado para promover tanto la expresión artística como la investigación jacobea. El Premio se constituye a propósito del mencionado XX aniversario y observará el lector la gran importancia que en él se otorga a las artes y a la investigación, por cuanto éstas constituyen una peculiar manera de trabajar por el Camino de Santiago y acceder también a la esencia de la peregrinación. Pues bien, con esta singular iniciativa la Federación quiere reconocer la benemérita labor de los artistas e investigadores jacobeados actuales, labor tan importante como el mismo hecho de peregrinar.

Templos con advocación jacobea en España. ¿Alguien da más?

A finales del pasado año quisimos saber desde *Peregrino* cuantos templos existían en España bajo la advocación de nuestro Apóstol, así como plantearnos la posibilidad de realizar su catalogación como un ejercicio de documentación e investigación de cara a este 2007. Pronto comprobamos que su número sería considerable y hubo que pedir la colaboración de las distintas diócesis españolas, por medio de una carta de la Federación a sus respectivos obispos, explicándoles el proyecto y solicitando nos facilitasen las direcciones de los templos jacobeados en sus respectivos territorios. En apenas dos meses hemos obtenido respuesta de más de cuarenta diócesis (de 70) y, por los datos obtenidos hasta la fecha, podemos aventurar que en España seguramente existen más de 800 templos (catedrales, iglesias, monasterios, ermitas, etc) dedicados al apóstol Santiago el Mayor. Magno empeño el nuestro, que de salida ya desborda este 2007 y nos puede llevar directamente al próximo Año Santo del 2010, que bueno será compartir con nuestras asociaciones y lectores.

Elías Valiña en el recuerdo

No es posible adentramos en nuestro XX aniversario y no recordar la figura y obra de Elías Valiña (1929-1989), que desde su Cebreiro donde ejerció su labor pastoral durante sus últimos treinta años se lanzó a la revitalización del Camino de Santiago en su aspecto físico y, sobre todo, humano y social. Sin la labor previa de Elías, el movimiento jacobeo actual sería muy distinto. A él le dedicamos la portada y a su Cebreiro el reportaje central, para finalizar con una reflexión en el "Camino de Siempre", a propósito de uno de los últimos actos jacobeados que Elías vivió poco antes de morir y cuán inquietante puede ser el futuro si olvidamos la esencia del Camino de Santiago.

Patrimonio Jacobeo. De lo peor a lo mejor del 2006

Junto al "Informe Campaña 2006. Asociaciones Federadas" que la Federación pedía a sus asociaciones miembro y publicábamos en el pasado número de *Peregrino*, también solicitábamos a éstas nos reseñaran aquellos "problemas" de patrimonio cultural, ambiental, infraestructuras, servicios, etc, acaecidos en sus respectivos ámbitos territoriales, así como aquellas "buenas" obras o actuaciones jacobeanas que por sus valores merecieran ser reconocidas públicamente.

Pues bien, el texto siguiente recoge las respuestas obtenidas a tal pregunta doble: ¿lo peor y lo mejor?. Como en el mencionado artículo anterior, éstas se relacionan por Asociación y sigue el orden alfabético de sus topónimos. Eso sí, advertimos al lector que no todas las asociaciones han respondido a tal cuestión, por lo que no era operativo distribuir el texto por "Camino" debido a las sorprendentes lagunas que ello motivaría y, sobre todo, a ciertos silencios que no tienen explicación.

Así pues, se enuncia la Asociación y luego se desglosan sus respuestas: primeramente las que marcan problemas de patrimonio, que se anteceden con el signo (-); y luego las que expresan buenas obras, anteceditas con el doble signo (++) para que no haya duda. Desgraciadamente observará el lector que para nuestras Asociaciones los "problemas" superaron a las "buenas" obras en el 2006. ¡Qué el Apóstol ponga remedio para este año 2007!

Asociación Andorra (Teruel)

(-) Hacien falta lugares de acogida en el Camino de Andorra.

Asociación Astillero (Cantabria)

(-) Se hace necesario desbrozar y acondicionar el Camino del Norte con regularidad, debido a las climatología de la región.

(++) La creación de nuevos albergues por parte del Gobierno de Cantabria, con motivo del Año Santo Lebaniego.

Asociación Astur-Galaica. Tineo (Asturias)

(-) Estado de semi ruina del Monasterio de Santa María la Real de Obona.

(-) La construcción de la autovía entre Oviedo y La Espina afecta en varios puntos al Camino Primitivo.

(-) Los pequeños monumentos y construcciones singulares vinculadas al Camino (puentes, molinos, batanes, etc) se encuentran muy descuidados.

Asociación Astur-Leonesa. Oviedo

(-) El Camino entre León y Oviedo tiene una señalización muy deficiente.

(-) La carencia de albergues en la parte leonesa.

Asociación Burgos

(-) El Camino se cruza con diversas carreteras, sin señalización de ningún tipo y evidente peligro en: Redecilla del Camino, Belorado, Villayuda, Burgos, Villabilla.

(-) El Camino discurre peligrosamente por el arcén de la carretera en: Villafranca Montes de Oca, Agés y Atapuerca, siendo necesario habilitar una senda paralela.

(-) Las señales del Camino (flechas, carteles, etc) son cambiadas, arrancadas o destruidas en: Atapuerca, Orbaneja de Riopico, Villafría y Tardajos.

(-) Los restos de la ermita de San Félix de Oca (Villafranca Montes de Oca) se encuentran en lamentable estado.



(-) En Castañares está afectado el Camino por el nuevo Centro de Actividades Económicas y por la ampliación del aeropuerto de Burgos; es necesaria su recuperación.

(-) Ha salido a licitación para construcción de viviendas el solar del antiguo Hospital de Capiscol, del cual tan sólo perdura una parte del muro, la portada y un centenario castaño, que bien merecen ser salvados e integrados en el patrimonio burgalés.

(-) El crucero a la entrada de Castrogeriz fue derribado en acto vandálico, yace en el suelo prácticamente destruido y aún no ha sido restaurado desde el 2004.

(-) El Puente del Arzobispo (Tardajos) y el Puente Fítero (Itero del Castillo) están en preocupante estado de conservación: pretilos desplazados, sillares removidos, vegetación, etc.

Asociación Córdoba

(-) En Baena está cortado el Camino por las obras de la variante N-432.

(++) La Mancomunidad de Municipios de La Serena ha señalado como sendero local el Camino entre Monterrubio y Castuera.

Asociación Estella

(-) El Camino necesita mejoras en algunos tramos afectados por las obras de la autovía Pamplona-Logroño.

Asociación Galega

(-) Los incendios del pasado verano han afectado a diversos tramos del Camino Portugués, Vía de la Plata y Prolongación a Finisterre.

(++) La oportunidad y resultados obtenidos en la organización (Xunta de Galicia) del Congreso celebrado en Lugo sobre el Camino Primitivo.

Asociación Guipúzcoa

(++) El Ayuntamiento de Irún arregló un puentecillo que causaba serios contratiempos a los peregrinos en el Camino del Interior.

Asociación de Hospitalet (Barcelona)

(++) Señalización del viario jacobeo de Hospitalet con baldosas que representan una flecha amarilla, por parte del Ayuntamiento de Hospitalet.

Asociación Jaca (Huesca)

(-) Grave problema del cruce sobre vado de piedras verticales del río Ijuez (Castiello de Jaca). Y también, según la fecha del año, del cruce del barranco de Atarés, así como del barranco entre Martés y Artieda (Huesca).

Asociación León

(-) El cruce del río Porma sobre el Puente Villarente es peligrosísimo, dada la estrechez de la calzada y gran tránsito de vehículos.

(++) La señalización de la Vía Trajana, entre Calzada del Coto y Mansilla de las Mulas.

Asociación de Madrid

(-) Las obras del AVE Madrid-Valladolid afectan los siguientes tramos del Camino de Madrid: Madrid, Tres Cantos, Santa María la Real de Nieva, Nieva, Nava de la Asunción y Valdestillas, quedando pendiente su restauración.

(++) Instalación de hitos jacobeos en sus respectivos ámbitos territoriales por parte de la Comunidad de Madrid (Madrid), Parques Nacionales (Puerto de la Fuenfría), Grupos Proder (Segovia), y Diputación de Valladolid (Valladolid).

(++) La apuesta por la hospitalidad de las poblaciones que durante el 2006 han inaugurado albergue de peregrinos en el Camino de Madrid: Santa María la Real de Nieva, Nava, Coca (rehabilitación), en la provincia de Segovia; Castromonte, Cuenca de Campos (ampliación), Villalón de Campos, en la provincia de Valladolid.

Asociación Palencia

(-) El puente sobre el río Pisuerga: Puente Fitero (Itero de la Vega), está en preocupante estado de conservación; se está realizando tramites con la Asociación de Burgos para elevar el escrito de denuncia correspondiente ante la Junta de Castilla y León.

Asociación Sevilla

(-) Se ha hundido el puente sobre el arroyo Aceitero, en el término de Salteras (Sevilla).

(-) Entre los municipios de Salteras y Guillena (Sevilla), el vado sobre el arroyo los Molinos suele quedar impracticable en ciertas épocas.

(-) En el término de Guillena (Sevilla), el arroyo Galapagar está contaminado por aguas fecales y carece de puente o vado apropiado.

(-) Entre los términos municipales de Los Santos de Maimona y Villafranca de los Barros (Badajoz), la Junta de Extremadura ha autorizado la construcción de una refinería ocupando la mismísima calzada romana.

(-) Entre los términos municipales de Aldea del Cano y Valdesalor, la Junta de Extremadura ha proyectado un aeródromo ocupando la mismísima calzada romana.

Asociación Vizcaya

(-) Es imprescindible completar la red de albergues de Vizcaya, siendo necesarios en Markina, Guernica y Bilbao.

(++) Muy positiva la señalización realizada en Vizcaya por el Gobierno Vasco, más la realizada por los siguientes ayuntamientos: Guernica, Bilbao y Portugalete.

Asociación Zaragoza

(-) Las obras de la "Exposición Internacional 2008" están afectando al Camino Jacobeo del Ebro; las instituciones han prometido su rehabilitación.

(++) La Diputación General de Aragón ha vuelto a balizar el Camino de Santiago Aragonés, desde el puerto de Somport hasta el límite con Navarra. Así mismo, ha balizado por primera vez el itinerario jacobeo desde el puerto del Portalet (río Gállego) hasta Jaca.

Córdoba**Marcha Conmemorativa
X Aniversario**

El domingo 17 de Diciembre la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Córdoba* cerró el año 2006 conmemorativo del X Aniversario de su fundación con una marcha desde la Parroquia de Santiago hasta Cerro Muriano, coincidente con la primera etapa del Camino Mozárabe a Santiago de Compostela. En la placa colocada por la Asociación en Octubre del año 2001 en memoria de nuestro primer presidente D. Vicente Mora Benavente, a pocos kilómetros de Cerro Muriano, tuvo lugar un emotivo recuerdo a su persona con la colocación de un ramo de flores. El final de la etapa coincidió con una agradable comida en común.

**Murcia****X Fiesta de la
traslación en Murcia**

Por décimo año consecutivo, la *Asociación de Murcia*, celebró el pasado 30 de diciembre, la Fiesta de la Traslación de nuestro Santo Patrón en la Iglesia mas antigua de Murcia, la de los Pasos de Santiago.

A las 8 de la noche, con el templo casi lleno, nuestros amigos gaiteros de A Santa Compañía, nos transportaron, un año más, con sus sonas a nuestra querida Galicia y pusieron música a los villancicos tradicionales típicos de la Navidad. Nuestro sacerdote y amigo, Ramón Jara, nos emocionó con sus sentidas palabras sobre el significado del día y sobre los años que nos está oficiando esta ceremonia, que se ha convertido en una de las actividades más sentidas y queridas de cuantas prepara ésta Asociación.

La cena en La Buchara puso fin al año, y dio pie a la preparación de futuras actividades.

Valencia**Fallo del
Premio Vieiragrino**

El pasado día 26 de diciembre la *Asociación Valenciana* daba a conocer el fallo de la quinta convocatoria de su premio de Relatos Cortos "Vieiragrino". Reunido el jurado formado por Fernando Franco Lambruschini, periodista y guionista de cine, y Salvador Alario Bataller, médico, psicólogo y escritor, decidieron conceder el Primer Premio de esta quinta convocatoria a Ignacio Villagran Teresa (San Sebastián) por "La magia de la boira", y sendos Accésit a: Juan José Gavilán Carbonell de Silla (Valencia). Sin título; y a Sara Zanón Ortiz (Valencia) por "Sara".

Por otra parte, el Ayuntamiento de Xàtiva está colaborando con la Asociación en la recuperación de un puente arrastrado por una riada, en el antiguo camino de Valencia, se pretende evitar el asfalto y los pasos elevados sobre las vías del AVE.



Alava

Viaje por Inglaterra

En septiembre de 2006 un grupo de 50 miembros de la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Álava* hicimos un recorrido en 8 etapas por antiguos lugares de peregrinaje en el sureste de Inglaterra (ver artículo pág. 32-33) Volamos desde Vitoria a Stansted un sábado por la tarde. Ya en Inglaterra, el domingo el autocar nos llevó a Bury St. Edmunds y desde allí a la Catedral de Ely. En la siguiente etapa, visitamos Cambridge por la mañana y por la tarde la antigua Abadía de St. Alban. El tercer día vimos Oxford y continuamos hasta la bella Catedral de Salisbury. Pasamos la noche en Portsmouth, y la mañana siguiente visitamos Winchester; salimos de la catedral para tomar el camino de peregrinos dirección a la costa. Más adelante y ya en nuestro autocar nos dirigimos a Canterbury para pasar dos noches allí.

Por la mañana vimos la Catedral, y visitamos la ciudad con sus muchos recuerdos de peregrinaciones medievales. Por la tarde vimos el castillo de

Miembros de la Asociación en Winchester



Dover desde donde divisamos la costa francesa. El viernes caminamos dos horas por un camino de peregrinos; luego en el autocar nos dirigimos a Southwark. En la etapa en Londres visitamos primero Westminster Abbey y después recorrimos la ciudad en el autocar; cada uno pasó la tarde según sus intereses. Al día siguiente volvimos

a Vitoria. Hemos utilizado albergues y residencias universitarias donde hemos desayunado y cenado y hemos almorzado en las cafeterías de las mismas catedrales. La organización del viaje lo lideró una socia inglesa quien también actuó de guía.

Federación

Visitas página web en 2006

Desde el año 2003 la *Federación* tiene en servicio su página web (www.caminosantiago.org). Más abajo se relatan los datos del pasado 2006, los cuales muestran un sobresaliente aumento del 22 % con relación al 2005 (que tuvo 351.586 visitas). Este año 2006 se ha obtenido nada menos que 428.236 visitas, a una media diaria de 1.202 visitas y con una permanencia temporal por visita de 8 minutos con 33 segundos, algo inferior a 2005. Los dos días de semana más concurridos han sido lunes y martes, curiosamente igual que desde el 2004. La hora favorita de consulta ha sido de 19 a 20 horas, una hora más tarde que el pasado año. La franja de las horas laborables (de 8 a 17'00 horas) ha tenido un 45 % de actividad, mientras las horas no laborables (de 17'01 a 7'59 h.) han copado el 55 % restante. El siempre

"bajón" de mayo (mes típico de exámenes) y la mayor visita general en horas "no laborables" nos confirma en la idea expresada otros años sobre la juventud de nuestros internautas peregrinos; mientras que para el sor-

prendente "bajonazo" de julio la única explicación lógica que encontramos está en el ¡Mundial de Fútbol!, celebrado en Alemania entre los meses de junio y julio.

2006					
Mes	Consultas	Tiempo	Día principal	Hora eleg.	Lab-No lab.
Enero	35.415	09'18"	Ly M	20-21	44% - 56%
Febrero	28.663	08'54"	Ly D	20-21	43% - 57%
Marzo	35.681	08'35"	Jy V	19-20	44% - 56%
Abril	52.883	08'46"	Xy L	19-20	43% - 57%
Mayo	44.046	07'44"	Xy M	19-20	46% - 54%
Junio	48.169	08'24"	Jy X	13-14	51% - 49%
Julio	20.467	08'15"	Ly D	11-12	50% - 50%
Agosto	30.668	08'27"	My X	12-13	48% - 52%
Septiembre	40.280	08'10"	Vy J	18-19	44% - 56%
Octubre	34.071	07'51"	Dy L	18-19	42% - 58%
Noviembre	36.045	07'15"	Ly M	19-18	44% - 56%
Diciembre	21.848	08'20"	Sy V	18-19	42% - 58%
Total/Media	428.236	08'33"	Ly M	19-20	45% - 55%
Año 2005	351.586	09'56"	Ly M	18-19	46% - 54%
Año 2004	472.415	12'80"	Ly M	18-19	47% - 53%

Palencia

Asamblea Asociación

El 20 de enero la *Asociación de Palencia* celebró en Frómista su Asamblea General Anual, de alguna manera con la vista ya puesta en los actos que programará con ocasión de su XX aniversario y un presupuesto de cerca de 60.000. Dentro de las actividades habituales, que año tras año desarrolla, destaca la cuarta edición de su "Exposición Bibliográfica del Camino de Santiago", que se celebrará del mes de mayo a junio y esta vez estará centrada en el arte y la música jacobea. Otros actos culturales programados serán las jornadas culturales en torno a las Fiestas de Santiago con actividades en Frómista, Población de Campos, Villalcázar de Sirga y Carrión, así como las jornadas literarias en torno a la Biblioteca. Y en lo referido a viajes: en marzo se visitará Santo Toribio de Liébana para ganar el Jubileo, y en septiembre será a Ponferrada para visitar la nueva edición de "Las Edades del Hombre".

En cuanto al Camino, la Asociación se pondrá en contacto con los ayuntamientos palentinos de la Mancomunidad del Camino de Santiago, para solicitarles que se cuide la mala imagen que se ofrece a los peregrinos con los contenedores repletos de desperdicios; y ya en primavera, la Asociación

realizará sus tradicionales etapas de señalización y limpieza de la ruta jacobea. Otro capítulo importante, fue el acuerdo de solicitar a la Consejería de Agricultura de la Junta de Castilla y León el arreglo del Camino entre Santa María de Benevívere (a la salida de Carrión) y Calzadilla de la Cueva para mejorar el firme que en estos momentos presenta un estado lamentable; igualmente se solicitará a Fomento reforzar y mejorar la señalización a la entrada de Carrión en el cruce de la Carretera Autonómica P-980 (Frómista-Carrión) con la ciudad para evitar los numerosos despistes de los peregrinos, sobre todo de los ciclistas.



Imagen de la sala durante la celebración de la Asamblea

Oviedo

Presentación del libro con nuestras marchas.

Inicio del Camino de Levante

El día 9 de enero presentaba nuestra *Asociación Astur Leonesa* su nuevo libro: Los Caminos de Santiago, en el Club de Prensa Asturiana del diario "La Nueva España" en Oviedo.

En él se recopila una selección de las "hojas de ruta" que su autor, José Luis Galán, fue confeccionando a lo largo de los últimos años, para que cuantos participaban en las peregrinaciones por los distintos caminos jacobeos, organizadas por la Asociación, conocieran tanto las características técnicas del camino como el paisaje, la Historia y el Arte de los lugares por los que caminaban. En el acto intervinieron, además del autor, Laureano Víctor García, coordinador de las asociaciones asturianas, Ovidio Sánchez, presidente de la Fundación Melquiades Álvarez y Rodrigo Grossi, presidente de la Asociación Astur Leonesa, editora de la publicación, que contó con la subvención de la Fundación Caja Rural de Asturias; Fundación Melquiades Álvarez y Xunta de Galicia.

Con numerosa participación de socios y amigos, ha dado comienzo la peregrinación por el "Camino de Levante", que la Asociación ha programado a partir de Toledo. El sábado 13 de enero se realizó una visita cultural a la Ciudad Imperial y el domingo 14, siguiendo la guía de la Asociación de la Comunidad Valenciana, se anduvo la primera etapa entre Toledo y Torrijos, en un espléndido día de sol y buena temperatura impropio de la época, pero que contribuyó a que fuese una magnífica jornada.



Madrid

Hito "In Memoriam" del Peregrino Carlos Torremocha

Seminario sobre el renacimiento jacobeo

A l inicio de este 2007, el sábado 13 de enero, la *Asociación de Madrid* convocó a sus socios en el antiguo camino de El Goloso al Soto de Viñuelas en el lugar donde falleció el pasado año su socio Carlos al inicio del Camino, para inaugurar junto a su familia un hito en su memoria con la siguiente inscripción en su parte superior:

IN MEMORIAN
CARLOS TORREMOCHA LORENZO
PEREGRINO
+ 8-I-2006
CAMINO DE MADRID A SANTIAGO

El coste económico del hito ha corrido a cargo de la Consejería de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid, institución que ha señalado con unos hitos parecido todo el Camino de Madrid en nuestra Comunidad, que al tener conocimiento del suceso ofreció su colaboración para todo cuanto fuera menester a la Asociación.

Este año 2007 la Asociación celebra su XX aniversario, motivo por el cual ha organizado una edición especial de su Seminario de Estudios Jacobeos, dedicada al "Renacimiento jacobeo actual". La primera conferencia de esta edición se desarrolló el lunes 15 de enero, con el título: "Elías Valiña Sampedro y el resurgir jacobeo: un homenaje", a cargo de Laurie Dennett y quien trazó un sentido y documentadísimo perfil biográfico de Elías Valiña y, como primicia, nos anunció que la Xunta de Galicia está trabajando en una exposición sobre la vida y obra jacobea del benemérito "Cura del Cebreiro". Los próximos conferenciantes de esta edición especial del Seminario serán Manuel Fraga (19 de febrero) y Monseñor Rouco Varela (26 marzo).

Análisis de la peregrinación anual

Con motivo de celebrar a lo largo de este 2007 nuestro XX aniversario, desde *Peregrino* queremos iniciar con este número una serie de análisis sobre la peregrinación, tomando como base el magnífico trabajo estadístico realizado por la Catedral de Santiago desde 1993.

La Oficina del Peregrino de la Catedral de Santiago de Compostela realiza y publica desde hace más de quince años unas muy interesantes estadísticas anuales sobre las "compostelas" dadas en dicha oficina, así como otra serie de datos de los peregrinos merecedores del tal diploma y que no resultan menos dignos de tener en cuenta. El total de los datos interanuales se pueden encontrar en la página web de la Catedral de Santiago (<http://www.archicompostela.or/web/index.htm>)

Los datos anuales también aparecen publicados desde 1993 en la revista *Compostela*, de la Archicofradía del Apóstol, que tiene la sede en el mismo Santiago de Compostela. En este número nos vamos a detener en la estadística que contiene el total de las "compostelas" entregadas a los peregrinos.

Aunque hay datos anteriores, el cuadro comienza con los datos de los años 1985/1986 que son los primeros con magnitudes significativas y finaliza con los del año 2006, que destaca por haber superado, en un año "normal", la mítica cifra del Año Santo de 1993 en que, por primera vez en este resurgir jacobeo, el número de peregrinos se acercaba a los 100.000; cantidad ampliamente sobrepasada en los posteriores Años Santos. Qué duda cabe que la peregrinación ha ido aumentando cada año en términos absolutos, salvo en 1990 y en los años inmediatamente posteriores a los Años Santos recogidos en la estadística: 1993, 1999 y 2004; sin embargo, puede ser interesante ver cómo ha ido creciendo la peregrinación en términos relativos viendo cada año respecto del anterior y reflejándolos en un gráfico comparándolos, así mismo, con la media de estos 20 años y observando la tendencia que han ido marcando estos valores. Los Años Santos los hemos "reducido" aplicándoles la media entre los años inmediatamente anteriores y posteriores.

Observando las columnas 3ª y 4ª del cuadro y del gráfico podemos ver unos porcentajes de incremento y una tendencia decrecientes, lo cual es lógico si tenemos en cuenta que los valores son cada vez más importantes. Otra vía que hemos querido explorar ha sido el ver los incrementos absolutos de cada año; para ello, en las columnas 5ª y 6ª del cuadro hemos calculado los valores de cada año (interanual) y las diferencias entre uno y otro (haciendo el mismo "truco" para los Años Santos), así obtendríamos los peregrinos "netos" que cada año se han incorporado al Camino; evidentemente, las cantidades son "variopin-

tas", pero si calculamos la media de los periodos entre los Años Santos, observamos que la media "absoluta" de incremento de los peregrinos va aumentando.

Queremos dejar aquí el comentario; tiempo habrá de ver otras estadísticas y de procurar sacar conclusiones (si es posible) pero retengamos lo siguiente: si bien la tendencia de incremento porcentual es decreciente (con lo que podríamos estar tranquilos respecto a un crecimiento exponencial), la media de nuevos peregrinos que se incorporan cada año parece seguir aumentando, y de manera significativa, lo que parece asegurar que el Camino todavía está lejos de haber tocado techo, aunque los incrementos porcentuales no sean ya de dos dígitos como corresponde a los fenómenos que han "madurado".

Manuel Paz de Santos

Variación interanual del número de peregrinos

Años	Peregrinos	% año/año	Interanual	Media entre Años Santos
1985/86	2491			
1987	2905	16,62	414	
1988	3501	20,52	596	
1989	5759	64,50	2258	
1990	4918	-14,60	-841	
1991	7274	47,91	2356	
1992	9764	34,23	2490	
1993	99436	27,46	3050	1475
1994	15863	27,46	3050	
1995	19821	24,95	3958	
1996	23218	17,14	3397	
1997	25179	8,45	1961	
1998	30126	19,65	4947	
1999	154613	35,12	12439	4686
2000	55004	35,12	12439	
2001	61418	11,66	6414	
2002	68952	12,27	7534	
2003	74614	8,21	5662	
2004	179944	12,20	9655	8341
2005	93924	12,20	9655	
2006	100377	6,87	6453	8054

Con el dedo en la llaga

La credencial: de salvoconducto a objeto de coleccionismo

"Es mejor caminar que parar y ponerse a temblar". Revólver.

A velocidad de crucero, no sin cierto vértigo, nos aproximamos al XX Aniversario del I Congreso Internacional del Camino de Santiago, que se celebró en Jaca entre el 23 y 26 de septiembre de 1987, y tan determinante en el movimiento jacobeo contemporáneo. A dos décadas vista estamos en disposición de realizar un balance sobre lo que allí se puso en marcha, que no fue poco, y una primera evaluación de sus principales propuestas. Consecuentes con esto último vamos a tratar algunas de las cuestiones entonces planteadas y hoy necesitadas de urgentes cambios.

En Jaca, la Asociación de Palencia fue la encargada de presentar la ponencia marco alusiva a la Credencial del Peregrino. Tras la justificación histórica se manifestaba que la credencial del peregrino no pretendía eclipsar a la tradicional carta de presentación, sino convertirse en un objeto identificativo, homologado por las asociaciones, destinado a certificar la condición del peregrino y registrar a diario los lugares de paso para evitar la picaresca. A un tiempo se pretendía que la credencial funcionase como un salvoconducto para acceder a los albergues, a ciertos descuentos en otro tipo de alojamientos o museos, y a otros beneficios que deberían concretarse en el futuro.

El prototipo de la credencial pretendía unificar los hasta entonces existentes, ofrecía un diseño que no es ajeno a los valores cristianos (figuraban la bendición del *Veneranda dies* y una oración al Apóstol), revivía la historia a través del dibujo del Pantocrator y las etapas calixtinas, reconocía el protagonismo de las asociaciones jacobeadas por medio de sus logotipos y contaba, en todo momento, con el beneplácito de la catedral de Santiago, que la reconocería para obtener la Compostela.

La ponencia hacía especial hincapié en el protocolo para la entrega de las credenciales, vindicando el protagonismo de las asociaciones y la opción universal del reparto, que hasta entonces se limitaba casi en exclusiva a los puntos clásicos de partida. Tras aceptar la propuesta, el Congreso aprobó en su 7ª conclusión la necesidad de unificar las credenciales hasta entonces existentes en un único modelo, que sirviese como salvoconducto, otorgando a las asociaciones

europas, y a la Iglesia, la posibilidad de entregarlas, pero manteniendo el "privilegio" de Roncesvalles/Orreaga y Jaca. Tres años después, en el congreso de Estella/Lizarra fue planteado un proyecto de Fuero del Peregrino que, conocidos los primeros abusos en el uso de la credencial, pretendía elevar el nivel de exigencia para su entrega, pero también los derechos derivados de su uso. A posteriori, la Federación publicó una circular con los consejos para el uso de la credencial. En ella se señalaba que debía ser entregada de modo gratuito tras recibir por parte del peregrino una carta de presentación, que sería al menos necesario estampar un sello por jornada y que podría ser retirada a los que "no se comportasen de modo adecuado en los albergues y a lo largo del Camino".

¿Sigue siendo válida la credencial para la peregrinación del siglo XXI? Creemos que sí, que constituye un documento plenamente válido. Aunque la aparición de los albergues privados, que prefieren euros a credenciales, ha quebrado el universal requisito de su presentación para ser acogido

en este tipo de establecimientos, aún son muchos los lugares en los que resulta imprescindible. Además, para el peregrino ha llegado a convertirse en un recuerdo, sobre todo por registrar los sellos de paso, más apreciado que la propia Compostela. Pero la credencial no ha conseguido evitar la picaresca, en parte porque muchos sellos son colocados sin control de fecha, y además, al ser sólo exigible uno al día, cualquiera puede completar las etapas en automóvil o ferrocarril y beneficiarse de su uso. Es por ello que la Xunta de Galicia, de acuerdo con la catedral, a partir de 2006 ha comenzado a solicitar un segundo sello de paso, en medio de la etapa, a los peregrinos que quieran usar sus albergues. Redundando en la misma idea, pronto será también obligatorio que figure la hora: lamentable pero efectivo. Tal control, no obstante, dependerá del celo desplegado por los responsables de estampar los sellos.

Otra piedra de escándalo está en el poco rigor aplicado en la entrega de las credenciales, que en ocasiones son enviadas por correo a lotes o vendidas a precios abusivos, y otro tanto cabe decir sobre la supervisión de su buen uso. Excepcionales son los casos en los que un hospitalero se haya atrevido a anotar alguna opinión en la credencial de un peregrino que hubiese incumplido las normas, y más aún aquellos en que haya procedido a retirársela.

¿Qué hacer, pues, para mejorar nuestra credencial? En primer lugar, al igual que la flecha amarilla, debería ser registrada, con todas las consecuencias, por la Federación. También sería plausible que intentásemos volver a unificar un modelo ya no sólo europeo, sino mundial, atentos a la presente realidad de la peregrinación. La catedral de Santiago está llamada a tener un gran protagonismo si sólo hace la entrega de la Compostela a los receptores de la nueva credencial homologada. Vender la credencial, por respeto a la tradición histórica, tendría que estar prohibido, y habría que mantener un mínimo de exigencia en su entrega, pero sin caer en el inquisitorialismo, pues todos sabemos que el peregrino no nace, sino que se va fraguando en la ruta.

Antón Pombo



Carrión de los Condes 2006

Encuentro Anual de Hospitaleros Voluntarios

En representación de más de 500 compañeros, unos 120 Hospitaleros Voluntarios se reunieron para analizar la campaña del presente año. Carrión de los Condes tomó el relevo a Jaca y el antiguo colegio de Nuestra Señora de Belén, hoy Casa de Oración y Acogida, aledaña a la iglesia de la patrona de la villa, el lugar para ello. Como lema, "La Puerta se abre a todos...", en recuerdo del compromiso del Hospital de Roncesvalles. En ese "todos" se incluye el futuro; un futuro-presente que, al igual que ha transformado el Camino, está modificando la hospitalidad.

El acto de presentación contó con la presencia del Sr. Alcalde de la villa, don Francisco Javier Villafuella, y de Ángel Luis Barreda Ferrer, presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia, anfitriones del Encuentro. Este año, la clásica presentación personal de los hospitaleros se cambió por una charla, íntima y emotiva, de José Ignacio Díaz, glosando la hospitalidad jacobea a lo largo de los siglos con acogidas en hospitales, monasterios e iglesias, enriquecida por las anónimas gentes de los pueblos del Camino. Ya en nuestros días la continuaron, en lo que podían, algunos sacerdotes, entre ellos, Elías Valiña en el Cebreiro, Javier Navarro en Ronces-

valles, José María Alonso en San Juan de Ortega y José Mariscal en Carrión de los Condes. Estas limitadas acogidas, unidas a las duras noches en los fríos atrios de las iglesias, en las cálidas cuadras o con las estrellas como techo y la dorada paja como cama, dieron paso, en los primeros años 90 del pasado siglo, a la hospitalidad con los peregrinos como protagonistas. Lourdes Lluch en Hornillos del Camino fue el aldabonazo que, bien orquestado por el "cura" de Grañón, dio, como la buena mies del Evangelio, una excelente cosecha que hoy escucha una historia muy cercana a ella. Las altas naves de la iglesia, el dorado del retablo que las luces resaltan; la imagen de Nuestra Señora de Belén, con corona de oro y rico manto; la penumbra de la piedra; el silencio religioso y los actores que, en un juego de tiempo, se mueven entre el coro y la sacristía, fue el escenario de esta cálida presentación que se sobrepuso al frío de la noche.

Como se puede entender, esta moderna hospitalidad no nació por generación espontánea. Fue la consecuencia de un acto desarrollado en 1985, donde 31 sacerdotes y 7 laicos se propusieron rehabilitar el Camino de Santiago. El I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas,



Un momento de la representación teatral

celebrado en Jaca dos años después, vino a poner el broche de oro a un futuro que, posiblemente, otro aldabonazo, en este caso con la fuerza y carisma del Papa Juan Pablo II, despertó las conciencias, no sólo en España sino también en el mundo. El Papa, peregrino a Santiago en 1982, rememoró el espíritu que por centurias había impregnado la Peregrinación a Compostela:

"Yo, obispo de Roma y Pastor de la Iglesia Universal, desde Santiago, te lanzo, vieja Europa, un grito lleno de amor: vuelve a encontrarte. Se tu misma. Descubre tus orígenes. Aviva tus raíces. Revive aquellos valores auténticos que hicieron gloriosa tu historia y benéfica tu presencia en los demás continentes".

En sus jornadas de trabajo, los hospitaleros voluntarios, conscientes de los cambios producidos, y después de analizar y criticar lo que consideraron oportuno de la campaña del año 2006, se centraron, especialmente, en el futuro: cómo ha de ser la hospitalidad del siglo XXI y qué medios, información y preparación se hacen necesarios. Se crearon cinco grupos de trabajo bajo los epígrafes: preparación práctica del albergue,



Imagen de la sala

del hospitalero y de la hospitalidad; características de la acogida; la forma de compartir; como alimentar el espíritu, y por último la valoración de la hospitalidad. Las largas deliberaciones de los grupos, después de resumidas, fueron discutidas en la asamblea general. Las propuestas más interesantes, divididas en dos grupos, se resumieron en:

Dirigida a los responsables de los albergues: requerirles para hacer al menos una limpieza anual a fondo; exigir la instalación de botiquines; el albergue deberá cumplir la normativa vigente sobre Seguridad e Higiene; contratar seguros de responsabilidad civil que cubran contenido y continente, incluidos los relativos a peregrinos y hospitaleros; limitar la pernocta de peregrinos al número asegurado; la gratuidad, unida a los donativos voluntarios, será norma básica de funcionamiento; acondicionar un lugar para encuentros y oración.

Para información a los hospitaleros desde la Organización: el tiempo ideal de la hospitalidad será de dos semanas; el hospitalero tiene la obligación de limpiar, pero también el derecho a disponer de tiempo para el descanso; el hospitalero sugerirá, no impondrá, la aportación de donativos; estará obligado a conocer el lugar donde hace la hospitalidad, junto a precisar material de apoyo, tales como recetas de cocina, poemas, canciones, oraciones..., y de una carta de presentación para que pueda hacer uso de ella ante las autoridades y ante quienes considere oportuno; la figura del coordinador de zona ha resultado efectiva y beneficiosa, ampliarla en lo posible; continuar con los cursillos de formación de hospitaleros, donde se añadirá sociología sobre el peregrino y el hospitalero, temas generales higiénicos y conocimiento de la legislación que las diferentes comunidades

Una de las escenas teatrales



están desarrollando; hacer una estimación del futuro hospitalero, previa y después del cursillo, con vistas a enviarle al albergue idóneo o rechazarle, si no fuera apropiado; los hospitaleros en el mismo albergue deberán coordinar su trabajo con criterios uniformes en la acogida y otros cometidos, huyendo de la jerarquización; resolver sus problemas en privado, no ante el peregrino, y obligarse a coincidir en los relevos; no juzgar en la acogida, recordad que "La puerta se abre a todos..."

En la actividad cultural los hospitaleros recorrieron, bajo la experta guía de Ángel Luis Barreda, los principales monumentos de Carrión: la iglesia de la Virgen del Camino o de la Victoria marcada por la leyenda del Impuesto de las Cien Doncellas que la Virgen, con la colaboración del Apóstol y cuatro toros bravos, consiguió abolir; la portada de la iglesia de Santiago, de románico tardío, con la representación de Cristo en Majestad y los oficios de la época; el teatro Sarabia, de los primeros años del siglo XX, un coqueto local que el Sr. Alcalde tuvo la deferencia de ceder para que los hospitaleros de la Asociación de Madrid, les deleitaran con una representación teatral sobre

temas jacobeos, y el Real Monasterio de San Zoilo. Aunque hoy parte de él es hospedería, la iglesia románica, muy trasformada, el claustro renacentista y otras instalaciones están abiertas al público bajo la supervisión de la asociación palentina; allí se ubica el Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago con una extensa biblioteca jacobea, en la que tienen cabida las publicaciones "vivas" más insospechadas sobre el Camino. Las actividades culturales se completaron con una visita a la cercana villa de Aguilar de Campoo, villa medieval que mantiene importantes muestras de su pasado, junto a ser centro del arte románico palentino rural.

En la iglesia de Nuestra Señora de Belén, rodeada de un magnífico mirador sobre el río Carrión y su amplia chopera, sobre el Real Monasterio de San Zoilo y sobre la extensa llanura que los peregrinos han de caminar, los hospitaleros terminaron el Encuentro. Allí, donde José Ignacio les acogió con cálidas palabras de hospitalidad, Ramiro, el antiguo cura de Villacarzar de Sirga, que tanto sabe de peregrinos y hospitaleros, les despidió con no menos cariño, celebrando la Eucaristía. Hasta el año 2007, hasta el nuevo Encuentro de Hospitaleros Voluntarios del Camino de Santiago, donde otros hospitaleros, volverán a tratar de perfeccionar la misma y eterna Hospitalidad.

Adrián Herrero Casla



Momento de la presentación del Encuentro

Desde mi atalaya**Visiones en tiempo presente**

Subo a mi atalaya, a 30 metros de altura, sobre la base de la torre románica del Real Monasterio de San Zoilo de Carrión, a la que el tiempo añadió otros estilos hasta convertirla en un mirador en el ecuador del Camino, abajo transitan miles y miles de peregrinos que dejando atrás la vega del Carrión se adentran en tierras de la Cueza, esa llanada silenciosa y rectilínea tan denostada por algunos y que es un espacio único en la Ruta Jacobea donde mejor ver el horizonte y las estrellas de la Vía Láctea.

Desde aquí ves llegar a los peregrinos frescos y sonrientes de primera hora de la mañana, han iniciado jornada hace solo unos metros o pocos kilómetros a lo sumo y su aspecto es lozano... están bien dispuestos para soportar cuanto el día les depare y a mí se me asemejan a aquellos peregrinos de hace una veintena de años cuando sabían a ciencia cierta que "hacer el camino" era a veces una aventura no exenta de desventuras. Gustaba yo de charlar con aquellos tipos que, con cierto despiste las más de las veces, absorbían ávidos la información que podías darles de un camino en la que la mayoría de las infraestructuras estaban por hacer. Las guías casi eran inexistentes salvo la roja y alargada que había escrito el pionero D. Elías y que aguantó más de diez años a base de reimpresiones sin actualizaciones de ningún tipo. La señalización era escasa pero suficiente, nunca nadie se perdió de forma irremediable. La información venía de la mano, mejor de los labios, de lugareños que además siempre podían ofrecerte la charla amigable y sabia de los que conocen historias y realidades del lugar que atraviesas, e incluso si la hora era la oportuna, un vaso de agua, muchas veces de vino, y acaso se caía un algo sólido para que el líquido ofrecido supiese aún mejor.

Hoy desde mi atalaya veo pasar peregrinos cibernéticos que son portadores de más información que la que les pudiera ofrecer el peregrino más avezado y veterano de cuantos hayan hecho el camino. Meses antes de iniciar la ruta se han sumergido en guías y libros prácticos y valiéndose de las nuevas tecnologías han buceado en cientos y cientos de páginas de Internet hasta llegar a procesar tanta y tan variada información que le asaltará la duda final de si pretende hacer una peregrinación a Santiago o preparar una invasión a las tierras gallegas del interior con desembarco final en la "costa da morte". Al final una pájara inoportuna dará al traste con el ritmo previsto y no podrá dormir donde tenía determinado; pisar sobre un guijarro que no venía en el plano retrasará un día la llegada a Santiago y con ello dará al traste con los días, etapas y alojamientos previstos y para colmo maldecirá a quien pintaron las flechas en aquel pueblo determinado cuyo itinerario zigzagueaba por calles y plazas, porque los de la hostelería se habían inventado un itinerario que pasaba por todos los bares del pueblo y que además habían aumentado considerablemente en los últimos años de fiebre jacobea.

He llegado a escuchar: ¡Si ya te lo decía yo, lo mejor es hacer el camino llevando un GPS!... ¿Dónde va a quedar la aventura del camino sobre la que con tanto acierto escribieron Pierre Barret y Jean Noel Gurgand?.

Angel Luis Barreda Ferrer
[en la paz del monasterio]

El Monasterio de Irache se convertirá en Parador

La Consejería de Cultura del Gobierno de Navarra y la Delegación de la Agencia Tributaria del Estado han firmado la escritura de cesión gratuita del Monasterio de Irache, para que la Administración General del Estado erija en éste el segundo Parador Nacional en Navarra. El objeto del acuerdo lo constituyen el propio Monasterio y una finca colindante al mismo, mientras que se excluyen expresamente tanto la iglesia de Santa María de Irache como su sacristía que perduraran en su uso litúrgico.

Antigua estampa del monasterio de Irache

**El Plan del Canal de Castilla prosigue su rumbo**

En la última reunión de la Consorcio del Plan de Excelencia Turística del Canal de Castilla, se aprobó la rehabilitación de tres nuevas esclusas: Melgar de Fernamental (Burgos), Ribas (Palencia) y Tamariz (Valladolid), con lo que para el 2008 se espera disponer la navegabilidad de 55 nuevos kilómetros en el Canal de Castilla, precisamente el tramo que confluye con el Camino de Santiago, entre Boadilla del Camino y Frómista.

San Miguel de Escalada casi se hunde

Las lluvias del pasado mes de diciembre provocaron el hundimiento del suelo del ábside sur del monasterio de San Miguel de Escalada (León) y de su altar dedicado a San Emiliano, obra mozárabe del siglo X que el peregrino puede admirar al norte de Mansilla de las Mulas. Una rápida intervención de la Junta de Castilla y León ha permitido que en menos de un mes el Monasterio abra nuevamente sus puertas, aunque con restricciones en la zona del ábside hasta que sea colocado en su lugar el altar. ¡Menos mal que el Monasterio fue restaurado y consolidado en el año 2003!.

Carta al Director

Estimado Director

En mayo del pasado año salimos de Alicante un grupo de peregrinos para comenzar la Vía de la Plata desde Sevilla y el día 14 iniciábamos la peregrinación a los pies de la Giralda. Finalizamos la primera etapa en Guillena, donde el Ayuntamiento nos proporcionó acomodo en los vestuarios de unas instalaciones deportivas abiertas a cualquier persona. El mal estado del lugar y el calor que hacía no nos permitía dormir con la puerta cerrada, pues el habitáculo era muy pequeño para acomodar a nosotros cinco y a un matrimonio francés.

Metidos en los sacos y dispuestos a descansar no podíamos dormir, ya que las voces y el ruido de unas motocicletas de un grupo de muchachos que estaban en las proximidades no nos lo permitían. Sobre las 12 de la noche, esos individuos se acercan al vestuario portando una antorcha de fuego en una botella de cerveza. Yo que estaba en el saco más próximo a la entrada y medio despierta, al oír que alguien se acerca abro los ojos en el momento de ver como una bola de fuego venía hacia nosotros. Me incorporo gritando y llamando a mis compañeros, la antorcha da en la pared rompiéndose en mil pedazos y soltando fuego por todas partes. Afortunadamente solo se quemaron la esterilla y el saco de dormir por algunas partes. Mis compañeros salen al encuentro de estos individuos que huyen cobardemente en una motocicleta.

Llamamos a la Policía Municipal que se presenta en el lugar rápidamente. Tienen un trato exquisito con nosotros y nos demuestran su preocupación por lo ocurrido. Nos entregan las llaves de la puerta de entrada para que la podamos cerrar y descansar, pero ya nadie puede dormir durante toda la noche. Durante varios días no nos podíamos quitar de nuestra mente ese desgraciado incidente, preguntándonos quiénes eran los culpables del mismo.

Casi ha pasado un año desde aquel día y pienso en los peregrinos que pasaron tras nosotros y seguirán pasando. Por tanto, además de identificar a los responsables, yo rogaría al Ayuntamiento de Guillena que luche por la buena imagen jacobea de su localidad construyendo un humilde pero digno albergue de peregrinos. Que nunca más ocurran actos de éste tipo.

Marisel Garrido

El Consorcio de Santiago apuesta por la plaza de Platerías

El Consorcio de Santiago, organismo inter-administrativo de la ciudad del Apóstol, adelantó a finales del pasado año 2006 sus planes futuros. Entre ellos destaca la adquisición del antiguo edificio del Banco de España (construido en 1949), en la plaza de Platerías, para dedicarlo a sede de dos museos: Museo de la Ciudad de Santiago y Museo de las Peregrinaciones. La otra adquisición del Consorcio, también en Platerías, ha sido la conocida como Casa del Cabildo (año 1758), para dedicarla a centro de información e interpretación de la ciudad. Las obras de rehabilitación de ambos edificios se espera finalizar para el año 2008.



La plaza de Platerías, a la izquierda el Banco de España, al frente la Casa del Deán

Tres iglesias bercianas en "urgencias"

Mal ha finalizado el año 2006 para tres afamadas iglesias bercianas. En la iglesia mozárabe de Santiago de Peñalba estalló una de las columnas que sustentan el arco de acceso al ábside del templo, la pieza de mármol se agrietó y algunos trozos de mineral se desprendieron y cayeron al suelo de la iglesia. La igle-

Interior de Santo Tomás de las Ollas

sia de San Francisco de Villafranca del Bierzo tiene importantes goteras en su cubierta, las cuales ya están afectando a su importante artesanado de madera. Y la iglesia mozárabe de Santo Tomás de las Ollas, en Ponferrada, en los últimos meses ha sufrido daños en las pinturas restauradas hace poco más de un año.



¡Canfran sí!, ¡Canfran no!

Las obras de rehabilitación y transformación en hotel de la estación internacional de ferrocarril de Canfranc (Huesca), que llevan realizándose desde hace unos meses por parte del Ministerio de Fomento y de la Diputación General de Aragón, se han topado este mes de enero con la denuncia de la Asociación Apudepa ante los tribunales aragoneses, que solicita la paralización de las obras por suponer éstas una serie de modificaciones esenciales en su estética y estructura: eliminación de la marquesita característica, elevación de la altura del edificio para conseguir otra planta más, excavación de sus cimientos para realizar plantas subterráneas, etc.

Sarria ostenta la presidencia de la Mancomunidad del Camino Francés

La "Mancomunidad de Municipios Gallegos del Camino Francés en Galicia", acaba de renovar por rotación su organigrama directivo. Cesó el alcalde de Samos y pasó a presidirla el de Sarria, José Antonio García. La Mancomunidad está formada por los municipios de Pedradita do Cebreiro, Triacastela, Samos, Sarria, Paradela, Portomarín, Monterroso, Palas de Rei, Melide, Arzúa e O Pino. En la citada reunión se trató el tema de un nuevo programa de promoción de la ruta. Y en cuanto a la villa de Sarriá, el Ayuntamiento ha anunciado que en el cruce de Cuatro Caminos erigirá un monumento a los once ayuntamiento de la Mancomunidad, más el de Santiago.

100.377 peregrinos en el año 2006

La Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral de Santiago ha dado a conocer los datos estadísticos de peregrinos que llegaron a Santiago y solicitaron la "Compostela" a lo largo de 2006: 100.377 peregrinos (que representa un 6'5% más con relación al 2005, que fueron 93.924 peregrinos). De este total: 59.416 fueron varones y 40.961 mujeres; 81.783 llegaron a pie, 18.289 en bicicleta, 294 a caballo y 11 en silla de ruedas; 82.407 vinieron por el Camino Francés, 6.467 por el Portugués, 5.378 por el del Norte, 3.523 por la Vía de la Plata, 1.588 por el Primitivo, 804 por el Inglés y 210 por otros Caminos.

¿Cuál es tu albergue ideal?

El hotel Jakue, de Puente la Reina (Navarra), se quiere lanzar a la aventura de construir un albergue de peregrinos. Sus gestores lo primero que se han planteado ha sido la pregunta: ¿Cuál es tu albergue ideal?, la cual han lanzado vía electrónica a peregrinos e instituciones jacobeas. Entre las cuestiones que plantean destacan: Tipo de habitación, Equipamiento que te gustaría encontrar, Servicios, Restaurante, Menú para la cena, Precio (del albergue y del menú), y Sugerencias. No está nada mal la iniciativa, el problema es que los peregrinos elijan servicio de hotel a ¡precio "peregrino"!.

La iglesia de Santiago, de Málaga, declarada B.I.C

La iglesia de Santiago, de Málaga, acaba de ser declarada Bien de Interés Cultural con categoría de Monumento por la Comisión de Gobierno de la Junta de Andalucía. El templo comenzó a construirse tras la reconquista cristiana de la ciudad en 1487 y en su interior se dan la mano armoniosamente los estilos gótico, mudéjar y barroco. El elemento más antiguo del conjunto arquitectónico es su torre (finales del siglo XV), mientras la nave ya es obra de los primeros años del XVI.

Restaurado el retablo de la iglesia de Santiago, de Ecija

El pasado mes de noviembre (los días 17 al 19) se ha celebrado en Oviedo el "I Congreso Internacional de Los Caminos de Santiago, como elemento de desarrollo de cultura, de comercio y turismo en el Noroeste Ibérico". El congreso ha tenido la particularidad de ser organizado por la "Organización Supranacional de las Pymes del Eje Atlántico" (Ospea), lo cual explica el temario a desarrollar, centrado en la El retablo del altar mayor de la iglesia de Santiago el Mayor, de Ecija (Sevilla), acaba de ser restaurado y éste luce en todo su esplendor en esta población de poco más de 15.000 habitantes, que se caracteriza por elevar a los cielos más de 10 torres (8 iglesias y 4 conventos). La actuación se ha llevado a cabo sin desmontarlo (puesto que ya fue restaurado en 1950) y ha consistido en limpieza general del dorado, tablas y conjuntos escultóricos, a lo que hay que añadir la consolidación de todos sus elementos. Como curiosidad sobre cuanto pesa el "poso de los años", decir que los técnicos cifran la suciedad retirada en 1.800 kilos.

Al paso del peregrino

Un puente medieval con semáforo

Debe ser propio de un peregrino veterano ir caminando buscando los lugares conocidos, adivinando lo que está después del siguiente recodo del Camino. Así iba yo aquel día aproximándome a Puente Fitero, el puente medieval sobre el río Pisuerga que tantos recuerdos me traía de otras veces que por allí había pasado e incluso de una que fue el lugar en que comencé una peregrinación con un amigo entrañable.

Al verlo a lo lejos me sorprendió esta vez ver unas luces rojas o verdes que se iluminaban alternativamente a la entrada del puente. ¡Han puesto un semáforo en el puente!. No pude evitar sonreírme y asombrarme de que a los puentes medievales les pongan semáforo. Jugué a pararme a la entrada y esperar a que se pusiera verde para pasar pensando en los monjes constructores del puente a los que nunca se les podría pasar por la cabeza una cosa así.

No lejos de allí pasé por un albergue de esos que aun conservan el espíritu medieval de acogida peregrina, con lavatorio de pies incluido, y me encontré con que también tenía semáforo y que estaba con luz roja hasta las 4 de la tarde. Venía yo desde kilómetros atrás con una necesidad fisiológica pensando que allí podría encontrar un servicio. Pero cuando pregunté me dijeron que estaba cerrado, al explicarles mi necesidad me indicaron el puente diciendo que allí había mucho sitio. La verdad, para mí no era ningún problema solucionar tales necesidades al estilo medieval, pero hacerlo al lado de unos servicios higiénicos no me parecía lógico.

La puerta del albergue no estaba cerrada con llave y me atreví a llamar y asomarme preguntando si podía pasar un momento. Me dijeron, con energía, que estaba cerrado. Yo insistí diciendo que sólo era un momento, pero me respondieron que no. Sólo cuando expliqué que lo único que quería era rezar un poco en recuerdo de un amigo cuyas cenizas reposaban allí me dejaron pasar, eso sí, sin dirigirme ni una palabra y sólo respondiendo con un gesto a mis palabras de gratitud. Debo reconocer que me fui un poco aturdido sin entender muy bien lo que encontraba.

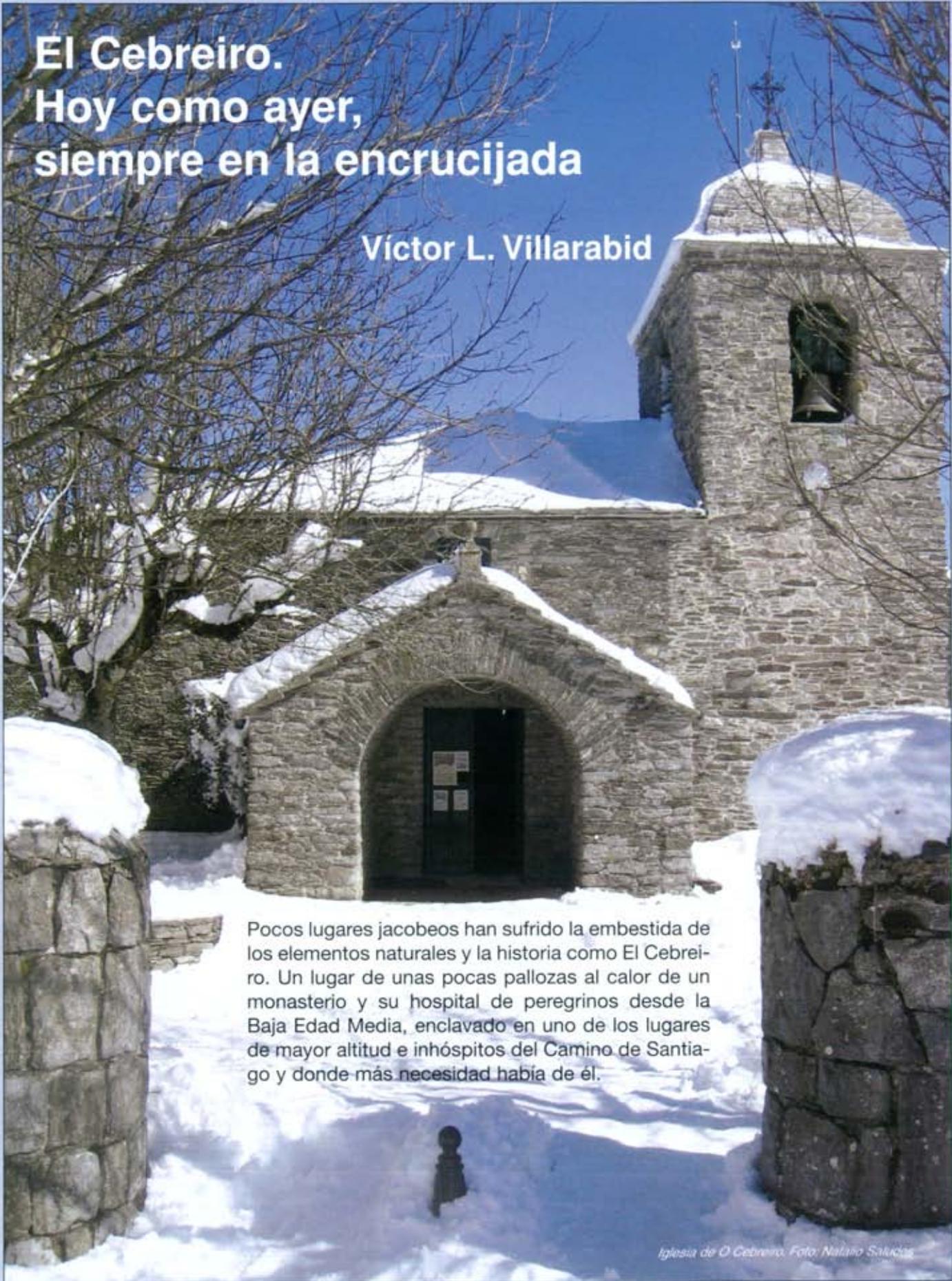
Venía de visitar en el Camino todos los albergues que encontraba a mi paso. En algunos para saludar a viejos conocidos, en otros simplemente para curiosear y conocer los nuevos establecimientos, casi siempre privados, que van surgiendo en el Camino. Todos los privados los encontré abiertos a cualquier hora del día y dispuestos a recibir al peregrino con la sola condición de llevar la nueva credencial que consiste en un billete de 5 o 10 euros. Lamentablemente fueron los albergues que considero más cercanos, los atendidos por hospitaleros, los que encontré cerrados.

Hay que reconocer que los que se dedican a la hospitalidad tienen perfecto derecho a un tiempo de descanso y que será necesario que algunas horas el albergue esté cerrado. Pero en vez de la luz roja, se puede poner una luz ámbar intermitente que deje claro que es un tiempo de descanso, pero que deje también el campo abierto a algunas necesidades del peregrino. Con todo respeto me parece que los semáforos en rojo no casan muy bien ni con los puentes medievales, ni con la hospitalidad tradicional del Camino de Santiago.

Jose Ignacio Díaz
[sin cuaderno de notas]

El Cebreiro. Hoy como ayer, siempre en la encrucijada

Víctor L. Villarabid



Pocos lugares jacobeos han sufrido la embestida de los elementos naturales y la historia como El Cebreiro. Un lugar de unas pocas pallozas al calor de un monasterio y su hospital de peregrinos desde la Baja Edad Media, enclavado en uno de los lugares de mayor altitud e inhóspitos del Camino de Santiago y donde más necesidad había de él.

Iglesia de O Cebreiro. Foto: Natasio Salgado



El Cebreiro hoy, con sus peregrinos de siempre.
Archivo Villarabid

Pocos lugares jacobeos han sufrido la embestida de los elementos naturales y la historia como El Cebreiro. Un lugar de unas pocas pallozas al calor de un monasterio y su hospital de peregrinos desde la Baja Edad Media, enclavado en uno de los lugares de mayor altitud e inhóspitos del Camino de Santiago y donde más necesidad había de él.

El prerrománico poblado de O Cebreiro, enclavado en la principal cordillera de montaña galaica-astur-leonesa y con una población actual de tan solo 9 vecinos (hogares habitados), prácticamente sin posibilidades de aumento debido a su ubicación como las limitaciones de la normativa municipal vigente, desde el último medio siglo es el lugar de montaña gallego que más visitantes recibe cada año.

Junto a su excepcional entorno geográfico, tiene el poblado tres importantes valores que lo hacen singular: el religioso, el etnográfico y el jacobeo. El religioso está marcado por su iglesia santuario de Santa María la Real de O Cebreiro, el etnográfico por la pervivencia de un conjunto de pallozas como vivienda tradicional en estas difíciles montañas, y el jacobeo por su importantísima historia en la peregrinación a Santiago.

Donde la geografía tiene sus reglas y la tradición las suyas

Se sitúa O Cebreiro en una inhóspita cota de 1.300 metros de altitud y por su puerto penetra en Galicia el mayor número de peregrinos que buscan llegar ante el sepulcro del Apóstol Santiago, bien a través de la subida de A Faba o bien por el vial que lo une con la actual población municipal de Pedradita do Cebreiro, de la cual dista 6 kilómetros.

Arrastran estas cotas donde se sitúa el poblado una larga historia, cuajada de leyendas y mitos, que le dan tan excepcional singularidad y consiguieron para estas tierras siglos de gran esplendor. O Cebreiro fue paso obligado de las legiones romanas así como asentamiento de los monjes de Cluni. Su importancia en el medievo hizo que ésta pequeña y estratégica aldea fuera capital municipal y parroquia a la cual estaban agregadas las de sus alrededores en una basta extensión.

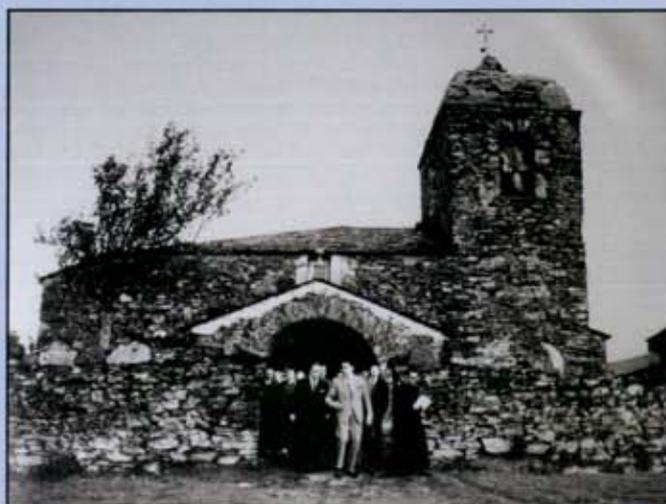
*Visita de las autoridades,
previa a las obras de restauración,
guiada por Elias Valiña.
Archivo Villarabid*

Además de los cientos de peregrinos que pasan a diario por la iglesia santuario, son muchas más las visitas de fieles que llegan de las zonas de Lugo, Orense y El Bierzo, pero también de distintos puntos de Galicia, León y de toda España en general, para ofrecer a la Virgen sus "ofertas": visitas y ofrendas preferentemente de misas. A lo cual hay que añadir la romería anual que los días 8 y 9 de septiembre congrega a miles de romeros.

En el poblado todavía perduran once pallozas, nueve particulares y dos pertenecientes al patrimonio de la administración autonómica gallega, una de ellas convertida en Museo Etnográfico. Las pallozas son construcciones de origen prehistórico que tan solo se conservan en la zona de montaña del oeste asturiano, los Ancares leoneses y en la zona gallega del Cebreiro.

Un milagro en mitad de la nieve medieval.

Los historiadores del "clima" dicen que durante los últimos siglos medievales las temperaturas bajaron considerablemente en Europa. Para hacernos una idea, vivir entonces a una altitud de 1.280 metros, como la del Cebreiro, equivaldría hoy a vivir a unos 1.900 metros. Quien alguna vez haya visitado el poblado un día de invierno, con la nieve sobre las





Pavimentación de O Cebreiro.
Archivo Villarabid

pallozas y el frío señoreándolo todo, le será más fácil comprender mejor el significado del milagro que sobre el altar del santuario tuvo lugar en aquella época.

Corría el siglo XIV y tomaron parte dos personas en el milagro: un monje del propio monasterio y un vecino de Barxamaior, quien tenía como devoción asistir a la Eucaristía siempre que le fuese posible. La intensa nevada que imperaba aquel día, según nos cuenta el ilustre benedictino padre Yepes en el siglo XV, no fue inconveniente para que hasta el templo llegaría el vecino con retraso y abriera la puerta justo cuando el oficiante estaba en la Consagración, a lo cual el monje exclamó para sus adentros –¡el día no merece tamaño sacrificio para ver un simple pedazo de pan y un poco de vino!-, momento en el cual la hostia se convirtió en carne y el vino en sangre.

La aldea de Barxamaior es el núcleo que puede verse en la parte más baja de la vertiente gallega que se divisa desde O Cebreiro, de donde subió el devoto de "Casa Sindín" y en cuya era se conserva todavía un árbol de más de cinco siglos de antigüedad que los habitantes del lugar conocen por el del "Milagro".

El milagro fue ampliamente difundido por los peregrinos en el interior peninsular. Prueba de ello, es que los mismo Reyes Católicos estuvieron en el Cebreiro los días 18 y 19 de septiembre de 1486 a la que viajaban para Galicia y allí contemplaron el cáliz y la patena del milagro, así como los restos de la carne y el vino. Fruto de ésta visita, la Reina Isabel regaló al Santuario las ampollas donde se conservan la carne y el vino y el relicario donde se guardan éstas junto el cáliz y la patena. Además del Padre Yepes, el Milagro es sucesivamente mencionado en la historiografía hispana de la época por el Licenciado Molina y por Ambrosio de Morales en su célebre viaje por encargo de Felipe II.

Un milagro ampliamente difundido por toda Europa desde fecha bien temprana, por cuanto los papas Inocencio VIII (1436) y Alejandro VI (1496) lo mencionan en sendas Bulas pontificias, y que más tarde en la Edad Moderna sirvió de motivo de inspiración al músico Wagner en su obra cumbre: *Parsifal*, en una época en que se discutía el tema de la búsqueda del Santo Grial –el cáliz con el que Cristo celebró la Última Cena- y que algunos estudiosos creyeron podría tratarse del cáliz de O Cebreiro.

Pero además de todo esto, existen otras bellas tradiciones que lo enaltescen y hacen más grande aún, como que la imagen de la Virgen de los Remedios desde el retablo que presidía el templo, inclinó la cabeza en el momento que aconteció el Milagro. Imagen de la Virgen con el Niño sobre sus rodillas, que el peregrino actual encuentra sobre el muro lateral izquierdo con la cabeza inclinada sobre el relicario del Milagro. E imagen que contemporáneamente congrega cada año a más de 30.000 de devotos de la región en las fiestas del "Santo Milagro y de Nuestra Señora del Milagro" en su festividad de los días 8 y 9 de septiembre.

Y un milagro que ha sido capaz de saltar a la imaginación o simbolismo político y social, pues el "cáliz y la patena" lucen en el escudo oficial de la Xunta de Galicia. Y a saber lo que también habrá influido para que el templo de Santa María la Real del Cebreiro fuera declarado Monumento Nacional de Interés Histórico y Cultural. Sin duda, aún perdura la beatífica nieve que copiosamente caía cuando aconteció el Milagro.

Su historia hasta el siglo XVIII

Se fija la fecha de fundación del asentamiento religioso de O Cebreiro a mediados del siglo IX, como avanzadilla de apoyo al descubrimiento de los restos del Apóstol Santiago, que aconteció unos pocos años antes (entorno al año 830). Precisamente con motivo de las importantes obras de restauración del Santuario de 1962, se confirmó como cierta la época, pues se descubrieron restos prerrománicos del monasterio primitivo.

Pero este primerizo dato jacobeo no puede hacernos olvidar la notable antigüedad del poblado, pues en el lugar ya se descubrió en 1952 un bajorrelieve de la Edad del Bronce, que además de confirmarlo como asentamiento prehistórico también atestiguan lo ancestral de sus características pallozas, construcciones capaces de conservar en su interior una temperatura media de 18 ° c. en mitad del más gélido invierno.

El Cebreiro fue una aldea de pastores en el collado del puerto, a cuyo alrededor siempre ha existido extensos montes de pastizales. En sus palloza convivían personas y animales, dándose mutuamente calor para sobrevivir en este lugar de



Imagen actual de la hospedería.
Imagen: Jorge M. Cava



O Cebreiro en la fiesta de su restauración en 1964.
Archivo Villarabid

tan adversas condiciones climáticas. Ello lo convirtió en punto clave de tránsito y apoyo en mitad de las montañas gallegas y asturleonésas, y en uno de los lugares más necesitados de contar con hospital de peregrinos.

Los romanos conocieron estos montes y por aquí hicieron pasar una de sus vías hacia Triacastela y el centro de Galicia. Antes de llegar a La Faba los peregrinos cruzan el arroyo sobre un puentecillo romano. También fueron conocidos estos montes por los árabes, el historiador Idrisi los denominó como "Munt Fabrayr".

En cuanto a la peregrinación, los primeros datos históricos los da el célebre cronista benedictino Padre Yepes, quien en el siglo XVI y en su célebre obra: *Crónica General de la Orden de San Benito*, propone (aunque sin aportar documentación) la fecha de 836 como de fundación en O Cebreiro de un monasterio de la orden de San Benito, pertenecientes a la congregación francesa de San Giraldo de Aurillac, para atender a pobres y peregrinos. Posiblemente una de sus primitivas pallozas fuera el primer hospital de peregrinos que los monjes pudieron ofrecer a los peregrinos.

O Cebreiro en la década de los 60. Archivo Villarabid



Con independencia que esta tempranísima fecha sea cierta, ya en 1118 una carta de la reina Doña Urraca confirma la donación al hospital del Cebreiro de la villa de Pereje y su término, lo cual prueba la importancia que ya entonces rodeaba al hospital y a sus monjes. Otro privilegio real de aquella época es de 1166, cuando Fernando II da al hospital el lugar de Zanfoga y vuelve a confirmar el de Pereje. Y en 1186, Alfonso IX confirma al hospital del Cebreiro las donaciones y concesiones que su padre y su abuelo ya concedieron a los monjes que atendían el mencionado hospital. Durante la Edad Media, los privilegios y concesiones reales llovieron sobre O Cebreiro, precisamente por y para favorecer a los viajeros y peregrinos que iban a Santiago. El poblado entonces no era mayor que hoy lo es: unas pocas pallozas, la iglesia santuario, a su derecha (norte) el hospital de peregrinos y a su izquierda (sur) el priorato de los monjes (aproximadamente lo que hoy es la hospedería). Pero un feroz incendio a mediados del siglo XV precipitan al hospital en la ruina.

Sin embargo, la visita del los Reyes Católicos en 1486 y la viva impresión que les produce conocer el "cáliz y la patena del Santo Milagro", hace que estos se vuelquen con O Cebreiro en donaciones, privilegios, etc, y que soliciten al Papa Inocencio VIII la restauración de la hospedería y hospital, devorada años antes por el fuego, y que sea vinculada a partir de entonces a los monjes de la Congregación Benedictina de Valladolid, como así sucederá. Con esta visita se inicia el segundo renacimiento de O Cebreiro.

El siglo XVI está caracterizado por el gran esfuerzo que hacen los monjes para conservar toda la hacienda del monasterio-hospital, sobre todo en defender el gran número de litigios que tienen abiertos contra aquellos que tratan de atropellar sus múltiples derechos. Esta situación de contienda jurídica con otros monasterios y concejos se agrava más en el XVII, cuando los monjes también han de litigar contra sus propias iglesias filiales: Zanfoga, Riocereija, Linares y Hospital de Condesa, que se quejan de pagar tributos al Rey mientras O Cebreiro está exento. Pero lo que está por venir, y el 25 de junio de 1641 un incendio vuelve a arrasarlo todo el Priorato.

No fue mejor el siglo XVIII para O Cebreiro. A los constantes pleitos se une la caída en picado de la peregrinación, que precisamente es la razón de ser de este monasterio benedictino. La situación se puede comprender por lo que tienen que hacer los monjes el 1 de marzo de 1722, pedir un préstamo por valor de dos mil ducados para el funcionamiento priorato. Desde entonces se verá siempre empeñado el monasterio, al cual además se le irá despojando de sus posesiones y derechos.

Ciento cincuenta años para olvidar: del siglo XIX a mediados del XX.

Tres acontecimientos marcan desfavorablemente la historia de O Cebreiro en el tránsito del siglo diecinueve al veinte: la Guerra de la Independencia, la Desamortización, y el paso por Piedrafita de la nueva carretera Madrid-La Coruña, además del hundimiento de la peregrinación a Compostela.

La Guerra de la Independencia contra los franceses vivió serios enfrentamientos en esta comarca. Precisamente mientras las ciudades de Lugo y La Coruña se rendían ante las tropas francesas, los paisanos de las montañas del Cebreiro se rebelan y en la jornada del 17 de enero de 1809 causan un serio quebranto a las tropas francesas que cruzan el puerto aquel día, aniquilando a todo el contingente militar. Animados por el éxito, repiten audaces golpes de mano el 28 de enero y el 25 de febrero, haciendo prisionero al mismísimo hermano del gobernador francés de Lugo que manda las tropas. La reacción francesa no se hace esperar, y el gobernador saldrá



O Cebreiro hacia 1970 con árboles jóvenes.
Archivo Villarabid

él mismo al mando de una poderosa expedición contra estos montañeses, que devastará todo cuanto encuentre a su paso: Puente de Prados, Cruzul, Doncos, Piedrafita, Cebreiro (donde quemaron su riquísimo archivo parroquial). Luego, más tarde en la retirada definitiva francesa, los invasores volverían a saquear todas las poblaciones, matando a unos y llevándose rehenes a otros. En cuanto a la peregrinación, unos pocos años más tarde, en 1819, los monjes hubieron de demoler el hospital dado su mal estado y los peregrinos pasaron a ser atendidos por un mesonero, de quien las crónicas de la época no hablan nada bien.

Aunque el temor a la Desamortización comenzó con el decreto en 1836 del famoso ministro de Hacienda, Juan Álvarez Mendizábal, la exclaustración de los monjes tardaría en llegar hasta 1854. Mientras tanto, el priorato de O Cebreiro siguió viviendo, gracias a que los monjes, edificaron y explotaron un mesón, con el que conseguían los fondos suficientes para el mantenimiento del hospital. Cuando parecía que iban a reponer su economía, llegó la Ley de Exclaustración también a O Cebreiro, haciendo que los dos monjes, un mozo, dos criados, una pastora, un cirujano y un barbero, que formaban por entonces la comunidad, hubieran de abandonar el priorato. Desde entonces, el santuario y la hospedería pasaron a la diócesis de Lugo, siendo a tendida la feligresía tras la exclaustración por los párrocos de las aldeas vecinas.

Y ya para rematar la total decadencia del mítico Cebreiro, paso secular desde tiempos prehistóricos entre la Castilla y Galicia, el trazado de la carretera radial entre Madrid y la Coruña por el nuevo puerto de Piedrafita del Cebreiro, a una cota de menor altitud, hace que nuestro jacobeo Cebreiro quede a trasmano del futuro y anclado en su glorioso pasado. A todo lo cual hay que añadir también la construcción del ferrocarril, que llegará a Santiago en el siglo XIX y permitirá que gran parte de los pocos peregrinos de esta centuria y del siglo XX usen el tren para llegar ante el Apóstol por otras vías, sin necesidad de ganar a pie el temido Cebreiro.

En cuanto a la primera mitad del siglo XX, si a lo anterior sumamos dos Guerras Mundiales y una Civil, podemos imaginar el panorama que rodeaba a nuestro legendario santua-

rio y hospital hasta mediado el siglo XX. Eso sí, en mitad de tan gran quebranto y desgracia, al santuario aún le quedaba la luz de su "Santo Milagro y la Virgen del Cebreiro", que año tras año seguía congregando a miles de gallegos y leoneses los días 8 y 9 de septiembre.

La segunda mitad del siglo XX y su tercer renacimiento.

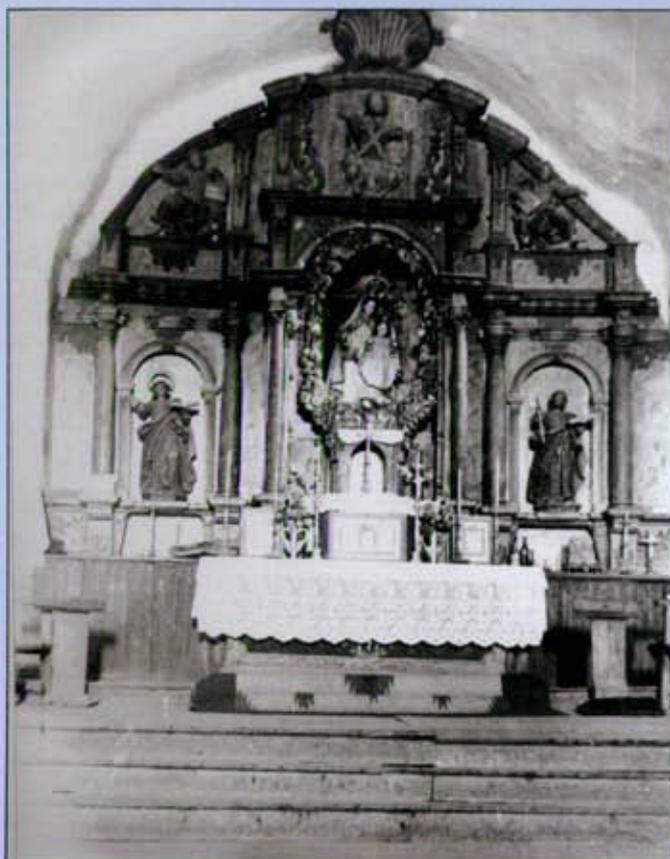
Salvo estos dos mencionados días de septiembre, casi todo era desolación en estas altas cumbres que habían visto pasar a millones de peregrinos desde hacía más de mil años. Un 22 de septiembre del año 1959 es nombrado párroco de O Cebreiro un joven sacerdote de 28 años: Elías Valiña Sampedro, casi recién salido del seminario de Lugo y con gran conocimiento histórico-artístico y mucha más determinación personal.

Por aquellos años estaba finalizando en la catedral de Santiago la campaña arqueológica que dirigía Manuel Chamoso Lamas y José Guerra Campos. Y curiosamente, también por Santiago, se da cita el arquitecto Francisco Pons-Sorolla, que ejercía por aquellos años como responsable de la Dirección General de Arquitectura para el noroeste de España.

Sea como fuere, pues no es desconocido aún, Elías Valiña contacta con Manuel Chamoso Lamas y con Francisco



El arquitecto Pons-Sorolla en O Cebreiro durante las obras de restauración.
Archivo Villarabid



Arriba: Antiguo retablo de Santa María de O Cebreiro.
 Central: Elías Valiña mostrando el cáliz del milagro a las autoridades
 en una de las visitas previas a la restauración del templo.
 Abajo: La vida cotidiana en un día grande de fiesta.
 Archivo Villarabid



Pons-Sorolla, y ambos tres personajes intervendrán en la consiguiente restauración posterior de O Cebreiro.

Antes de nada, conviene decir que Elías Valiña fue nombrado párroco de O Cebreiro (y su anejo de Piedrafita del Cebreiro) porque otros sacerdotes habían rehusado tal nombramiento debido a la dureza del clima. Y Elías llegó, se enamoró de este pequeño lugar que no tenía ni luz ni agua corriente, pero sí una gran historia, cuajada de leyendas y tradiciones, y se pudo a trabajar. En 1961 consigue que visite detenidamente el lugar Manuel Chamoso Lamas, entonces Comisario de Bellas Artes de la zona Noroeste, y que unos meses más tarde en enero de 1962 lo haga Francisco Pons-Sorolla y Arnau, arquitecto de la Dirección General de Arquitectura y responsable también de la mencionada zona territorial.

Las obras de restauración de O Cebreiro comenzaron en mayo de 1962 con su iglesia: edificio de tres naves y planta irregular con armadura de madera que se estaba pudriendo y la cúpula de la torre a punto de venirse abajo. Fueron dirigidas por Pons-Sorolla como arquitecto y Chamoso como arqueólogo y encomendadas a la empresa lucense Varela Milamor. Como la primera partida presupuestaria era corta (180.000 pts), Elías Valiña consiguió que los más importantes centros gallegos: Madrid, Barcelona, Buenos Aires, Montevideo, etc, la compañía Eléctricas Leonesas S.A. y diferentes amigos colaborarán también en el proyecto. Las obras de restauración permitieron descubrir bajo las cales y escombros de las paredes restos del primitivo monasterio prerrománico. Además de las obras arquitectónicas, se restaura también la imagen románica de la Virgen de Santa María la Real y se realiza una copia del Cristo Crucificado, la copia quedará en presidiendo desde entonces el altar Mayor del templo y el original se restaurará para formar parte del Museo de Escultura de Madrid. En septiembre de 1963 visita las obras Miguel Angel García Lomas, entonces Director General de Arquitectura, las cuales le satisface y acuerda en unión con sus responsables que una vez finalizada la restauración de la iglesia y su hospedería anexa, se proceda a restaurar el poblado de primitivas pallozas y que en una de ellas se cree un museo etnológico (el primero de España, después del Museo Etnológico de Madrid). Las obras del santuario finalizan en el verano de 1964 y el 30 de agosto el obispo de Lugo, Antonio Ona de Echave, consagra la iglesia y altares del Santuario en una ceremonia que congrega a cientos de personas.

Mientras estas obras se realizan y son comúnmente conocidas, es de justicia mencionar otras que han quedado en el olvido y surgen por el impulso de estos mismo personajes. Así, en 1963 se restauran las siguientes iglesia de la zona, antiguamente filiales de la del Cebreiro: iglesia de San Esteban de Linares, iglesia de Veiga de Forcas, e iglesia de Hospital de Condesa, capillas de Biduedo y capilla de As Pasantes, mientras la iglesia de Fonfría fue restaurada anteriormente en 1962.

Las obras del resto del poblado comienzan en 1965, también dirigidas por Pons-Sorolla. Del conjunto de pallozas existentes el Estado adquirió dos de ellas a los vecinos: una se dedicó al actual Museo Etnológico y la otra se puso a disposición de la parroquia para acoger a los peregrinos hasta que en 1992 se construyó el actual albergue. Además de esto, las obras de 1965 sirvieron para que sus 11 vecinos



Elias Valiña en 1987.
Archivo Villarabid

rehabilitaran sus pallozas y fueran ayudados a levantar junto a éstas (jactuación que hoy sería impensable!) sus casa modernas con altura diferente a las pallozas, aunque respetando los paramentos de mampostería y pizarra del lugar. Además, también se realizó en el poblado la acometida de luz y agua corriente y se urbanizaron sus calles. Estas obras duraron hasta el inicio de la década de 1970, declarándose en 1971 todo el poblado Conjunto Histórico Monumental, no volviéndose a realizar obras públicas de envergadura en O Cebreiro hasta la antesala del Año Santo de 1993.

Consolidado arquitectónicamente todo el poblado, que además bien puede considerarse como singular ejercicio pastoral de su joven párroco Elias Valiña, en cuanto con ello procura la pervivencia religiosa y bienestar material de sus feligreses, es ahora cuando el conocido como "El cura del Cebreiro" desarrollará su fecunda labor científica y jacobea, convirtiéndose nuevamente a O Cebreiro en importante jalón para la cultura lucense, gallega y del Camino de Santiago. Labor, justo es decirlo, que en aquellos años compartirá en solitario con los Amigos del Camino de Santiago de Estella, asociación fundada en 1961, que cuenta con el importante empuje de su presidente, Francisco Beruete, y de Eusebio Goicoechea, que una década después dará a la imprenta en 1972 su importante obra: *Rutas Jacobeas*.

Así, Elías Valiña publicará en 1963 el librito: *El Valle del Valcarce en el Camino de Santiago*. En 1965 defenderá su tesis doctoral, que en 1967 obtendrá el premio nacional "Antonio de Nebrija" y en 1971 aparecerá publicada con el título: *El Camino de Santiago. Estudio Histórico-Jurídico*. También en 1971 publicará otro librito jacobeo: *Caminos a Compostela*, como guía que se adelanta a su época. En 1972 publica su *Catálogo de los Archivos Parroquiales de la Diócesis de Lugo*. En 1975 comienza la publicación de sus seis volúmenes del *Inventario Artístico de Lugo* (Madrid, 1975-1983). Mientras tanto recorrerá las diversas provincias españolas por donde discurre el Camino de Santiago, desde Somport y Roncesvalles hasta Compostela, tras las huellas de los muchísimos peregrinos históricos y escasísimos

actuales, que él acogía en su Cebreiro, para reencontrar la traza de tan ancestral camino y comenzará a señalar con flechas amarillaza algunos de los tramos más complicados. Fruto de ello, para el año Santo de 1982 la Secretaria de Estado de Turismo le publica su famosa "guía roja": *El Camino de Santiago. Guía del Peregrino*, realizada con la colaboración de diferentes amigos en cada provincia y que a partir de 1985 publicará sucesivamente la editorial Everest.

En 1985 se reúnen en Santiago bajo la convocatoria de su arzobispo, Rouco Varela, los curas del Camino para potenciar la peregrinación (en 1982 el Papa Juan Pablo II había peregrinado a Santiago), y de ésta reunión sale nombrado Elías Valiña como "Coordinador-Comisario del Camino de Santiago", función que desarrollará desde su Cebreiro, desde donde editará entre 1985 y 1987 los trece números bimestrales de la publicación periódica: *Boletín del Camino de Santiago*, y tendrá tiempo para organizar la "I Semana de Estudios Históricos" de la Diputación Provincial de Lugo, dedicada precisamente al Camino de Santiago, que tendrá lugar en O Cebreiro del 14 al 21 de septiembre y cuyos participantes asistieron a la colocación del primer hito kilométrico en se colocaba en Lugo como primicia en el Camino. Además de esto, completará la señalización de todo el Camino, desde Somport y Saint-Jean-Pied de Port, con las ya tradicionales "flechas amarillas", y recorrerá múltiples ciudades españolas dando conferencias y promoviendo la fundación de asociaciones jacobneas. Fruto de esta labor, en 1987 ya puede apoyarse en las pocas asociaciones jacobneas existentes, para convocar y organizar en Jaca, durante el mes de septiembre de ese año, del que fue el "I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobneas", que dio paso a la revista *Peregrino* y a la actual Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Por su trayectoria personal Elías Valiña estaba predestinado a pilotar esta nueva etapa jacobea, pero renunció y dio paso a otros más jóvenes que él: renunció a su *Boletín* y dio paso a José Ignacio Díaz, para que éste dirigiera la singladura de *Peregrino*; y renunció a su labor de "Coordinador del Camino", para que Angel Luis Barreda también iniciara la novísima singladura de las Asociaciones Jacobneas como "Coordinador Nacional".



Palloza Museo de O Cebreiro.
Archivo Villarabid



Imagen actual de O Cebreiro.
Foto: Jorge Martínez-Cava

Eliás volvió a su Cebreiro aliviado de un peso que ya comenzaba a hacer mella en su salud, pero siguió volcado con los peregrinos que allí llegaban y en su Camino de Santiago. Trabajó denodadamente en elaborar una cartografía de todo el Camino: *El Camino de Santiago. Ruta de Peregrinación a Santiago de Compostela* (Londres, 1993); y en preparar una nueva guía: *El Camino de Santiago. Guía del Peregrino a Compostela* (Vigo, 1992), pero desgraciadamente ambos trabajos se demoraron en su tramo final y aparecieron póstumamente. El año 1989 ya lo pasó con frecuentes visitas al hospital, siendo uno de los últimos retornos que hizo a su Cebreiro para asistir en el teso de los Santos, en el límite entre Castilla y Galicia, a la colocación del hito de granito que da la bienvenida a los peregrinos (ver foto pág. 43). A las pocas semanas, el 11 de diciembre de 1989, Eliás Valiña Sampedro (Lier, Sarriá, 1929) fallecía y sus restos eran inhumados bajo losa de granito en el ábside derecho de su querida iglesia de Santa María la Real de O Cebreiro.

Tras la muerte de Eliás Valiña, el obispo de Lugo nombre párroco de O Cebreiro y de Piedrafita a Félix Rielo, quien ejerce hasta la actualidad. En 1990 se erige un busto en memoria de Eliás, en el espacio existente entre iglesia y hospedería, así como un monolito de granito donde diversas asociaciones y colectivos colocan placas en su memoria. Y en 1996 la Xunta de Galicia, para reconocer su memoria, crea el premio anual "Eliás Valiña" dedicado a las instituciones que trabajan en pro del Camino de Santiago. Y en el mismo Cebreiro, tras la estela de Eliás, al poco de morir se crea la Fundación del Santo Milagro, de la mano de Laurie Dennett, y unos años más tarde la Asociación del Santo Grial, dependiente de la parroquia.

En 1992 la Xunta de Galicia inicia las obras del actual albergue de peregrinos de O Cebreiro, uno de los primeros de la extensa Red gallega de albergues que se construyen de cara al Año Santo de 1993. Pero además del albergue, se acometen nuevas obras públicas en el poblado: se levantan las calles y se mejora la acometida de agua y saneamiento, se realiza el alumbrado público que también se canaliza por el subsuelo, se vuelven a enlazar las calles, se colocan unos hitos de granito delante del Museo para que no aparquen los coches, se amplía y mejora todo el trazado de la carretera de Piedrafita a O Cebreiro y Triacastela (y posteriormente hasta Samos y Sarriá), y en el recién inaugurado albergue de peregrinos de O Cebreiro se presenta la mascota "Pelegrin", como emblema del neonato "Xacobeo 93". Con ocasión de los dos Años Santos posteriores: 1999 y 2004, la Xunta de

Galicia hará pequeñas intervenciones arquitectónicas en el templo (cubiertas, humidades, etc) y mejorará la traída de aguas, pues aunque sólo sean 9 vecinos, los peregrinos aumentan año tras año y O Cebreiro sigue siendo la población gallega de montaña que más turistas recibe, por cuanto se construye una oficina de información turística y unos servicios públicos.

Y ya en lo más reciente del 2006 y 2007, la Xunta de Galicia está dotando al templo de un sistema de calefacción y se tiene previsto realizar la instalación de un órgano, para que se puedan realizar conciertos en los meses álgidos de la peregrinación, vieja aspiración de su actual párroco Félix Rielo. Y la hospedería acaba de cerrar sus puertas en enero de 2007, para someterse a unas obras de reforma interior por parte del obispado de Lugo.

El Cebreiro en el Camino de Santiago actual

Hace veinte años, en 1986, los peregrinos que llegaron a Santiago a duras penas superarían el millar, mientras el pasado 2006 la cifra alcanzó los 100.377 peregrinos. ¿Qué ha cambiado del Camino y del Cebreiro, de entonces a ahora?. Cuantitativamente, posiblemente todo; cualitativamente, posiblemente poco, pues se sigue trabajando con unos valores jacobeos vislumbrados por Eliás Valiña desde éste lugar enclavado tan alto en la peregrinación: colaborar, colaborar y colaborar generosamente, de todos con todos.

Aquellos pastores medievales, los monjes, los reyes, etc, todos colaboraron con aquellos peregrinos; y estos, a su vez, colaboraron a su manera esparciendo la noticia de la hospitalidad recibida en tan difícil lugar de montaña y de su portentoso Milagro. Igual sucedió en tiempos de la Edad Moderna, y ya más reciente, en nuestra misma época Contemporánea: Eliás Valiña colabora con sus feligreses y solicita la colaboración de otros, para instaurar en O Cebreiro su secular historia jacobea. Y Eliás busca también la colaboración de muchos otros: para señalar el Camino de Santiago, para recuperar su historia, para atender a los peregrinos, para crear asociaciones jacobeanas, etc.

Y a pesar de los cien mil peregrinos anuales de hoy en día y de tan intensa labor cómo esto genera, ¿qué hacen los peregrinos, los hospitaleros, las asociaciones jacobeanas, las poblaciones, las instituciones, etc?, si no es ¡colaborar generosamente de todos con todos!.

Víctor L. Villarabid



Exposición del caliz y patena del milagro a finales de los 50.
Archivo Villarabid

A pie de foto

Selección del
último material llegado
al Archivo Fotográfico
de la revista *Peregrino*
de lectores, fotógrafos
y colaboradores.



Cristo todo lo ve. Obras actuales en O Cebreiro.
Jorge M. Cava



Una pareja de peregrinos en Puyedo.
Cayetano Martínez



Dos peregrinos por la serranía del Cebreiro.
Villarabid



Soledad en piedra
Juan José del Río

Miguel Fisac y la Iglesia de Santiago de Pumarejo de Tera

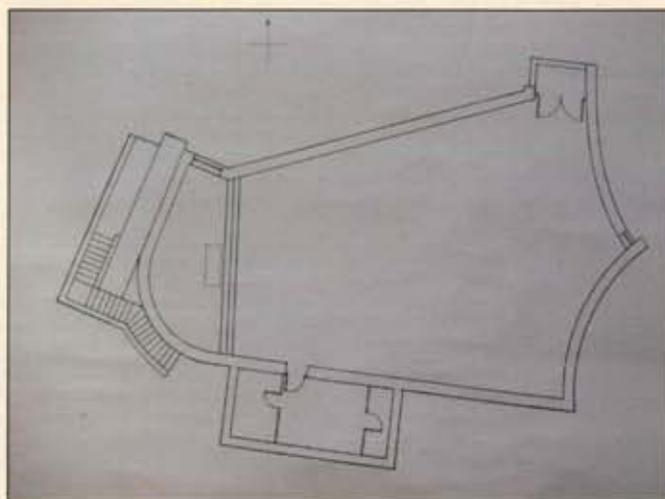
Pumarejo –de la voz *Pumare*, sitio o huerta donde hay árboles frutales, principalmente manzanos– es hoy un pequeño pueblo de la provincia de Zamora, de apenas 300 habitantes, situado en la feraz vega que riega el río Tera, en su margen derecha.

Por sus inmediaciones discurren antiguas calzadas y se localizan otros pueblos también de evidente toponimia latina –*Calzada de Tera* y *Calzadilla de Tera*–, que atestiguan su origen aunque, como la mayoría de los de esta zona, es a partir de finales del siglo IX cuando despunta como asentamiento rural. Además de estas calzadas, también discurre una variante del denominado Camino Sanabrés, que sirve a los peregrinos que de la Vía de la Plata marchan hacia Santiago por Puebla de Sanabria y Orense.

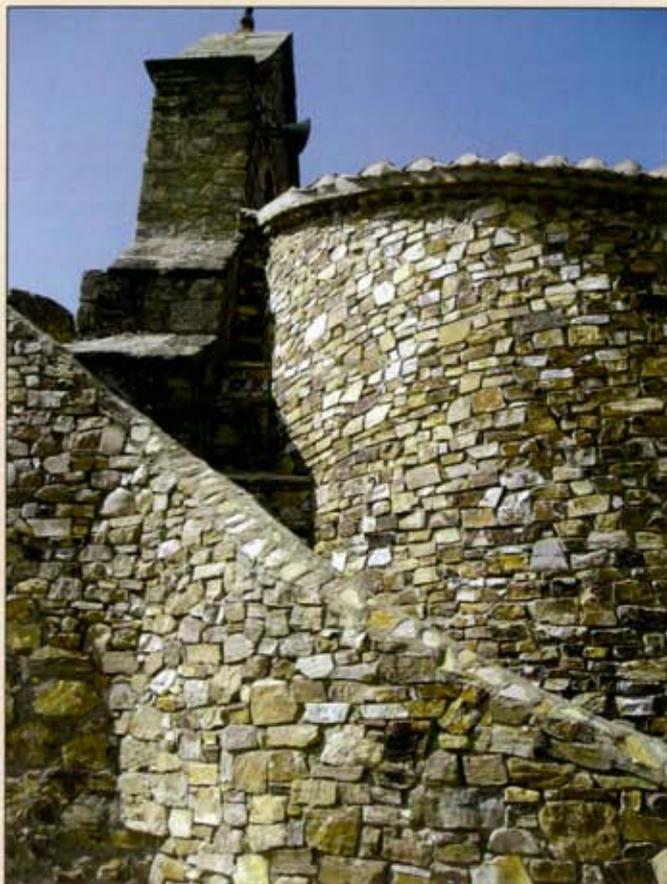
Su arquitectura popular es pobre en materiales, representada por el adobe, el tapial y la mampostería que, no obstante, se integra perfectamente en el bello entorno natural.

Sin embargo, hoy existe en Pumarejo de Tera una construcción que ha supuesto para el pueblo ser referente en la arquitectura contemporánea: su actual iglesia parroquial, concepción modernista de Miguel Fisac Serna (fallecido el pasado año 2006).

El primitivo templo, erigido bajo la advocación de Santiago Apóstol, se levantó en el siglo XVIII en el lugar donde se ubicaba la antigua ermita del "Humilladero". El paso del tiempo y la escasez de recursos destinados a su conservación



Planta actual. Archivo Nazario Ballesteros



–males endémicos que afectan a la mayoría de nuestras iglesias rurales– causaron tan graves deterioros que a comienzos de la década de los ochenta del pasado siglo su estado prácticamente se podría calificar como de "ruinoso".

Tal perspectiva requería una solución urgente y los vecinos se plantearon la necesidad de levantar un nuevo templo, proponiendo como posible alternativa reaprovechar la iglesia del pueblo de Salce de Sayago, desmantelada al verse afectada por la construcción del embalse de Almendra, en el río Tormes y entre las provincias de Zamora y Salamanca. El proyecto, sin embargo, fue desechado por la fuerte oposición de los sayagueses.

Es entonces cuando un ilustre y conocido zamorano, el Dr. Alfonso Ramos de Castro, gran divulgador de los caminos jacobeos de la provincia y presidente de la Fundación "Ramos de Castro para el Estudio y Promoción del Hombre", amigo personal del genial arquitecto, sugirió que, de construirse una nueva, fuera éste quien realizara el diseño, del que solicitó su colaboración.

Fisac se desplazó a Pumarejo –luego volvería en alguna ocasión más durante la ejecución de las obras– para conocer "in situ" la localización y espacio disponible, así como otros detalles imprescindibles para adaptar la nueva obra a las características urbanas de la zona. Según manifestó en su día "...me recibieron con cohetes y vestidos de zamoranos los 300 vecinos y pensé que cómo iba a decirles que me pagarán. Pensé en hacerlo de forma que costara poco dinero. Hablé con el Colegio de Arquitectos para que hicieran la vista gorda y les prometí que yo supervisaría el proyecto y la gente del pueblo la construiría".

El principal escollo de la obra, esto es, la falta de medios económicos, implicó que el preceptivo "Proyecto" no siguiera los cauces habituales, siendo necesario recurrir ahora a los lugareños para rescatar del olvido lo que fue el día a día de la construcción de la iglesia.

Escala a la espadaña. Foto V. Sierra



*Puerta de la Iglesia durante su construcción (izquierda).
Foto Nazario Ballesteros.*

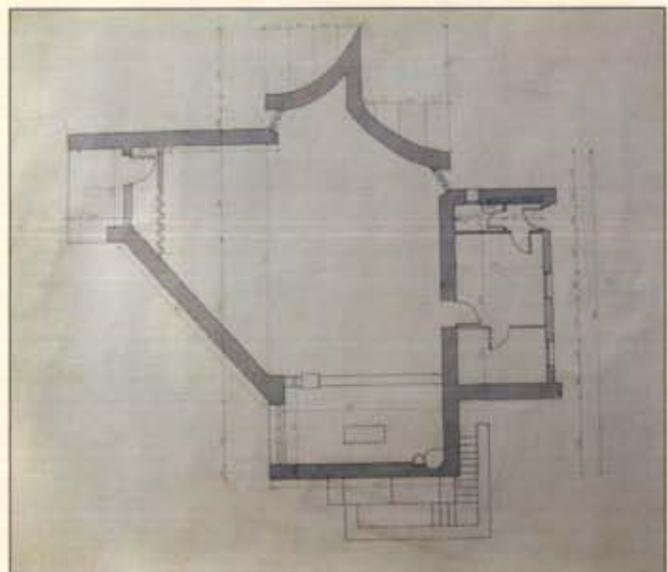
Vista actual de la misma puerta (derecha). Foto V. Sierra

No obstante, y como es evidente, para la ejecución de los trabajos fueron necesarios diseños y cálculos de las diferentes estructuras, soportes, muros de carga, viguería, techumbre..., ardua labor que asumió una persona muy sensibilizada con el patrimonio cultural y artístico de la comarca, Nazario Ballesteros Miguélez, delineante, de Santa Marta de Tera pero afincado en Madrid, que ejerció también como Maestro de Obras y cuya labor es de justicia reconocer, máxime cómo se desarrollaron los trabajos.¹

Fisac, a la vista del estado que presentaban la iglesia y el campanario, argumentó su personal opinión de mantener la antigua espadaña —apuntada y con dos huecos para las campanas— frente a la idea generalizada de los vecinos, que preferían derribarla. Prevalció, evidentemente, el criterio del arquitecto aunque la hizo rotar 180° con respecto a su posición original y sobre ella decidió adosar la nueva. También rescató de la ruina la portada principal, que se reaprovecharía para la entrada del cercano cementerio.

El considerado como máximo representante de la arquitectura religiosa del último siglo en España diseñó para la ocasión un templo de planta trapezoidal, asimétrica, de una sola nave, con planos que tienden a converger en el presbiterio y en el que se combinan elementos rectos y curvos, esto es, su famoso "muro dinámico". Esta característica de la arquitectura de Fisac invita al espectador a una aproximación a la espiritualidad y al misticismo inherentes al recinto sagrado, que vienen determinados, además, por el empleo de ventanales estratégicamente situados, que proyectan luces y sombras que se reflejan en las piedras silíceas de la mampostería.

Planta originaria, que no llegó a construirse. Archivo Nazario Ballesteros





Nave iglesia. Foto V. Sierra



Crucero y hastial. Foto V. Sierra

El día 7 de julio comienzan las obras de hormigonado, pero será el fin de semana siguiente el que quede en el recuerdo de los lugareños; a las 11:00 horas del día 14 de julio de 1984 se colocó la primera piedra del nuevo templo parroquial, localizándose ésta en la intersección de los planos E y S.

La cubierta, a dos aguas, se apoya en una estructura metálica formada por cinco vigas con forma de triángulo invertido –cuyas longitudes oscilan entre 16,30 m y 18,85 m, todas ellas diferentes entre sí– construidas en un taller del cercano pueblo de Rionegro del Puente.

Tal vez sorprenda al visitante que accede por vez primera al interior el contraste de esta combinación de piedra y hierro, elementos que podríamos calificar como rústicos y rudimentarios; es más, la piedra incluso se convierte en material noble ante la pobreza visual de las cerchas metálicas. Sin embargo, Fisac, de profundas creencias cristianas, resolvió así el grave problema económico de la obra, no otorgando

preeminencia a la belleza estética sobre la propia finalidad arquitectónica (servir de soporte de la cubierta), logrando con su peculiar disposición captar la atención y redireccionar la mirada del espectador hacia el altar.

Después de setenta jornadas de trabajo en la que se involucraron todos los vecinos de Pumarejo –los hombres colocando las piedras y las mujeres y niños haciendo el mortero–, bajo la dirección de Nazario Ballesteros y coordinados por los albañiles contratados al efecto (Victoriano Taboada y Esteban, de Ferreras de Abajo), el día 30 de junio de 1985 D. Antonio Briva Miravent, obispo de la diócesis de Astorga, consagró la nueva iglesia de Santiago Apóstol.

Esa misma fecha, y tras la misa, todos los presentes, entre los que se encontraban, como es lógico, el propio Miguel Fisac y su amigo Alfonso Ramos de Castro, se desplazaron hasta la avenida principal del pueblo –que desde entonces lleva el nombre del genial arquitecto– donde se descubrió una placa para, a continuación y en un emotivo acto, dar lectura a la decisión aprobada por la Corporación Municipal de nombrarle “Hijo Adoptivo” de la localidad. Como él mismo recordó en una publicación sobre su obra, “...la ejecución de esta iglesia es el fenómeno sociológico más bonito que he vivido en mi dilatada vida profesional [...] Mi nombramiento como hijo adoptivo del lugar fue, sin duda, uno de los más entrañables honorarios que he recibido”.

Con posterioridad a la construcción de la iglesia se adecentó el espacio que quedaba delante del hastial, resultando ahora una plaza ajardinada, con bancos y fuente, en cuyo centro la “Fundación Ramos de Castro para el Estudio y Promoción del Hombre” colocó un crucero jacobeo, inaugurado en la festividad del Apóstol del año 2005.

Evidentemente, la actual iglesia de Santiago de Pumarejo de Tera, nacida del diseño de un prestigioso arquitecto y erigida con el esfuerzo de todos sus vecinos, es hoy un orgullo para el pueblo.

Víctor Sierra



Imagen de Santiago. Foto V. Sierra

1. Agradecimiento: Esta somera descripción cronológica de las obras de construcción de la actual iglesia de Santiago Apóstol de Pumarejo de Tera no hubiera sido posible sin su colaboración. Sus notas y documentos –planos, cálculos, diario de la obra, fotografías...– adquieren hoy, que duda cabe, un valor incuestionable por cuanto representan la única “Memoria” que existe de aquel entonces.

Publicaciones Periódicas jacobeanas (II)

Asociaciones Federadas

Prosequimos la recopilación de publicaciones periódicas jacobeanas, iniciada en el pasado número de *Peregrino*. En esta entrega, concluimos el repertorio de las editadas por las asociaciones miembros de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, para luego ya adentrarnos en aquellas editadas por el resto de asociaciones e instituciones jacobeanas. Observará el lector que también incluimos alguna de carácter general (p.e: *Ars Sacra*, *Aunios*, *Hispania Nostra*, *Románico*, etc), que con suma frecuencia prestan buena atención al Camino de Santiago.

Una nota dominante de estas publicaciones es su heterogeneidad, tanto en formato, contenidos o periodicidad. Las hay mensuales, bimestrales, trimestrales, cuatrimestrales y anuales; también las hay que tan solo salieron un par de números (pero son las menos), y alguna hay tipo "guadiana" que aparece y desaparece. Su contenido principal, obvio, es el Camino de Santiago (salvo las mencionadas como generales) visto desde la experiencia peregrinadora, investigación, actualidad, etc, y, sobre todo, con una atención principal a dar cumplida noticia de sus actividades, eso sí, en desigual proporción según cada Asociación. Y en cuanto al formato, hay publicaciones muy elaboradas con maquetación e impresión profesional, mientras otras recurren al "bricolaje" del ordenador casero y a la fotocopidora de la esquina.

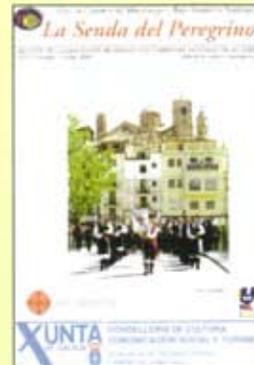
Asociaciones Federadas (continuación)



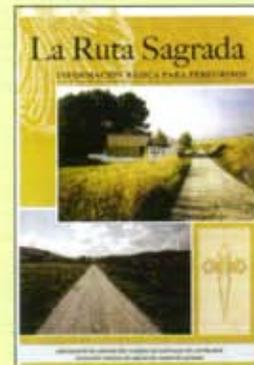
El Camino de Santiago. Siempre peregrinos
 Editor: Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa.
 Ciudad y año: San Sebastián. 2006 y ss. (Sin D.L.).
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Cuatrimestral en la actualidad.
 Formato: 21 x 14'5 cm. Sin paginar (aprox. 44 pág.)
 Impresión: Offset (1+1). (4 pág. de portada: color oro)
 Tirada: 475 ejemplares.
 A destacar: (Es la misma publicación *Actividades Jacobeanas. Caminos de Espíritu*, sólo que en 2006 el editor acaba de cambiar su cabecera a ésta nueva). Como expresa su subtítulo, todo el contenido rezuma espiritualidad, sus textos son muy breves y la maquetación una delicia.



Jacobus Peregrinus
 Editor: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Murciana
 Ciudad y año: Murcia. 1994.
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Anual (inactivo desde 1996).
 Formato: 21 x 15 cm. 20 pág.
 Impresión: Offset (1+1). Portada papel color.
 Tirada:
 A destacar: Actividades Asociación.

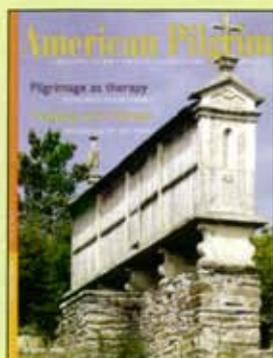


La Senda del Peregrino
 Editor: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Alcañiz.
 Ciudad y año: Alcañiz (Teruel). 2003
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Anual (sólo salió un número)
 Formato: 29'5 x 21 cm. 16 pág.
 Impresión: Reprografía (portada: 4+1 / interior: 1+1).
 Tirada:
 A destacar: Actividades Asociación. Artículos Camino del Maestrazgo (En el 2006 ha sido sustituida por la cabecera *La Sandalia del Peregrino*).

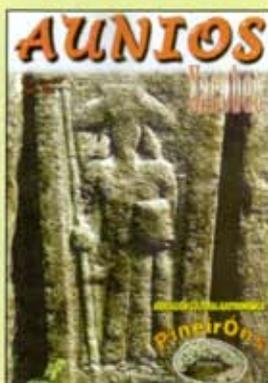


Ruta Sagrada
 Editor: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de las Palmas.
 Ciudad y año: Las Palmas. 2006. (Sin D.L.)
 Idioma: Español
 Periodicidad: Indeterminada (a finales de 2006 acaba de salir el primer número, sin fechar y numerar)
 Formato: 30 x 21 cm. 4 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Información básica para peregrinos (En portada aparece sendas fotografías de paisajes burgaleses: albergue arroyo Sambol, y proximidades Montes de Oca).

Resto de asociaciones e instituciones jacobeanas



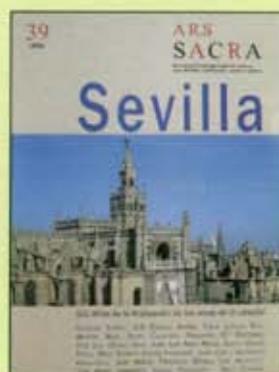
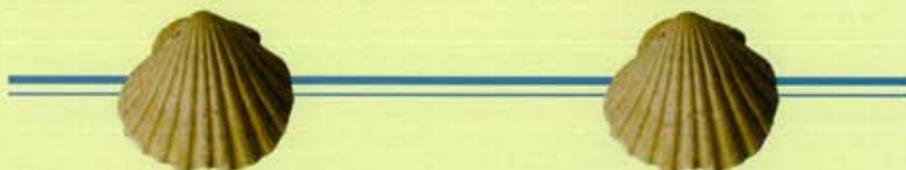
American Pilgrim
 Editor: American Pilgrims on the Camino ("Peregrinos Americanos en el Camino").
 Ciudad y año: San Francisco (USA). 2005.
 (ISSN: 1556-2573)
 Idioma: Inglés y Español.
 Periodicidad: Semestral.
 Formato: 28 x 21'5 cm. 24 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Solo se ha publicado en 2005. Actividades Asociación e información general sobre el Camino. (En 2005 tomó el relevo a la veterana: *Friend of the Road to Santiago*).



Aunios
 Editor: Asociación Cultural-Gastronómica Piñeirons
 Ciudad y año: O Grove (Pontevedra). 1999 y ss.
 Idioma: Gallego.
 Periodicidad: Anual (desde 2004)
 Formato: 29'5 x 21 cm. 40 pág.
 Impresión: Offset (portada: 4+4 / interior: 1+1).
 Tirada:
 A destacar: Actividades Asociación y su permanente atención al Camino Portugués.



Boletín Ajova
 Editor: Asociación Jacobea Vallisoletana.
 Ciudad y año: Valladolid. 2004 y ss.
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Trimestral.
 Formato: 30 x 21 cm. 4 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Vida Asociación, artículos y noticias jacobeanas en Valladolid.



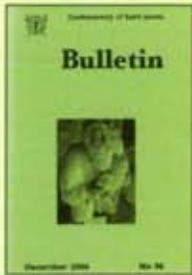
Ars Sacra
 Editor: Ars Sacra.
 Ciudad y año: Madrid 1997 y ss.
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Trimestral
 Formato: 29 x 21 cm. 96 pág.
 Impresión: Offset (4+4)
 Tirada:
 A destacar: Como expresa su título se dedica al arte sacro: arquitectura, arte, museos, exposiciones, etc, tanto antiguo como actual y nuevas tendencias. En sus páginas suelen ser habituales las referencias a monumentos o actuaciones en los Caminos de Santiago.



Asociación Internacional de Peregrinos Ave Fénix
 Editor: Asociación Internacional de Peregrinos Ave Fénix.
 Ciudad y año: Villafranca del Bierzo (León). 1996 y ss.
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Indeterminada (6-12 meses)
 Formato: 21 x 15 cm. 12 pág.
 Impresión: Reprografía (1+1; portada papel color)
 Tirada:
 A destacar: Vida Asociación.



Bordón
 Editor: Peregrinos de la Iglesia.
 Ciudad y año: Madrid. XXX.
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Bimestral.
 Formato: 30 x 21 cm. 4 pág.
 Impresión: Offset (1+1)
 Tirada:
 A destacar: Vida Asociación. Causa de canonización de Manuel Aparici.

**Bulletin**

Editor: Confraternity of Saint James.
Ciudad y año: Londres (Reino Unido).
1989 y ss.

Idioma: Inglés.

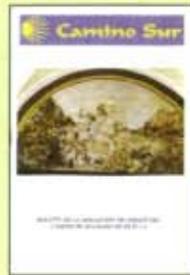
Periodicidad: Trimestral.

Formato: 21 x 14'5 cm. 48 pág.

Impresión: Offset (1+1;
portada cartulina color).

Tirada:

A destacar: Vida Asociación. Estudios sobre el Camino. Experiencias peregrinos.

**Camino Sur**

Editor: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Huelva.

Ciudad y año: Huelva. 2002.

Idioma: Español.

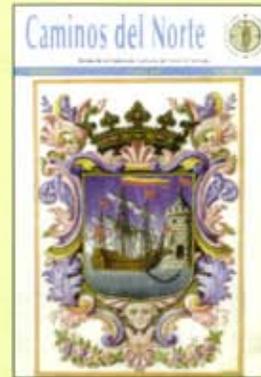
Periodicidad: ¿Anual? (solo conocemos un número)

Formato: 21 x 15 cm. 16 pág. (sin paginar)

Impresión: Reprografía (portada: 4+1 / interior: 1+1)

Tirada:

A destacar: Actividades Asociación e información sobre el Camino Sur.

**Caminos del Norte**

Editor: Federación Camino del Norte de Santiago.

Ciudad y año: Santander. 2001. (Dep. Legal: SA-750-2001).

Idioma: Español.

Periodicidad: Anual.

Formato: 29'5 x 21 cm. 34 pág.

Impresión: Offset (4+4)

Tirada:

A destacar: Noticias y artículos sobre el Camino del Norte.

**Caminando**

Editor: Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago.

Ciudad y año: Logroño. 1995 y ss. (Dep. Legal: LR-88-1995).

Idioma: Español.

Periodicidad: Trimestral.

Formato: 29'5 x 21 cm. 28 pág.

Impresión: Offset (4+4).

Tirada:

A destacar: Actividades Asociación. Noticias jacobeanas en La Rioja. Experiencias de peregrinos.

**Caminocartagena**

Editor: Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Cartagena.

Ciudad y año: Cartagena (Murcia). 1999-2001.

Idioma: Español.

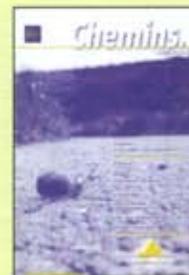
Periodicidad: Indeterminada. Sin actividad desde 2001

Formato: 29'5 x 21 cm. 4 pág.

Impresión: Reprografía (1+1). Papel color.

Tirada:

A destacar: Actividades Asociación. Estudios jacobeanos en Cartagena.

**Chemins... bulletin d'information**

Editor: Association de Coopération Interrégionale (A.C.I.R.) "Les Chemins de Saint-Jacques de Compostelle".

Ciudad y año: Toulouse (Francia). 2001 y ss. (ISSN: 1628-2906)

Idioma: Francés.

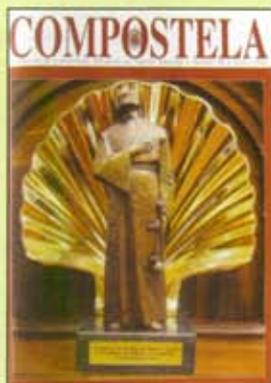
Periodicidad: Trimestral (2001-2003); Anual (desde 2003)

Formato: 21'5 x 15 cm. 12 pág. (+ supl.)

Impresión: Offset (2+2)

Tirada: 12.000 ej.

A destacar: Actividades Asociación. Convocatorias. Información sobre el Camino en Francia. Reseñas bibliográficas.



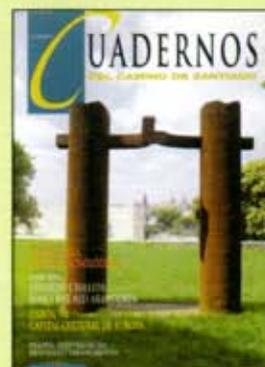
Compostela

Editor: Archicofradía Universal del Apóstol Santiago.
 Ciudad y año: Santiago de Compostela. 1948-1971 (1ª época); 1993 y ss. (2ª época). (Dep. Legal: C.298/1994).
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Cuatrimestral (irregular desde 2004).
 Formato: 29'5 x 21 cm. 52 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: Actividades Archicofradía. Estadísticas anuales peregrinación. Discursos oficiales en la Catedral. Noticias y experiencias peregrinación.



Compostellanum

Editor: Archidiócesis de Santiago de Compostela.
 Ciudad y año: Santiago de Compostela. 1958. (Dep. Legal: M-7397-1958)
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Semestral.
 Formato: 24 x 17 cm. 300-400 pág.
 Impresión: Offset (1+1).
 Tirada:
 A destacar: Al año se publican dos números: uno dedicado a Filosofía y Teología, el otro a Estudios Compostellanos. Estudios, reseñas bibliográficas, etc.



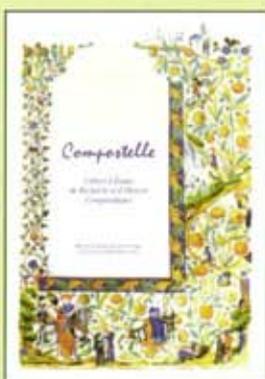
Cuadernos del Camino de Santiago

Editor: Progres (Grupo Prisa), con el patrocinio del Consorcio de Santiago.
 Ciudad y año: ¿Santiago de Compostela? (sin lugar). 1993-94. (Dep. Legal: 15672-1993)
 Idioma: Español.
 Periodicidad: Trimestral. (inactiva desde 1994)
 Formato: 29'5 x 21 cm. 92 pág.
 Impresión: Offset (4+4).
 Tirada:
 A destacar: (sólo se publicó dos años: 1993 y 1994). Artículos sobre el Camino. Entrevistas. Opinión. Programación cultural.



Compostella

Editor: Centro Italiano di Studi Compostellani.
 Ciudad y año: Perugia (Italia). 1998 y ss. (Reg.: Perugia 3/78. 30 genio 1998).
 Idioma: Italiano.
 Periodicidad: Anual.
 Formato: 29'5 x 21 cm. 96 pág.
 Impresión: Offset (portada: 4+1/ interior: 1+1).
 Tirada:
 A destacar: Estudios e investigaciones jacobeanas en Italia y en el resto de Europa. Noticias sobre la actividad científica y cultural italiana.



Compostelle. Cahiers d'Etudes de Recherche et d'Histoire Compostellanes

Editor: Centre d'Etudes Compostellanes.
 Ciudad y año: París. 2ª época 1988 (ISSN 0994-8597)
 Idioma: Francés.
 Periodicidad: Anual (desde 1999)
 Formato: 29'5 x 21 cm. 100 pág. + portada.
 Impresión: Offset (portada: 4+1 / interior: 1+1)
 Tirada:
 A destacar: Estudios e investigaciones jacobeanas. Recensiones bibliográficas.



De Jacobsstaf

Editor: Nederlands Genootschap Van Sint-Jakob.
 Ciudad y año: Utrecht (Holanda). 1989.
 Idioma: Holandés.
 Periodicidad: Trimestral (sin actividad desde finales 1989)
 Formato: 24 x 17 cm. 48 pág. (seriadas) + portada.
 Impresión: Offset (1+1)
 Tirada:
 A destacar: Actividades Asociación. Información jacobea en Holanda.

Carlos, Alexander, Osni y Nelcides, a 100 kilómetros de Santiago

En el Alto del Poio encontramos al peregrino Carlos Manuel Rodríguez. Es 31 de diciembre y la mañana está con niebla, lluvia y ráfagas de viento, a una altitud de más de 1.300. Carlos es de Vitoria, tiene 38 años, está soltero y trabaja en la construcción. La Navidad la pasó en su ciudad con unos tíos, pues no tiene padres, y el día 28 llegó hasta Astorga



Carlos Manuel

para realizar por quinta vez el Camino. El trabajo nunca le ha permitido hacer todo el Camino de una vez, por lo que suele aprovechar ciertas fechas o largos puentes para peregrinar. Le preguntamos ¿por qué otra vez?, ¿sí es por amor o como refugio?, y apoyando las manos sobre uno de sus bastones dice: "Más amor que cualquier otra cosa, aunque reconozco que también lo aprovecho para desconectar del trabajo y preparar mis condiciones física, además de otras cosas internas que me reservo". Nos habla de la transformación que va encontrando año tras año en la ruta, le admira el hecho que ya son muy escasos los kilómetros de carretera sobre los que hay que caminar, le desconcierta lo descuidado que ha encontrado los albergues bercianos, pues "parece que sólo les prestan atención en verano". ¿Dónde piensas pasar la Noche Vieja?, le pregunto mientras arrecia el viento: "Si el tiempo y las condiciones físicas me ayudan, espero hacerlo en Samos".

A media mañana abordamos al peregrino alemán Alexander Looss, precisamente en el momento que abandonaba O Cebreiro, en donde había pernoctado la noche anterior. Alexander es de Hamburgo, tiene 33 años y es periodista. Ejerce su profesión como comentarista musical y de automovilismo: "hay que hacer de todo", nos dice en un perfecto español fruto de 3 años de estudios. Nos cuenta que inició su peregrinación el pasado 5 de diciembre en Saint-Jean-Pied de Port, en búsqueda de la espiritualidad, cultura y conocimiento de España, para lo cual piensa que el Camino de Santiago es algo perfecto. Le preguntamos si la peregrinación está respondiendo a lo esperado: "Sin duda alguna sí. Como positivo me encuentro con una gente en el Camino extremadamente maravillosa, y eso no estaba programado, como tampoco lo estaba el tiempo tan bueno que he disfrutado hasta ayer día 30. Como negativo, tengo que apuntar que encontrar albergues sin calefacción me obliga a que en algunos finales de etapa tenga que hacer uso de hostales. Esto me sucedió ayer mismo en O Cebreiro". Se despide de nosotros con melancolía, en una semana llegará a Santiago y habrá de tomar el avión de regreso a Alemania.

La pareja de peregrinos brasileños: Osni Lourenço y Nelcides Silva, de 58 y 54 años, viajaron directamente de Brasil para recorrer desde León el Camino de Santiago, aprovechando las vacaciones navideñas. Los encontramos en el albergue de pere-

grinos de O Cebreiro, donde solicitaron descansar un par de días. "No medimos bien nuestras fuerzas físicas, estamos ya convencidos que a partir de aquí, si queremos llegar a Santiago, no podremos andar más que unos 10 kilómetros cada día. Esperamos estar repuestos para proseguir nuestra peregrinación". Osni nos comenta que sus motivos para ponerse en Camino han sido varios, como conocer nuevos lugares, personas y sus límites personales, mientras Nelcides expresa con rotundidad que sus motivos son exclusivamente religiosos. Precisamente lo que más valoran de este pequeño descanso en O Cebreiro, es "cumplir con nuestros deberes religiosos asistiendo a la misa del final de año en este sorprendente lugar". Nunca habían estado en España, pero Osni dice que este viaje es como un viejo mandato familiar: "mis abuelos y mi padre eran españoles, de Zamora, y siempre me han estado diciendo que tenía que conocer España".

Desde hace años me gusta recorrer el Camino entre Sarriá y O Cebreiro en fin de año: ver a los peregrinos, parar el coche a su altura y bajarme para saludarles y charlar con ellos. Y en ésta ocasión ha sido con más de veinte: españoles, brasileños, alemanes, italianos, irlandeses, etc. Creo que son gente especial los peregrinos que se lanzan al Camino en estas fechas. Desde Sarriá, ¡Buen Camino!

Víctor L. Villarabid



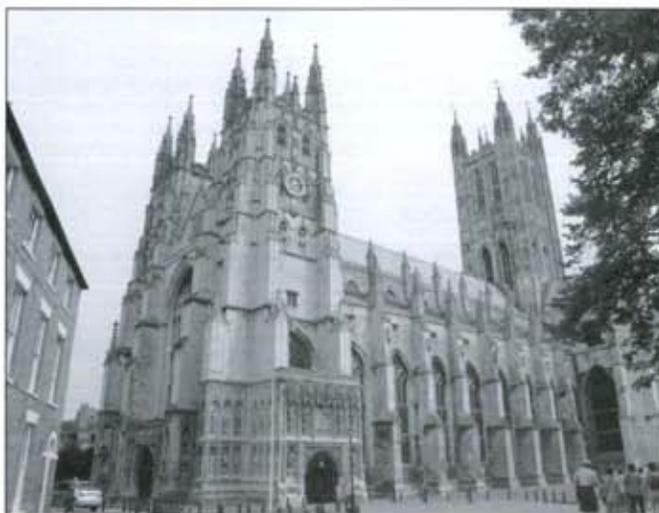
Nelcides y Osni

Viaje por Inglaterra para visitar lugares de peregrinaje

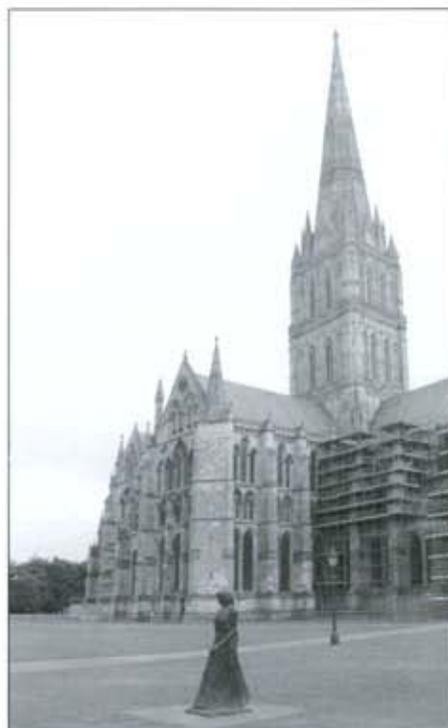
Como es sabido, el peregrinar a los lugares sagrados es una actividad que ha existido desde tiempos prehistóricos y tampoco es exclusivamente cristiana. En tiempos medievales la peregrinación en Inglaterra era tan popular como en el resto de la Europa cristiana. Igual que en otras partes se visitaba los santuarios locales o los que jalonaban los caminos hacia los tres grandes destinos: Santiago, Roma o Jerusalén.

Un grupo de cincuenta miembros de la Asociación de Álava hicimos durante el mes de septiembre del pasado año un recorrido de ocho etapas por antiguos lugares de peregrinaje en el sureste de Inglaterra. Un viaje que en principio algunos vieron como difícil. Nos hemos centrado en la zona sureste de Inglaterra. Nuestra ruta incluyó una parte de un viejo camino de peregrinación, recientemente renovado, que iba desde Winchester, punto de reunión, hasta el puerto de Portsmouth, donde los peregrinos medievales embarcaban para Francia para visitar Mont St Michel y seguir por tierra. En otro momento anduvimos por uno de los caminos de peregrinos hacia Canterbury, donde estuvo el santuario de Santo Tomás Becket. Desde ahí el peregrino medieval podría seguir hasta Dover, Francia y las rutas continentales. Otra ruta que todavía llaman la "Vía de Peregrinos" enlazaba Winchester y el santuario de Santo Tomás de Canterbury, siguiendo un camino prehistórico.

Los santuarios ingleses fueron destruidos en tiempos de Enrique VIII al mismo tiempo que entre 1536 y 1540 se disolvieron las 800 casas religiosas, algunas muy importantes, que entonces existían. Los monasterios tuvieron varios destinos: algunas iglesias son ahora catedrales o iglesias parroquiales, otros edificios se vendieron o cedieron a particulares. Muchos cayeron en la ruina y se aprovecharon como canteras. Sus riquezas y las de los santuarios pasaron a la Corona y las reliquias desaparecieron. Sin embargo, según la documentación, la peregrinación no cesó y ha habido un resurgir del interés como vemos en los muchos ingleses que se encuentran en los caminos a Santiago por España. Está reflejado también en Inglaterra donde se organizan peregrinaciones locales, y como hemos visto en nuestro viaje, se recupera y señala la ubicación de los antiguos santuarios en las catedrales. Como es sabido, hay una organización jaco-



Salisbury



bea llamada la "Confraternity of St. James" que aconseja a los que quieren ir a Compostela, y tiene hospitaleros y albergues de peregrinos en España (Rabanal del Camino y Miraz).

Todas las catedrales que hemos visitado eran anglicanas, es decir, de la iglesia que resultó del cisma con Roma. Durante los meses de organización apreciamos una muy buena disposición e interés por recibirnos como peregrinos. Respondieron con agrado a nuestra petición de cantar la Salve, designando un tiempo en sus capillas de la Virgen, incluso en algún caso nombrándonos en su programa del día. En Winchester organizaron además la asistencia del párroco católico local y un monje benedictino para acompañarnos. Este tipo de ecumenismo entre cristianos no es novedoso en Inglaterra. En algunas catedrales la programación incluye misas católicas, ortodoxas o luteranas.

Nuestra primera parada, donde nos dieron una calurosa bienvenida, fue la Catedral de St. Edmundsbury en Bury St. Edmunds. Asistimos a la Misa Cantada en los asientos que nos habían reservado en el centro de la nave. El servicio lo concelebraron tres sacerdotes, entre ellos una mujer. Comenzó la celebración con una bienvenida en español para el grupo de peregrinos españoles; hubo alguna frase más preparada a lo largo de la celebración y en la misa estuvimos invitadas a comulgar con ellos y a dar la paz, volviendo los ingleses hacia atrás para hacernos partícipes. La catedral, cuya ampliación se ha terminado recientemente, fue antes la Iglesia Catedral de Santiago que incorporaba una iglesia dedicada a Santiago construida por un abad del siglo XII.

Santuario de Santo Tomás Becket. Canterbury

Oxford

Quiso hacer la peregrinación a Compostela pero no recibió permiso del rey. Vimos varias conchas de peregrino en el artesanado. Los feligreses actuales sienten todavía una conexión con Santiago y conocimos a varios que han ido a Compostela, uno andando desde allí. Después de un café, nos enseñaron las ruinas de lo que había sido una abadía muy importante que albergaba los restos de San Edmundo. Allí, en 1214, se reunieron 25 nobles disfrazados de peregrinos, antes de ir a exigir al rey Juan la ratificación de la Carta Magna. Hoy en día el recinto formado por las murallas del monasterio es un parque público y se conservan intactas dos torres con portones, una románica y otra gótica, que le daban acceso y la iglesia parroquial de Santa María.

Seguimos hasta la Catedral de Ely, el antiguo monasterio románico y santuario de su fundadora Santa Étheldreda, con su magnífica linterna octagonal gótica sobre el crucero. Allí comimos en lo que fue una dependencia del monasterio e hicimos una visita guiada con un feligrés que tuvo especial interés en recibirnos como peregrinos. Algunos asistimos a las vísperas cantadas sentados en lugares reservados para nosotros en el coro para oír uno de los mejores coros litúrgicos de Inglaterra. De nuevo el oficiante nos dirigió unas palabras de bienvenida en castellano.

En Cambriggé vimos la iglesia redonda del Santo Sepulcro de los Templarios marcando el camino (quedan cuatro en Inglaterra). En la antigua Abadía Catedral de St. Alban, con su parte románica construida con los ladrillos romanos reciclados de la ciudad de Verulamium, se descubrieron los restos del santuario original de San Alban en un tabique y ha sido reconstruido en su capilla.

Visitamos Oxford y continuamos hasta la bella Catedral de Salisbury bajo la advocación de la Virgen María que había contenido el santuario de San Osmundo. Después de una noche en Portsmouth, llegamos a Winchester, una ciudad con una larga historia y una preciosa catedral.

El organizador allí de nuestra visita nos había comunicado que el Deán de la Catedral de Winchester había expresado su interés en recibirnos personalmente y nos esperaba en la Puerta Oeste de la catedral con su sotana roja. Le regalamos una concha, momento fotografiado por la prensa local. El Deán nos despidió con una bendición y después de una visita guiada, seguimos el camino hasta el antiguo Hospital de Peregrinos e Iglesia de Santa Cruz. Todavía funciona como organización benéfica y ofrecen una bebida simbólica a los transeúntes. Desde aquí mismo anduvimos un poco por el camino de peregrinos hacia la costa y seguimos hasta Canterbury para pasar 2 noches.

Cantamos la Salve en la cripta de la Catedral de Canterbury ante una antigua estatua de la Virgen, y visitamos la ciudad con sus muchos recuerdos de peregrinaciones medievales: entre ellos el lugar cerca del altar mayor donde fue asesinado el Arzobispo Tomás Becket en 1170; el Hospital de Peregrinos, las ruinas de la Abadía de San Agustín (le mandó el Papa Gregorio el Grande para reevangelizar las Islas en el siglo VI), y la Iglesia de San Martín. Llegamos hasta el castillo de Dover desde donde divisamos la costa francesa. Dentro del recinto vimos el faro romano, la iglesia de Santa María de origen anglosajón, el torreón normando y las defensas militares.

En la 7ª etapa caminamos dos horas por un camino de peregrinos a Canterbury; luego nos dirigimos en el autocar a Southwark donde nos esperaban unos miembros de la Con-

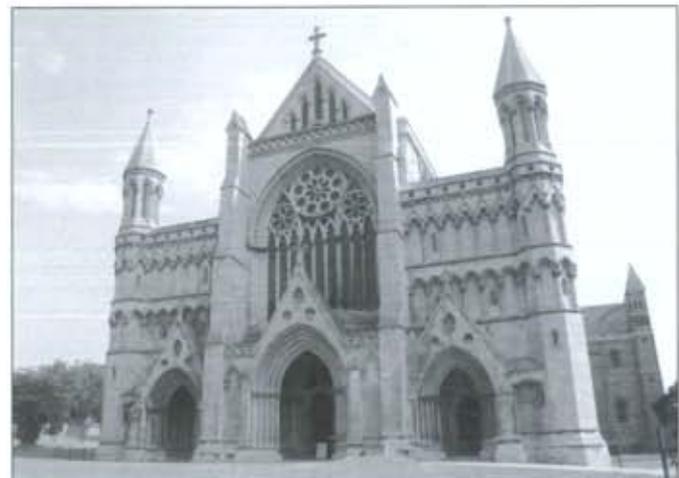


fraternity en la orilla sur del río Támesis. Nos enseñaron la Catedral de Southwark, desde donde partían los peregrinos a Canterbury, el barrio y en la otra orilla, la catedral de San Pablo.

En nuestra etapa en Londres visitamos primero Westminster Abbey. Allí nos recibió un canónigo vestido con sotana roja para llevarnos y enseñarnos la capilla con la tumba del rey San Eduardo el Confesor, el único santuario de Inglaterra no destruido aunque la tumba sufrió algunos daños. Este lugar no está abierto al público en general, pero hicieron esta excepción con nosotros por la consideración de peregrinos. Hicimos a continuación una visita a la abadía y después un recorrido por Londres en el autocar. Acabado esto, cada uno pasó la tarde según sus intereses, ya pensando en la inminente vuelta a casa.

Cuando surgió la posibilidad de hacer una ruta de peregrinación por Inglaterra, hubo quienes cuestionaron si era factible. Decían que no existía infraestructura del camino como en España, que además sería muy caro, no habría nada que ver relacionado con el peregrinaje; todos habían oído lo mala que es la comida, probablemente haría mal tiempo.... Sin embargo hemos encontrado que los ingleses estaban muy dispuestos a recibirnos como peregrinos, y había muchas cosas interesantes. Se decidió aprovechar al máximo el tiempo allí, volando a Inglaterra y haciendo los traslados en autocar. A pesar de las dudas, lo pasamos muy bien, el tiempo fue espléndido, hasta la comida ha gustado, y el coste ha sido más que razonable. Esperamos haber abierto el camino del "ecumenismo jacobeo" para futuros viajes.

Carol Eisdén



Antigua Abadía Catedral de St. Alban

La Hospitalidad Cristiana (I)

Fundamentos Bíblicos

La hospitalidad se puede entender como una virtud social y, además, religiosa. En el caso del pueblo de Israel la hospitalidad con el forastero supera en mucho el valor social. Para el israelita, por encima de la consideración que todo forastero tiene como ser humano, quien llama a su puerta es un "ser en tránsito", o "aquel que pasa", que hoy se detiene para descansar y mañana reanudará la marcha bajo la protección de Yahvé.

Antiguo Testamento: la hospitalidad practicada desde la fe

En el Antiguo Testamento son muchos los pasajes en los que aparece la hospitalidad con el extraño como un deber natural del israelita, aspecto característico de la idiosincrasia de los pueblos semitas dada la precariedad de medios propia de una cultura seminómada. Entre estos relatos destaca la escena de Abraham hospedando en su tienda a tres caminantes que pasan por allí, en quienes el patriarca reconoce la presencia del Señor. El autor del Génesis refleja desde el principio que es Yahvé quien se presenta a Abraham: "Señor mío, si te he caído en gracia, ea, no pases de largo cerca de tu servidor"¹. En el contacto con sus huéspedes crece la confianza de Abraham, y en esa intimidad descubre que es Yahvé quien le habla, quien le revela su decisión de destruir la ciudad de Sodoma y quien le anuncia el cumplimiento de la promesa tanto tiempo ansiada: la descendencia. Abraham, el hombre que ha escuchado tantas veces a Dios, hoy lo recibe y hospeda en su tienda, consciente del valor que tiene su hospitalidad. Se trata de una hospitalidad realizada desde una fe firme y profunda.

Otro aspecto sobre el que se sustenta la hospitalidad del pueblo de Israel se encuentra en la autoconciencia que tiene de sí mismo como un pueblo peregrino necesitado de guía y protección: "Mi padre era un arameo errante, que bajó a Egipto y residió allí siendo pocos aún, pero se hizo una

nación grande, fuerte y numerosa..."². Un espíritu nómada recogido por el autor de la *Carta a los Hebreos* al querer reflejar la experiencia de fe de los patriarcas: "Por la fe, Abraham, al ser llamado por Dios, obedeció y salió para un lugar que se había de recibir en herencia, y salió sin saber donde iba. Por la fe peregrinó por la Tierra Prometida como en tierra extraña, habitando en tiendas, lo mismo que Isaac y Jacob, coherederos de las mismas promesas"³. Esta dimensión, de carácter histórico y religiosa, se remonta al modelo de hombre de fe que era Abraham, y manifiesta la humildad, la provisionalidad y la dependencia del ser humano respecto a Dios en el peregrinaje de su existencia terrena.

Con el paso del tiempo, y ante las circunstancias históricas a las que se ve sometido el pueblo de Israel, el pensamiento hacia el extranjero toma otra dirección. La experiencia del destierro en Babilonia mueve posteriormente a Israel a considerar como prójimo sólo al israelita y al prosélito circunciso, hasta tal punto que el judaísmo en el que Jesucristo desarrolla su vida terrena tiene mucha dificultad en incluir a los paganos en la categoría de prójimo, y, por tanto, no serían objeto obligatorio de su caridad.

Nuevo Testamento: "Hospes eram et collegistes me"

Si el Antiguo Testamento sentó las bases de la fe peregrinante, Jesucristo la vive en su plenitud, pues es Dios mismo quien se hace peregrino para salir al encuentro del hombre en su propio terreno. Un peregrinaje que comenzó a los pocos días de su nacimiento: "José se levantó, tomó de noche al niño y a su madre, y huyó a Egipto; y estuvo allí hasta la muerte de Herodes; para que se cumpliera el oráculo del Señor por medio del profeta: de Egipto llamé a mi hijo"⁴. Más tarde, su actividad misionera le obligó a llevar un género de vida errante, verdadero peregrino necesitado de un lugar de acogida y reposo: "Las zorras tienen guarida, y las aves del cielo nidos; pero el Hijo del Hombre no tiene donde reclinar la cabeza"⁵, lo cual le llevó a solicitar, y aceptar, tanto la hospitalidad del arrogante Simón el fariseo, del pecador Zaqueo, o de su amigo Lázaro⁶.

La encarnación del Hijo manifiesta un aspecto único del amor divino: Jesús viene a la tierra a vivir como Dios y como hombre. La novedad de Jesús consistió en una nueva forma de entender la figura del prójimo y amarlo. Un día su voz retumbó en la montaña: "Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia"⁷. Su mensaje se condensa en el nuevo precepto del amor, identificándose especialmente con los más desfavorecidos. Él acoge a pecadores y prostitutas, a los enfermos contagiosos, a las mujeres y los niños, e incluso está dispuesto a ir a casa del centurión romano aunque éste le recuerde que no es digno de que entre en ella. Su vida es una identificación plena con los pobres, los pecadores, los enfermos y las mujeres, es decir, los cuatro grupos de personas que tienen en común la marginación y exclusión dentro de la sociedad judía.

El valor de la hospitalidad que Jesús predica va más allá de una bondadosa acogida. Predica una hospitalidad donde Dios se transfigura en cada ser humano que solicita un techo para dormir, pan para comer, agua para beber, y ropa para abrigarse, incluso aunque no comparta nuestra fe. Toda acción tiene sentido si se realiza por amor al Reino de Dios:

Cristo y Zaqueo delante de Jericó. Alexandre Ubelesqui (1649-1718)



"Cuando des una comida o una cena, no llames a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a tus vecinos ricos; no sea que ellos te inviten a su vez, y tengas ya tu recompensa. Cuando des un banquete, llama a los pobres, a los lisiados, a los cojos, a los ciegos; y serás dichoso, porque no te pueden corresponder, pues se te recompensará en la resurrección de los justos"⁸. La recompensa a quienes practiquen la hospitalidad, venía a decir, será retribuida por el Padre con un lugar en su Reino.

No se cansa Jesús de ensalzar el valor de la hospitalidad. Sus palabras, dirigidas a los discípulos que envía en misión para proclamar el Reino de los Cielos, reflejan la importancia de la acogida: "si no se os recibe ni se escuchan vuestras palabras, salid de la casa o de la ciudad aquella sacudiendo el polvo de vuestros pies. Yo os aseguro: el día del Juicio habrá menos rigor para la tierra de Sodoma y Gomorra que para aquella ciudad"⁹.

Estas palabras del Evangelio nos invitan a reflexionar sobre dos aspectos de la hospitalidad que Jesús predica: el recibimiento o acogida y la escucha, actitudes que encontramos en la hospitalidad que Jesús recibe en casa de sus amigos de Betania¹⁰. Marta y María, las dos hermanas, reciben al Maestro en su casa. Marta se dedica al aspecto material: "estaba atareada en muchos quehaceres". Nos la podemos imaginar, nerviosa y agobiada, preparando la comida y ordenando la mesa, mientras su hermana María permanece a los pies de Jesús escuchando sus palabras. Cuando Marta, alterada y celosa, pide a Jesús que reprenda la actitud de María, lo que consigue es ser ella la amonestada: "Marta, Marta, te preocupas y te agitas por muchas cosas; y hay necesidad de pocas, o mejor de una sola. María ha elegido la parte buena, que no le será quitada". Por supuesto que Jesús no rechaza el servicio de Marta, actitud activa como había sido la del buen samaritano y que el propio Jesús alabó en su momento, pero el Maestro quiere resaltar la "otra" actitud de quien acoge: la escucha de la Palabra, una actitud más pasiva dirigida a la intimidad con el acogido.

La tradición ha hecho de las dos hermanas símbolos de vida activa y contemplativa, como formas diversas y complementarias de la existencia cristiana. Dos funciones, hospitalidad material y espiritual, manifestación de la puesta en práctica de las obras de misericordia: "Instruir, aconsejar, consolar, confortar, son obras espirituales de misericordia..... Las obras de misericordia corporales consisten especialmente en dar de comer al hambriento, dar techo al que no lo tiene, vestir al desnudo,..."¹¹.

Marta y María. Monasterio Benedictinas de la Natividad, Madrid



Abraham y Agar. Jan Mostaert (1478-1536)

Es importante resaltar y meditar sobre estas dos actitudes de las cuales Jesucristo dio testimonio incluso tras su resurrección. El evangelista Lucas relata el regreso desde Jerusalén al pueblo de Emaús, una vez Jesús ha sido crucificado, de dos discípulos que más que tristes estaban "enfadados", o más bien desilusionados, con el Maestro de quien esperaban fuera el liberador de Israel¹². El hecho significativo es que ambos discípulos, tomándolo por un forastero, lo invitan a compartir su hospitalidad porque la noche se echaba encima: "pero ellos le forzaron diciéndole: Quédate con nosotros, porque atardece y el día ya ha declinado". En el texto podemos comprobar que es el Resucitado quien toma la iniciativa de acercarse a aquellos hombres, desesperanzados y solitarios, revelando así la gratuidad del encuentro, en el cual de nuevo se unen la hospitalidad material, reflejada en el hecho de compartir el mismo pan, y la espiritual manifestada en la escucha de su Palabra. En este caso, sin ellos saberlo, estaban acogiendo al Cristo verdadero: "Entonces se les abrieron los ojos", y más tarde pudieron recordar cómo su corazón "ardía" mientras lo escuchaban: "¿No estaba ardiendo nuestro corazón dentro de nosotros cuando nos hablaba en el camino y nos explicaba las Escrituras?".

El infinito amor de Cristo nos descubre que la verdadera hospitalidad nace de un amor generoso y desinteresado, del encuentro profundo entre el que acoge y el acogido, a través del darse y aceptarse mutuamente. Si la acogida se realiza con amor y con fe, a quien se acoge es al mismo Cristo.

Juan Caamaño Aramburu

NOTAS

- 1 Gen 18,3
- 2 Dt 26, 5-10
- 3 Heb 11,8-10
- 4 Mt 2, 14-15
- 5 Mt 8,20
- 6 Lc 7,36-50; 19,1-10; Jn 11,1-4
- 7 Mt 5,7
- 8 Lc 14, 12-14
- 9 Mt 10, 14-15
- 10 Lc 10, 38-42
- 11 Catecismo Iglesia Católica, nº 2447
- 12 Lc 24, 13-32

El ferrocarril en el Camino de Santiago.

La Rioja

Proseguiamos con este artículo dedicado al ferrocarril en La Rioja, los publicados anteriormente sobre el "Camino Aragonés" (*Peregrino*, 93-94) y "Navarra" (*Peregrino*, 105-106). Con todas las diferencias y salvaguardas entre estas dos realidades camineras que son el Camino de Santiago y el Ferrocarril, bien puede considerarse que ambas tienen mucho de *vías paralelas* (por sus trazados, infraestructuras, influjo económico y social, etc), aunque en el caso riojano éstas solo se entrecruzan y a penas confluyen.

El peregrino que camine por La Rioja se encontrará con un ferrocarril activo de vía ancha –con la estación de Logroño como principal exponente- y los restos de un antiguo trenecillo que hacía el recorrido entre Haro y Ezcaray, que actualmente se ha transformado en "vía verde". Este último se cruza con el Camino de Santiago en Santo Domingo de la Cazada a la entrada, junto a la plaza de toros y el polígono industrial, donde aún se pueden ver los muelles de la antigua estación. Además de estas dos líneas, existe un personaje riojano imprescindible en la historia del ferrocarril: Sagasta.

A mediados del XIX la construcción del ferrocarril en España era absolutamente necesaria, no existía una red viaria eficiente que comunicase las ciudades. Y la orografía imposibilitaba la construcción de canales, como se había hecho en Francia. La experiencia del Canal de Castilla estaba resultando costosísima y fue inviable alcanzar la costa cántabra.

Práxedes Mateo Sagasta, que nació en 1825 en Torrecilla de Cameros (La Rioja), fue uno de los grandes impulsores del ferrocarril como medio para poner fin al aislamiento geográfico de la Península, aunque la decisión que se había tomado en 1844 de que el ancho de vía española fuese de seis pies castellanos (1,67m) a diferencia del resto de Europa, no facilitó las cosas. Como ingeniero se hizo cargo en 1852 del tramo entre Valladolid y Burgos, del ferrocarril del Norte, y llegó a diseñar 111 Km. de este trazado. Y su papel en la importante Ley de Bases de los Ferrocarriles de 1855 fue fundamental.

Los sucesivos gobiernos, tanto conservadores como liberales, apostaron por el fcc. pero con un modelo que, a la larga, creó problemas de gran calado para la industrialización del país. La política de concesión de franquicias arancelarias para construir y desarrollar líneas hizo que el crecimiento del tren en España fuese muy rápido – en 1865 España tenía la



Vista antigua de la estación de Logroño

tercera red tras Francia e Inglaterra- pero a costa de importar material extranjero y no acceder a los centros industriales del país. En solo diez años se construyeron casi 4.750 km. de vías. Además el modelo radial (todas las grandes rutas pasaban por Madrid) imposibilitó otros trazados, como el de un eje Cataluña-Galicia, que hubiese ido paralelo al Camino Francés.

La intención de los gobernantes fue que las grandes ciudades se conectasen a través del ferrocarril y que los caminos y, posteriormente, carreteras sirviesen para llegar hasta las estaciones de tren. Esta política se vio profundamente transformada a partir de 1920 con la popularización del automóvil. Y sobre todo a partir de los años 50, en que se apostó por un modelo de transporte por carretera, fundamentalmente.

Con todo, la ley de ferrocarriles secundarios de 1904 permitió el desarrollo de líneas de vía métrica (un metro de ancho) que eran mucho más fáciles de adaptar al terreno y reducía sustancialmente las inversiones para las redes de corto alcance, como es el caso del tren de Haro a Ezcaray.

Los datos que reseñamos a continuación se han obtenido, sobre todo, de dos excelentes trabajos sobre el tren en la tierra riojana: José Miguel Delgado Idarreta (*El ferrocarril en La Rioja*) y José Luis Agustín Tello (*Historia del ferrocarril Haro-Ezcaray*).

La línea Bilbao – Logroño – Tudela - Zaragoza

Tras la aprobación en 1855 de la creación de la vía Madrid – Irún por Vitoria, que dejaba fuera de la ruta a Bilbao y también a Logroño, se inició un proceso para conseguir un ferrocarril, que terminó siendo el de Tudela-Bilbao. El primero de los puntos por ser el de confluencia de los intereses navarros y riojanos, además de ser el enlace de la línea Zaragoza-Alsasua; el segundo, Bilbao, porque así el puerto no se vería amenazado, como ya lo estaba siendo por el de Santander, y porque se había quedado definitivamente aislado de la línea que conducía a la frontera.

Así pues el ferrocarril llegó a Logroño en 1863 buscando la salida al mar de los productos agrícolas de la zona. Como decía la *Comisión riojana del ferrocarril de Tudela a Bilbao* se



Estación de Logroño en la actualidad



Muelle de la antigua estación de Santo Domingo de la Calzada

iba a facilitar "la exportación de sus frutos, el engrandecimiento de su comercio, la baratura de las comunicaciones y los transportes y la inmensa riqueza que desarrollará en nuestro suelo". La sección primera de la línea, que abarcaba más de 135 Kms, iba desde Miranda a Tudela, para empalmar con la de Zaragoza-Alsasua, proponiéndose el final de la construcción para 1862.

La estación de Logroño, diseñada por el inglés Charles Vignoles, se construyó en las afueras de la ciudad pero pronto se integró en el casco urbano. De todos modos las dificultades de la línea desde el punto de vista económico fueron tales que en 1866 la Compañía se declaró en suspensión de pagos y fue el Banco de Bilbao quien se hizo cargo de la situación. La Compañía del Norte será la gran beneficiada al conseguir la fusión de 1878, con lo que el ferrocarril Tudela-Bilbao perdía totalmente su independencia.

La línea conectaba Zaragoza con Logroño, a través de Tudela, Alfaro y Calahorra, y continúa hasta Miranda de Ebro. La llegada del ferrocarril significó para La Rioja la ruptura definitiva con el flujo comercial del antiguo régimen en el sentido norte-sur, para triunfar el eje este-oeste. La sierra muere y el valle consigue prosperar.

La antigua estación fue sustituida el 9 de noviembre de 1958 por la actual, que inauguró el general Vigón que llegó en un helicóptero cedido por los americanos, también fuera de la ciudad. Este traslado permitió el ensanche de Logroño, pero alejó al ferrocarril del núcleo urbano. El recinto consta de un amplio vestíbulo central iluminado por un mural de vocación intermodal, concebido por los hermanos Martín y Fernando Sáez. Actualmente se estudia la posibilidad de soterrar las vías.

La línea Haro – Santo Domingo - Ezcaray

En el año 1881, empezaron los estudios para construir un ferrocarril entre Haro y Santo Domingo de la Calzada, según contaban las crónicas periodísticas de entonces, pero nada se supo de este proyecto hasta el año 1908 que al amparo de la ley de ferrocarriles secundarios, se redactó el Proyecto de dicho tren.

En el año 1913 comenzaron las obras. Por fin, el 9 de julio de 1916 se inauguró el ferrocarril. El primer tren partió de Haro a las 9 de la mañana, y se detuvo en todas las estaciones del trayecto (con la nota anecdótica que, en plena estación de Castañares, la banda de música interpretó entusiásti-

camente el himno de Riego). Por fin llegó el tren a Ezcaray a las 12 del mediodía, en medio de un impresionante aguacero. Contaba el cronista de La Rioja en la víspera de aquel histórico día, que "En Ezcaray había mucha animación, que además del coche correo, llegan hasta 5 y 6 coches particulares...".

El recorrido del tren era de 34 km, con un trazado que comprendía las estaciones de: Haro-Empalme, Haro-Ciudad, Casalarreina, Castañares, Santo Domingo de la Calzada, Santurde-Santurdejo, Ojacastro y Ezcaray. El "correo" empleaba en hacer dicho recorrido 1:34 horas, a la velocidad de 22 km/h. Disponía de tres automotores, de segunda mano, bautizadas como "Aragón", "Rioja", y "Villanueva"

El ferrocarril no tuvo unos inicios demasiado brillantes. Tan sólo en transporte de pasajeros se cumplieron las expectativas. Sin embargo, en lo referente a mercancías, fue un rotundo fracaso: se había previsto transportar 100.000 toneladas de mineral al año, procedentes de las minas de Ezcaray, y éstas cerraron poco antes de su inauguración. Pero es que además, el precio del ferrocarril era sumamente caro. Un billete de 3ª clase entre Haro y Ezcaray, costaba 1,90 pesetas, es decir, lo mismo que un jornal diario de un peón o un kilo de en la filetes de ternera o de cordero.

El año 1956, en uno de sus mejores momentos, llegó a transportar 34.000 toneladas de mercancías y 210.000 viajeros, pero pronto estas cifras cayeron espectacularmente. Por aquellos años llegó a tener 85 empleados en plantilla.

El 16 de enero de 1964, el ferrocarril prestó su último servicio oficial, después de 47 años de existencia. No pudo competir con los medios de transporte por carretera, ni asumir los enormes costes que suponía el trasbordo en Haro a la vía de Renfe. Sus decrepitas locomotoras dieron servicio hasta el final, siendo posteriormente desguazadas.

En la actualidad esta línea se ha transformado en la "Vía Verde del Río Oja", de 28 Km. de longitud, con un suave desnivel que la hace muy accesible. La ruta comienza en Casalarreina a través de una llanura de tipo aluvial ocupada con cereales, patatas y remolacha. Bajo su superficie se encuentra el acuífero del Oja, del que se obtiene el agua de regadío de la zona, hay también choperas y restos de saucedas. Poco antes de llegar a las ruinas de la estación de Bañares se cruza un camino que fue calzada romana y Camino de Santiago hasta el siglo XII. Y posteriormente se llega a Santo Domingo de la Calzada, donde la vía confluye con el Camino de Santiago actual y la carretera nacional. Posteriormente se dirige a la zona de piedemonte de la Sierra de la Demanda, que es una zona donde hay un hábitat de cría de aguilucho cenizo. El paisaje se cubre con rebollares, hayedos y pinos. Junto a Ezcaray nos encontramos con el interesante cortado calizo de la Peña de San Torcuato. Este pueblo merece una visita, sobre todo su ermita de Allende.

Texto y fotos: Jorge Martínez-Cava



Automotor, Arnedo

Camino Mozárabe de Santiago (I) Sus antecedentes y realidad caminera

Todos sabemos que 'camino de Santiago' es el que se hace visitando el sepulcro del Apóstol en su basilica de Compostela, naturalmente saliendo de la puerta de casa y por el camino que mejor le parezca. Lo esencial es la visita al sepulcro de Santiago con esa pia intención, ofreciéndole las molestias del camino. No deja de ser muy artificioso pensar que sólo por este o el otro camino se ha de realizar. Camino de Santiago es un concepto abstracto, naturalmente realizado por una ruta viaria.

Los caminos

Si nos guiamos por la propaganda y medios de comunicación, uno llega a la conclusión de que el Camino francés es el verdadero camino, confundiendo los términos con 'camino por excelencia'; mucha parte en ello la tiene el estamento oficial, más interesado en la faceta turística que en la peregrinación. Uno de los inconvenientes es la masificación a que se ve abocado, entre otras razones por las facilidades que la ayuda oficial le proporciona, haciendo de él un largo paseo bien atendido.

De hecho, que sea el 'camino de Santiago por excelencia' es cosa antigua, tanto que en el Renacimiento el dictado de 'francés' llega a equivaler a 'camino de peregrinación a Santiago'. Por el año 1530, cuando don Alonso de Piña erige 'hospital' (albergue) en Xunqueira de Ambía, Ourense, sobre el camino meridional, da la razón: "un hospital para *cien pobres y peregrinos*, nacionales y extranjeros, porque por aquí pasa el *camino real o francés*".

La vertebración de caminos, siempre abierta, es por tanto infinita, en correspondencia con el espacio y tanto mayor cuanto este más amplio sea. Lo que sucede es que todos acaban por confluir en rutas mayores, hasta entrar en Compostela por los cuatro costados. Son como ríos caudales con infinidad de tributarios, cuanto más alejado su nacimiento, mayor número de afluentes. Son precisamente los caudales los que reciben un nombre distintivo de Camino, por su origen, condición o historia, sin olvidar que la peregrinación lo era antes de ida y vuelta, a menudo por distinto camino.

Uno de estos caminos era el de la mitad sur de España, camino meridional, que podíamos llamar con toda justicia "Mozárabe", que mozárabes eran los que bajo dominio mahometano, fieles a su fe cristiana, pugnaban por verse libres de su yugo, evadiéndose hacia el Norte. Si en la deno-



El Camino en las proximidades de La Gudiña, Orense. Foto: Alvar

minación ha de estar comprendido todo lo denominado, si ha de abarcar todo el espacio definido, no cabe duda de que la de 'Meridional' es la de veras comprensiva, ya que incluye todo el espacio. También la de "Mozárabe", uniendo espacio e historia, tributo bien merecido a aquellos héroes anónimos cristianos. La denominación de "Vía de la Plata" es muy parcial -aún hay otra Vía de la Plata en Andalucía-, nombre preferido por los moradores de esta antigua ruta, que ha hecho fortuna. Si "Camino de Santiago" es el que llega al sepulcro del Apóstol en Compostela, tampoco este cumple el requisito, pues se une en Astorga al Camino Francés.

Antecedentes del Camino Mozárabe

Los caminos primitivos eran de dimensión local; los más largos, constituidos por la unión de tramos discontinuos de caminos tribales. Son los romanos los que, con clara visión histórica supralocal, universal, habilitan una red radial de largas rutas para servicio del Imperio, enlazando los extremos del mismo con el centro neurálgico de Roma.

Una de estas vías, principal del Noroeste, era la XVIII o *Vía Nova* de Braga a Astorga, la que unía la *Gallaecia* con Roma, en la que se integraban otras secundarias. Al desaparecer el Imperio, aquellas vías que lo unían con Roma pierden todo su interés, dejando de ser al dejar de cumplir aquella función. Es entonces cuando una secundaria, la *Vía XVI* de *Brigantium* a *Senabrega* según Rodríguez Colmenero, sumada a la *XVII* en el sureste de Orense (Galicia Merid., 308-309), se habilita como camino principal de comunicación con la Meseta. Contador de Argote señala en el siglo XVIII un miliario romano en Lubián, paso entre las Portelas de Orense a Zamora (Actas, 215, Our.). Se cumple aquí lo que dice Caamaño Gesto: "Las vías medievales y caminos de peregrinación aprovecharon, siempre que pudieron, las obras estatales romanas".



Un rincón de Laza, Orense. Foto: Alvar

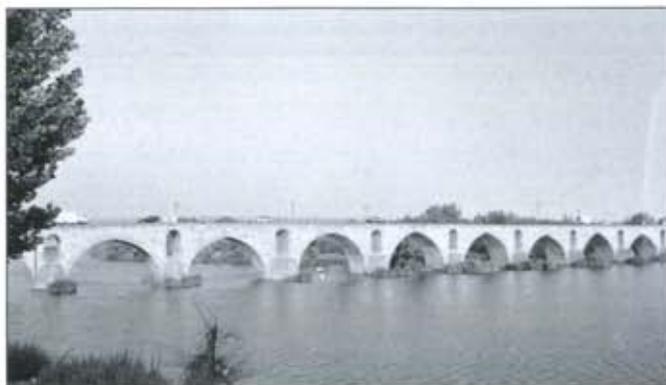
Se ha de tener en cuenta que estas vías romanas llevaban en el Bajo Imperio, en lo que a la *Gallaecia* respecta, el nombre de *veredas* con el valor latino de *Uereda, iter per quem caballus ueredus it* (Du-Cange): El nombre común que la gente de estos pueblos, por los que pasa, otorga a este que fue 'camino real' y de Santiago, es el de *vrea, vereia*, incluso en la parte de Sanabria. En escrituras medievales se le denomina en A Rabeda, *viam veterem*; en A Limia, debajo de Busteliño -cruce con la *Via X VIII* aludida- *Vrea de Santiago* (sic): Desde Sanabria a Ourense: *Vrea, Vrea Vella, Vrea* o *Vereia* en Lubián, *Vereia de Monte Boe* (1157) en Mombuei, etc. La *verea*, nombre heredado de los romanos, fue principal vía de comunicación del Noroeste con la Meseta, hasta mediados del siglo XIX, cuando se trazan las primeras carreteras.

Los caminos son de uso público; por ellos transita toda clase de personas: traficantes, emigrantes, arrieros, peregrinos..., tomando ocasionalmente el nombre de quien más los frecuenta. Es así cómo nuestro camino puede verse aludido con el nombre de *Vrea de Arrieiros, Vrea de Segadores, Vrea de Gallegos, Vrea de Castilla...*, o *Camino de Castilla*. En el siglo XVI es oficialmente el *Camino Real*. Así se denomina por 1530 en la fundación del 'hospital' de Xunqueira de Ambia. (Bol. Aur., VI, 215-216). En el *Libro de Foros de la Feligrésia de Laza*, en el año 1570, vemos (f.39): ... *derecho a Caveza dos Dados que está junto al Camino real entre el lugar das Eiras y las Cruces*

Acercándose a mediados del siglo XIX comienzan a construirse las modernas *carreteras*. Es cuando empiezan a perder vigencia las antiguas vías. Antes de esa fecha, el camino era uno y único, cualquiera que fuese el vehículo o el transeúnte; ahora, viajeros, peregrinos y segadores andan por el camino antiguo, siempre más corto, los vehículos por la carretera, coincidentes en algunos tramos. Los viandantes siguen caminando por la antigua ruta hasta comienzos de 1920, cuando incluso los segadores empiezan a usar de transporte mecanizado. El camino, en aquellos tramos de atajo, se ve invadido de maleza, incluso árboles. Cuando lo redescubrimos por 1990, era imposible pasar.

Vía de la Plata

En la Alta Edad Media, la antigua vía romana altera su deriva saliendo de Galicia, acomodándose a la nueva realidad política y división territorial. Es cuando enlaza con otra vía romana: la *Via (strata)* de Mérida a Astorga. Esta vía comienza a construirse en Mérida (*Emerita Augusta*) en el año 139 a. C. hasta Béjar (79-78 a. C.), prolongada más tarde por el sur hasta Sevilla (*Hispalis*), y por el norte hasta Astorga (*Asturica Augusta*) con motivo de las Guerras Cántabras (25 a. C.). Es una vía principalmente política, militar, como lo seguirá siendo hasta terminar la Reconquista. A ella vienen a



Puente romano de Zamora. Foto: Alvar

dar otras horizontales cubriendo todo el espacio meridional de la Península. Es la usada por los peregrinos mozárabes, durante la Edad Media, pero *hasta Compostela*. La llamada, con toda razón, *Camino Mozárabe*. Lo que había de recorrido por la Vía de la Plata era ese tramo intermedio a que hemos aludido.

El camino de la Meseta era muchísimo más amplio, y naturalmente horizontal. Desde el siglo V este es, sin duda alguna, necesariamente, la vía de comunicación de Galicia con Castilla. Por ella entra Leovigildo en persecución de su hijo San Hermenegildo, cuando también anexiona el Reino Suevo de Galicia al suyo. Tal es el camino, según Aguado Seisdedos (Actas 160, 162, Our.) y Fr. Damián Yáñez (Xornadas, 139), seguido probablemente por los que desde Benavente se dirigían a Galicia.

Es la deriva por la que se propaga la decoración y motivos castreños, emigrando desde los castros del Miño, hacia el Sur -San Pedro de la Nave-, y hacia el este hasta Santa María de Viña. En ese legado se ha de incluir el arco mal llamado de herradura y la ventana geminada, que hace unos años se encontró en un castro de Ourense, y que tanto influjo va a tener en el arte mudéjar.

Los árabes, que tanto uso hacen de la Vía de la Plata desde el año 714, traducen la *vía strata* de los romanos, en su lengua por *balatta*, popular *blata*, que el vulgo acaba por asimilar a *plata*, atraído por el apreciado metal. Con el tiempo, la etiología popular dio razón de tal nombre, diciendo que "por la *plata* que de América venía a Compostela" (j).

Repito que la denominación no cumple con el nuevo cometido de 'camino de Santiago', por ser solo parte de la ruta que se ha de andar, y por tener su fin lejos de Compostela. Los peregrinos que confluyen en León o Astorga, llegan a Santiago por el Camino Francés. Por otra parte, existe en la misma Andalucía otra *Vía de la Plata* también de origen romano, sin relación alguna con el camino de Santiago.

Muy transitado por los árabes en el espacio de tiempo que permanece bajo su dominio -unos 25 años en su parte norte, y *razzias* ocasionales-, luego tierra cristiana hasta el río Duero, es el camino de huida de los *mozárabes* hacia tierras cristianas, y, desde que aparece el cuerpo de Santiago en el año 813, unida como dijimos con la ruta de las Portelas, el de peregrinación hasta Compostela, quizás el más temprano de los caminos.

Iniciada la Reconquista por el año 725, este es el camino por el que bajan también las mesnadas. El paso debió de ser muy intenso, parejo al número de guerreros que acuden a liberar la parte meridional de la Península. Aún volverá por él alguna *razzia*, como aquella de Almanzor en el año 998, quizás con las campanas de Compostela a hombros de esclavos cristianos, pero lo ordinario sería ahora el paso de milicias. Tomada Córdoba por el año 1232, a hombros de ismaelitas volverían aquellas a Compostela.

Eligio Rivas Quintas



La silueta de un peregrino ante un horno en las proximidades de Xunqueira de Ambia, Orense. Foto: Alvar

Sonidos del Camino

Como amante de los caminos que conducen hasta el sepulcro del Apóstol Santiago, he llenado mi espíritu de todas las sensaciones que se van encontrando a lo largo del peregrinar por el Camino Francés, Portugués, del Norte y Via de la Plata.

En todos estos caminos, uno se encuentra a sí mismo y se identifica con el paisaje hasta el punto de considerarse como algo íntimamente ligado a él y parte integrante del mismo. Y son quizás los sonidos del camino, su música, lo que más se te queda grabado en tu interior y lo que más te hace evocar los momentos vividos.

¡Qué bonita sensación es escuchar los sonidos que nos envuelven! ¡Cómo cada sonido te identifica con un lugar, cómo cada sonido te evoca unas vivencias enraizadas en tu alma! Y se recuerdan momentos únicos por esa música que se ha quedado impresa en nuestro interior.

¡Qué difícil olvidar el golpear de los cayados de los peregrinos sobre el duro suelo, ya fuese sendero pedregoso o caliente asfalto o rúa empedrada de las aldeas gallegas! ¡Cómo no recordar el tintineo de las conchas sobre el cayado marcando el ritmo acompasado del paso del peregrino! ¡Qué sensación más emotiva la de escuchar en el silencio de la madrugada el caminar de los primeros peregrinos que continúan su ruta por las silenciosas y aún oscuras callejas!

¿Se puede uno quedar impasible ante la dulzura del habla gallega cuando con la mejor sonrisa en sus labios te saludan y te dicen: ¡Bon camiño!, o te responden con el mayor agrado a cualquier pregunta, o cuando te ruegan que pidas al Santo Apóstol por ellos?. Su hablar melodioso sigue aún impregnando de dulzura nuestros oídos.

¿Os habéis parado a recordar la llamada de la campana de la humilde ermita bajo los frondosos carballos que nos encontramos en el camino?. Silencio en los campos, silencio en los peregrinos y llamada a oración de alguna campana lejana. ¡Dios se hace presente en el caminar!.

Canción del viento al cruzar entre bosques, que van componiendo una sinfonía musical muy difícil de igualar. Callas, meditas y dejas al viento que siga entonando en la inmensidad de los caminos su música melodiosa.

Y cuando cansado ya por la larga y dura caminata llegas a un riachuelo cantarino y metes tus maltrechos pies en sus claras aguas, ¡qué delicia escuchar su canción viajera y alegre que va llevando corriente abajo! ¡Cómo se consuela el cuerpo y cómo se reconforta el espíritu ante el frescor de sus cristalinas aguas y el rumor de su cantar peregrino!

¡Silencios del camino! ¿Es también el silencio un sonido del camino?. Cuando tu caminas en silencio, cuando cruzas los verdes campos o los umbríos bosques en soledad, cuando sólo escuchas los latidos de tu corazón, vas envuelto en la música silenciosa del camino. Tú, solo contigo, solo con tu yo, encontrándote a ti mismo, sientes esa melodía que te va poniendo frente al cielo, frente a la tierra, frente a Dios tu Creador. ¡Qué paz se respira en estos silencios!, ¡qué hondo se siente el hálito de Dios!, ¡cómo se ensancha el espíritu y cómo te elevas hacia regiones etéreas! ¡Magia del camino que hace que hasta el silencio tenga su música!

Y como colofón, ¡las campanas de las torres de la Catedral de Santiago! ¿Cabe más armonía y grandiosidad en sus repiques? Cuando en la tarde santiagouista, con el sol dorando con sus rayos la pétrea fachada del Obradoiro, nos han recibido las campanas con sus volteos, hemos tenido la sensación anticipada de lo que se puede sentir al entrar en la Gloria. Es caer de rodillas en la impresionante plaza, mirar hacia la imagen del Santo y comprender por qué el Maestro Mateo fue capaz de labrar el inigualable Pórtico de la Gloria.

¡Campanas de Compostela!, ¡campanas del Obradoiro!, ¡seguid tocando, seguid tañendo, seguir lanzando vuestros sonidos al viento, para continuar proclamando que la fe que nos trajo el Apóstol Santiago sigue viva.

¡Campanas del Obradoiro, seguir diciendo al mundo que aquí en Compostela está la luz de la fe de España, el amor a unos principios e ideales que nos trajo de regiones lejanas el glorioso Apóstol Santiago: Patrón de España y de sus gentes!

¡Sonidos del camino, cómo llamáis en mi alma y como siento la morriña de volveros a escuchar!.

Lutgardo García



Una mochila y caminar

Necesitaba estar conmigo y elegí justo lo que menos me gusta: ponerme una mochila y caminar; me gusta navegar, me gusta la Mar.

No compré billete de vuelta, pues tenía la firme decisión de volverme desde cualquier lugar a la primera muestra de aburrimiento.

Comencé un triste, frío y desapacible día de mediados de diciembre del año 2005 en Roncesvalles y llegué a Santiago justo un mes después y... ¡no me aburrí!

Fui muy Feliz. Sufrí y lloré. Al menos en dos ocasiones estuve decidido a pararme, pero no se por qué extraña y misteriosa razón, sentía que debía seguir, tenía que seguir y quería seguir.

Ha pasado un año y sigo sin saber por qué lo hice. Acaso no llegue a saberlo nunca.

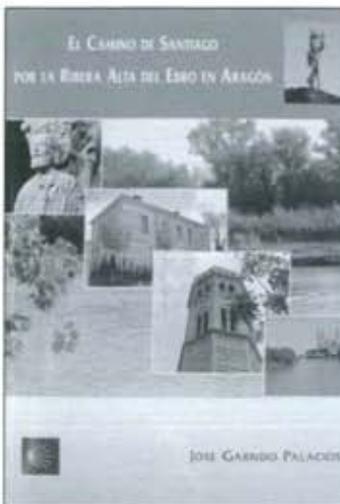
Personalmente he aprovechado el soporte físico del Camino para hacer mi Camino: fue la felicidad que experimenté, las lágrimas que derramé, las ocasiones en que sufrí y sobre todo, todo el tiempo que estuve conmigo.

La suma de todas estas sensaciones es para mí el Camino. Ha sido un humilde peregrinaje hacia mi mismo y en alguna ocasión tuve la inmensa suerte de fundirme profundamente con otros y... son las cosas que llevaré toda la vida en la mochila de mi alma porque simplemente no pesan, al contrario, hacen que flote.

Luego la vida sigue su rumbo, sin grandes cambios. Pero a veces..., a veces siento una extraña y hermosa serenidad que no entiendo. Cómo tampoco entiendo por qué a veces me asalta el deseo y la necesidad de volver.

Peregrinos, un humilde navegante en Tierra les desea Buen Camino. ¡Ultreia!

Carmelo



El Camino de Santiago por la Ribera Alta del Ebro en Aragón

GARRIDO PALACIOS, José.

Asociación Cultural Alborada, Gallur, 2006, xxx, (xxx)

Nos llega un interesante libro dedicado al estudio del Camino de Santiago por la Ribera Alta del Ebro en Aragón, en el que se describe el Camino desde Zaragoza a Ribaforada, pasando por Gallur.

Son tres etapas analizadas en profundidad. El libro es un trabajo de investigación en el que se profundiza en torno al fenómeno de la peregrinación y el apóstol Santiago, así como las fuentes históricas –hospitales, medidas de ayuda al peregrino, las Ordenes Militares y testimonios de paso por el Camino- que tienen mayor presencia en la Ribera Alta del Ebro. Además de describir las etapas se completa con la historia y la cultura de los pueblos del Camino por ese itinerario.

No es una guía al uso. El trabajo ha sido minucioso y se aportan datos interesantísimos de la peregrinación por esa zona. Debería servir de ejemplo ante tanta publicación insulsa.

Se acompaña el libro con cartografía detallada y los elementos de interés cultural de todos los pueblos de la ruta. Los mapas, aunque pequeños, están realizados con cuidado y a escala y ofrecen información justa para realizar la marcha. Se incluye una relación de alojamientos y restaurantes.

Jorge Martínez-Cava

Por el Camino de las Grullas

CEREZALES, Cristina.

Ediciones Destino, Barcelona, 2006, 420 pág. (22'5 x 14'5 cm)

Es esta una narración sobre encuentros y experiencias situada en el Camino de Santiago. La autora, peregrina en varias ocasiones a Santiago, conoce bien el Camino y sus distintas facetas, por lo que a quienes lo hayan recorrido les resultarán cercanas las experiencias de los personajes, sus sentimientos y sensaciones, sus esperanzas y sus comentarios sobre lo que para ellos es el Camino o sobre lo que más les agrada de él.

Es una obra coral en la que los distintos personajes van coincidiendo unos con otros y, como sucede en el Camino, se van abriendo a los demás y a la magia del Camino hasta integrarse en el río de la comunidad peregrina, recordándonos a tantos peregrinos de los que se encuentran en el Camino: personas que arrancadas de su cotidianeidad, a veces con inquietud, casi siempre con esfuerzo, pero con el presentimiento de una promesa de libertad, de sentido, de curación y de cambio profundo, continúan avanzando en su camino de aprendizaje.

La acción transcurre en un tramo del Camino de Santiago, quizá porque la autora comparta la opinión de muchos peregrinos que el camino no acaba en Compostela sino que el camino interior continúa en la casa de cada uno, a la que deberían llegar desembarazados de las lianas que les sofocan y ayudando a los demás a desligarse de las suyas.

Habrán momentos en que sintamos más distantes a algunos de los personajes de la novela, pero indudablemente no es ésta una de las tantas escritas apresuradamente tras una escasa aproximación al Camino, sino que revela un profundo conocimiento de la experiencia del Camino de Santiago.

En Japón se dice que a aquel que pliegue mil grullas de papel, como recompensa a su esfuerzo y a la concentración necesaria para lograrlo, los dioses le concederán un deseo. Quizá sea lo que a través de Yoshio, el peregrino japonés, se nos desee a todos los peregrinos en esta obra: Que el Camino otorgue a cada uno lo que necesite.

Ana Martínez



Pilgrimage to Santiago. Gardiner

THE MONTEVERDI CHOIR (Jhon Eliot Gardiner, conductor)

Soli Deo Gloria. Monteverdi Productions LTD, 2006. (C.D. Musical)

Uno espera de un disco que lleva de título: "Peregrinación a Santiago", un repertorio jacobeo y sorprende que no sea así en su totalidad. Hay unas piezas del *Códice Calixtino* y la primera del *Livre Vermell de Montserrat* (también con cantos de peregrinos). Gardiner, fiel a su forma de trabajar, ha querido mostrar el trasiego de música que había entre la Península y el resto de Europa de forma recíproca, he aquí el porqué de la presente selección.

Ya con Carlos V y su capilla flamenca (seguramente la mejor capilla musical del momento) el repertorio internacional se hace habitual en España. Por otro lado, Roma es el gran foco de atracción de muchos clérigos, entre ellos una buena parte músicos (pensemos en la celebración y resoluciones del Concilio de Trento). Todo esto justifica la aparición de autores como Palestrina o Lassus, de Dufay -que compartía facistol con cantores españoles- y, cómo no, de Morales y Victoria. La misma *Misa O quam gloriosum* de Victoria fue publicada en Roma. Tanto Morales como Victoria tienen algo en su música que trasciende lo puramente musical. Nada tiene que ver la austeridad y profundidad de la música de ambos con la mundanidad de un Palestrina.

En cuanto a la interpretación, no es fácil criticar al Coro Monteverdi. Llama la atención la peculiar interpretación del *Dum pater familias*, incluso ruda, pero quizás más cercana a la realidad de los peregrinos que lo cantaron. Si la interpretación de las piezas monódicas es impecable, las polifónicas son difícilmente superables en algunos casos. Recogerse lejos del mundanal ruido y escuchar el *Vadam et circuibo*, de Victoria, o el *Parce mihi*, de Morales, sería la antesala a la música celestial.

Teresa Ramos

La Orden de San Antón. Órdenes hospitalarias.

MONJE SANTILLANA, Juan Cruz; CAMPO FERNÁNDEZ, Ovidio (coordinadores).

Fundación San Antón. Burgos, 2006. 316 pp.

El libro que nos ocupa está formado por las ponencias que se presentaron en el curso de verano (Universidad de Burgos) del mismo título celebrado en Castrojeriz entre el 18 y el 22 de julio de 2005.

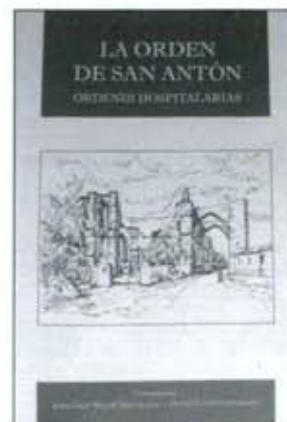
El conjunto de las ponencias constituyen un material de gran interés para, cuando menos, la puesta al día en lo que se refiere a la actividad que las citadas órdenes realizaron en el Camino de Santiago a lo largo de sus respectivas existencias. A destacar las ponencias dedicadas en exclusiva a la muy poco conocida Orden de San Antón, cuyas ruinas de su monasterio todavía nos impresionan antes de llegar a Castrojeriz.

El lugar elegido no lo fue caprichosamente, toda vez que de la Encomienda de la Orden de San Antón en Castrojeriz dependieron todas las casas de la Orden repartidas por los reinos hispánicos, incluidos los territorios ultramarinos.

El curso contó con la participación de destacados expertos en nuestro Camino como los profesores Paolo Caucci y Robert Plötz, o los menos conocidos como el profesor Adalbert Mischlewsky, gran conocedor de la, insistimos, muy poco conocida Orden de San Antón.

Creemos sinceramente que la lectura de este libro no defraudará a nadie y le permitirá actualizar sus conocimientos sobre la actividad de las órdenes hospitalarias en el Camino de Santiago.

Manuel Paz



Camino de Siempre El Cebreiro

Teso de los Santos, El Cebreiro (Lugo)

Este que ya viene siendo prolongado ejercicio de comparar el mismo tramo de camino, paraje, lugar o edificio en distintas imágenes distanciadas por los años, está convirtiéndose en un ejercicio peligroso pues se va notando que al *parecer* de este peregrino *qualquiera tiempo pasado fue mejor*. Algún consuelo encuentra al considerar que esto es inevitable en el ascenso por el inapelable camino de la edad.

Cuánta ilusión en don Elías, ya con muletas y cercano el final de su edad, que de pintar precarias y frágiles flechas amarillas ha pasado a colocar robusta piedra berroqueña. Todos contemplan a Fraga que pronuncia palabras, ensimismado en esperanza. Se está levantando un hito, una señal sólida, permanente y fija que va a dar seguridad a los peregrinos que del mundo entero encaminan sus pasos por las tierras de Lugo a la tumba del Apóstol. El paraje donde se enclava se llama "teso de los Santos". Galicia se abre al mundo, recoge gentes de todos los caminos, se internacionaliza desde su propia mismidad, en ininterrumpida trayectoria a lo largo del último milenio.

De esa fotografía han transcurrido casi veinte años hasta la nueva y cuán distanciadas *parecen*. Los gallegos que han sucedido a los que pusieron el hito han cambiado el talante. Ahora quieren convertir la Galicia abierta a todos los



Foto: Villarabid (1989)

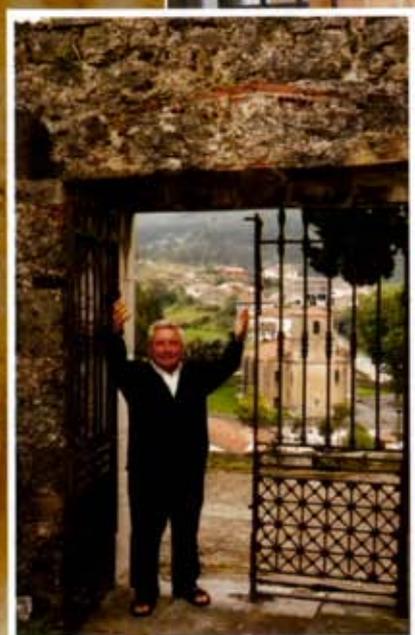
caminos, que levanta los hitos de piedra indestructible para hacerse guía y sostén de peregrinos, en una Galiza Independiente, un tanto bronca. Los primeros, tan conservadores, se abrían al mundo suprimiendo fronteras, los segundos, tan progresistas ellos, quieren cerrar las puertas y ventanas a

quien viene del exterior. Te quieren recordar que has entrado en terreno extranjero en el que no vienes a ser más que un forastero, un extraño o ajeno, pues ¿acaso no quiere decir eso lo de Galiza Independiente? La negación de que compartimos una herencia común, que formamos un solo pueblo sin fronteras. Y aún me molesta que sea tan sucio, tan cutre. Jugar a pintar y hacer de los hitos, de todos ellos, soporte de las más mugrientas ocurrencias, con excusa de la libertad de independencia, genera un malestar interior difícil de superar. La mugre se ha instalado en los hitos del camino. Y sobre todos ellos en la malhadada Cruz de Ferro. San Salvador de Monte Irago ya no se corona con la Cruz "ese monumento, simplicísimo y humilde, levantado a 1.490 metros de altura, con un palo de roble de cinco metros y una sencilla cruz de hierro, es acaso uno de los más conocidos en Europa" que decía don Elías. Ahora se corona el monte con una mugrienta cruz en donde cada majadero parece sentirse con derecho a colgar sus desvergüenzas. Sin ninguna duda en este caso, quiero decir que el pasado fue mejor.

Vicente Malabia

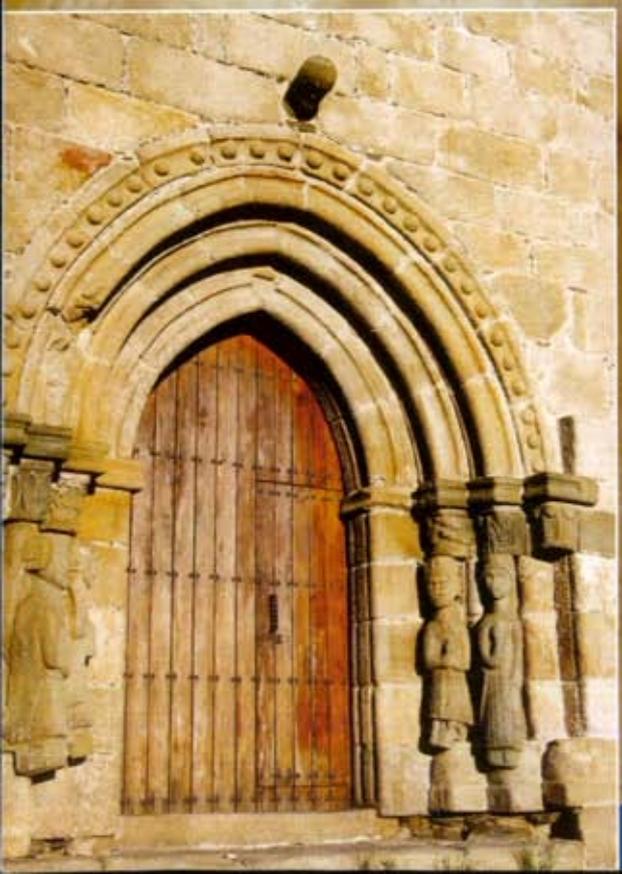


Foto: Jorge Martínez-Cava (2006)



Cursillos 2007 para Hospitaleros Voluntarios

- del 23 al 25 de febrero **GRAÑÓN** (La Rioja)
- del 23 al 25 de marzo **ALMADÉN DE LA PLATA** (Sevilla)
- del 20 al 22 de abril **LOGROÑO**
- del 18 al 20 de mayo **CERCEDILLA** (Madrid)



Abre la puerta de la Hospitalidad

- Se has realizado el Camino
- Si tienes tiempo libre
- Y si quieres... sentir el Camino de otra manera.

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago te ofrece la posibilidad de ejercer la hospitalidad en uno de los albergues que atiende, y también te ofrece la posibilidad de realizar uno de sus cursillos para nuevos hospitaleros voluntarios.



Si te interesa ponte en contacto con nosotros:
 Federación Española de Asociaciones del Camino de Santiago
 C/ Rua Vieja, 3 bajo
 26001 LOGROÑO (La Rioja)
 Tels. 941 24 56 74 - Fax 941 24 75 71
www.caminosantiago.org
 e-mail: hosvol@caminosantiago.org

PENTAFINIUM JACOBEO® 1987-2007

PREMIO INTERNACIONAL

Bellas Artes ■ Música ■ Literatura ■ Investigación ■ Imagen

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago con ocasión de celebrar su XX aniversario en el año 2007, organiza y convoca por medio de su revista *Peregrino* el Premio Internacional: **PENTAFINIUM JACOBEO**, a las Bellas Artes, Música, Imagen, Literatura e Investigación, referido al hecho de la peregrinación jacobea y sus Caminos de Santiago.

El Premio adquiere el sobrenombre de **PENTAFINIUM JACOBEO**, de clara resonancia greco-latina y europea, como expresión de cinco ("penta"; griego) *territorios* ("finium"; latín): las mencionadas artes y ciencias, que a lo largo de los siglos han conformado y representan el ser *Jacobeo* de Europa y, por su esencia cristiana, de la cultura universal a través de los peregrinos a Santiago de Compostela.

Bases Generales



La Federación Española de Amigos del Camino de Santiago organiza y convoca el Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO, para promover tanto la Investigación, como la expresión artística jacobea por medio de las Bellas Artes, Música, Imagen y Literatura, sobre la rica y diversa realidad que el fenómeno de la Peregrinación ha creado a lo largo de los siglos y en sus múltiples Caminos de Santiago. El Premio se rige por las siguientes Bases generales y por modalidad:

1. El tema de las obras o trabajos será libre dentro de la temática jacobea y podrán participar en el Premio artistas e investigadores mayores de edad de cualquier nación. Las obras o trabajos deberán ser originales, inéditos y no deberán haber sido presentados anteriormente a cualquier otro certamen. La Federación se reserva el derecho de admisión de obras de acuerdo con los criterios expuestos en las presentes Bases.
2. El Plazo de Presentación de obras y trabajos finalizará el día 1 de Junio del año 2007, en la dirección y condiciones que se establecen en cada modalidad del Premio. Todos los textos de las obras y trabajos presentados deben estar escritos o traducidos en idioma español, también los textos que acompañen a las obras de Bellas Artes, Música e Imagen, así como los escritos, correspondencia y comunicaciones que genere la participación en el Premio. El medio de comunicación oficial del Premio será la página web de la Federación (www.caminosantiago.org).
3. Para participar en el Premio, cada autor deberá cumplimentar el documento de inscripción originario (que se reproduce al final de estas Bases), el cual, una vez fechado y firmado, será fotocopiado dos veces: un ejemplar lo enviará por correo certificado junto a la documentación a aportar en cada modalidad (currículum, certificado, etc); y el otro ejemplar lo adjuntará junto a la obra presentada (pintura, escultura, partitura, texto, cd, dvd, fotos, etc), también por correo certificado o empresa de mensajería/transporte o entrega en mano. Finalizado el plazo de entrega, la Federación publicará en su página web las obras recibidas en cada Modalidad, para conocimiento oficial de sus autores y posible reclamación de estos ante su transportista. La Federación no se hace responsable de las obras que lleguen fuera de plazo.
4. Dentro de cada uno de los cinco territorios o modalidades expresados al inicio, la Federación nombrará un Jurado compuesto por personas de reconocida solvencia en ese modalidad, que emitirá su fallo inapelable. Cada Jurado tendrá capacidad plena para otorgar los Premios de su modalidad: Primero y Segundo, así como Accésit si a su juicio fuera menester. Así mismo, tendrá igual capacidad para declarar desierto cualquier premio.
5. Cada Jurado se reunirá en una ciudad del Camino de Santiago para el desarrollo de sus deliberaciones, a lo largo del verano-otoño 2007. Tras ello, hará público su fallo ante los medios de comunicación de esa ciudad y realizará la comunicación oficial a través de la página web de la Federación.
6. Fiel al espíritu de gratuidad y entrega generosa que se vive a lo largo del Camino de Santiago, los Premios que se otorguen en cada modalidad tendrán una dotación económica simbólica (Primero: 500 €; Segundo: 300 €; Accésit: 100€). Menos la retención correspondiente del IRPF, a lo que se añadirá Medalla de Honor de la Federación y su correspondiente Certificado. Los Premios serán entregados en un acto público cuya fecha y lugar se dará a conocer oportunamente.
7. La Federación promoverá en la medida de sus posibilidades el conocimiento público de las obras y trabajos premiados por medio de exposiciones, catálogos, publicaciones, etc., bien en formato físico o electrónico, bien en solitario o en colaboración con otros, según la naturaleza y características de cada modalidad.
8. Presentarse al Premio supone la aceptación de las Bases expuestas. La organización se reserva el derecho a tomar iniciativas no reguladas en estas Bases, sin que altere su contenido esencial, si estima que puede contribuir al mayor éxito del certamen.
9. La Federación agradece a todos los artistas e investigadores que participen en el Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO, su benemérita labor en bien de la peregrinación jacobea y su Camino de Santiago.



Música

El Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO de Música se desarrollará en la modalidad de Composición Musical y está abierto a compositores veteranos o noveles. A los ocho artículos de las Bases Generales, siguen los siguientes:

1. Las composiciones se inspirarán en el Camino de Santiago, en cualquiera de sus aspectos, no estando sujetas a condicionamientos estéticos o formales, descartando obras para grandes grupos sinfónicos, conciertos para solistas, óperas y oratorios. Los compositores deberán tener prevista y facilitar la agrupación musical que haya de interpretar su obra en el caso de ser premiada, la cual será estrenada en la ceremonia de entrega de los Premios. Las obras deberán ajustarse a una plantilla de cámara no superior a los 12 instrumentos o voces. Las composiciones han de ser inéditas y tendrán una duración que oscilará entre cinco y quince minutos. Dicha duración deberá constar en la partitura.
2. El plazo de presentación de las obras vencerá el 1 Junio de 2007. Las cuales se enviarán por correo certificado a:
Federación Española de Amigos del Camino de Santiago
C/ Rúa Vieja 3 - Telf: (34) 941-245-674
26001 Logroño (La Rioja), España
Los concursantes enviarán 4 copias firmadas en un sobre que contendrá la siguiente documentación:
 1. Partitura de la obra.
 2. Certificado Registro Propiedad Intelectual (fotocopia compulsada).
 3. Grabación en formato MIDI (CD).
 4. Documento de inscripción debidamente cumplimentado.
 5. Autorización para publicación y estreno, en su caso, de la obra.
3. El Jurado estará compuesto por expertos en el ámbito musical y su Fallo será inapelable. El Jurado podrá reservarse el derecho de no atribuir los premios en el caso de que ninguna obra fuese merecedora de ellos.
4. Se establecen dos premios: Primer Premio, Segundo Premio, más la posibilidad de Accésit.
5. De las obras premiadas se publicará su partitura en una separata especial de la revista *Peregrino*, órgano de difusión de la Federación.
La fecha de estreno de las obras se acordará posteriormente, en combinación con el Acto de entrega de los Premios.
6. Los originales que participen en el Premio no será devueltos, una vez realizado el Fallo podrán ser donados por la Federación como colección unitaria a alguna de las bibliotecas jacobeanas existentes.



PENTAFINIUM JACOBEO 1987 - 2007

PREMIO INTERNACIONAL

Bellas Artes, Música, Imagen, Literatura e Investigación.



Documento de Inscripción

Nombre y Apellidos: _____

Lugar y fecha de nacimiento: _____

Nacionalidad: _____ DNI / Pasaporte: _____

Domicilio (calle, plaza, etc): _____

Población: _____ Código postal: _____ País: _____

Teléfonos: _____ E-mail: _____

Documentación que adjunta:

Fot. DNI o Pasaporte.

Fot. Certificado Propiedad Intelectual.

Curriculum.

Modalidad de presentación al Premio: _____

Título de la Obra: _____

Bellas Artes:

Modalidad: _____ Técnica: _____ Medidas: _____

valoración obra (en euros) _____ solicita devolución portes debidos (Si/No): _____

Música:

Instrumentación: _____

Posibles intérpretes: _____

Literatura:

Modalidad/Género: _____ Concepto o idea que transmite: _____

Investigación:

Objeto de estudio: _____

Método y Fuentes principales: _____

Imagen:

Modalidad/Género: _____ Concepto o idea que transmite: _____

Breve ficha técnica: _____

Quien suscribe y firma el presente Documento, acepta plenamente las Bases publicadas al afecto y, en caso de ser premiado, cede a la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago los derechos de reproducción, edición, distribución, comunicación pública, etc, sobre su obra, (según modalidad).

Fecha y firma del autor / autores.

Instrucciones.

1. Rellene el presente documento y haga dos fotocopias: una para enviar con la documentación y otra para enviar pegada a la obra. Usted deberá quedarse con el Documento original, en unión del certificado de correos/transporte o el "recibi" de haber entregado su obra en mano.
2. En caso de ser dos o más los autores, uno sólo figurará como cabeza y tras él se anotarán nombre y apellidos de los demás, firmando todos al final.

Investigación

El Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO de Investigación, está dedicado a los investigadores que desarrollen su labor sobre el Camino de Santiago y toda la rica realidad que la peregrinación jacobea ha creado a lo largo de la historia. A las Bases Generales siguen las siguientes:

1. Las obras tendrán por objeto el estudio e investigación del Camino de Santiago desde cualquiera de las disciplinas científicas al uso. Habrán de ser originales e inéditas y vendrán firmadas por su autor o autores.
2. No podrán presentarse obras ya presentadas a otros premios o concursos.
3. Las obras presentadas deberán estar escritas en lengua española, o en su defecto traducidas en su totalidad al español. Su extensión será libre.
4. Las obras se presentarán impresas por una sola cara, con espacio interlineal de 1,5 y letra de cuerpo 12 (unas 35 líneas de 90 caracteres por hoja, aproximadamente), en formato DIN A-4 y encuadradas. El plazo de presentación vencerá

el 1 de junio de 2007 y la obra vendrá con la fotocopia nº 2 del Documento de Inscripción. En sobre aparte, el autor enviará el Documento de Inscripción (fotocopia nº 1), con su DNI o Pasaporte, más certificado (fotocopia compulsada) de inscripción de su obra en el Registro de la Propiedad Intelectual. La obra y la documentación personal del autor serán entregadas en mano o enviadas por correo certificado a:

Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
C/ Ruavieja, 3.26001 - Logroño (España)
Telf: (34) 941-245-674

5. Se establecen dos premios: Primer Premio y Segundo Premio, más la posibilidad de Accésit.

6. El Jurado estará compuesto por expertos en el ámbito de la investigación jacobea y su Fallo será inapelable. El Jurado podrá reservarse el derecho de no atribuir los premios en el caso que ninguna obra fuese merecedora de ellos.
7. Las obras premiadas podrán ser objeto de publicación directamente por la Federación, o mediante co-edición con otro, en una primera edición sin devengo de derecho alguno a favor de los autores. Las sucesivas ediciones, en su caso, serán objeto del oportuno contrato de edición con cada uno de los autores. En caso que la Federación decidiera la no publicación en el plazo de dos años a partir de la fecha del Fallo, los autores quedarán en libertad para hacerlo por sí mismo o a través de editorial con el único requisito de mencionar en lugar destacado que la obra ha sido premiada por la Federación en este premio.



Imagen

El Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO de Imagen, en su doble modalidad de Fotografía y Cinematografía, se crea para desarrollar tales creaciones artísticas sobre el Camino de Santiago, tanto para artistas aficionados como profesionales. A las Bases Generales siguen las siguientes:

1. Las obras tendrán por objeto el Camino de Santiago y cuanto representa el fenómeno de la peregrinación jacobea. Habrán de ser originales, inéditas y no presentadas en otros premios o concursos.
2. No podrán presentarse obras ya presentadas a otros premios o concursos.
3. Quiénes opten al Premio en su modalidad de Fotografía, deberán presentar necesariamente tres (3) fotografías distintas, en color o B&N, con medidas comprendidas entre 18x24 cm. y 30x40 cm. Importante: serán objeto del Premio el conjunto de las tres fotografías, estando escrito en el reverso inferior de la fotografía los siguientes datos: Título, autor, lugar y fecha. Además de las copias fotográficas, cada participante deberá entregar sus tres fotografías grabadas en un CD en formato JPG o TIFF y del cual presentará cuatro copias.
4. Quiénes opte al Premio en su modalidad de Cinematografía podrán hacerlo desde el ejercicio de "Video documental", bien en la categoría de Profesional o

Amateurs. Las obras deberán tener una duración comprendida entre 5 y 45 minutos. Con independencia de su filmación original (química o digital), deberán ser presentadas al Premio en formato DVD, de la cual se presentarán cuatro copias.

5. El plazo de presentación vencerá el 1 de junio de 2007 y la obra vendrá con la fotocopia nº 2 del Documento de Inscripción. En sobre aparte, el autor enviará el Documento de Inscripción (fotocopia nº 1), con su DNI o Pasaporte. La obra y la documentación personal del autor serán entregadas en mano o enviadas por correo certificado a:

Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
C/ Ruavieja, 3.26001 - Logroño (España)
Telf: (34) 941-245-674

6. En cada modalidad de Fotografía y Cinematografía habrá un Primer Premio y un Segundo Premio, más la posibilidad de Accésit.
7. El Jurado estará compuesto por expertos en el ámbito de la Imagen y su Fallo será inapelable. El Jurado podrá reservarse el

derecho de no atribuir los premios en el caso que ninguna obra fuese merecedora de ellos.

8. Los trabajos premiados en Fotografía pasarán a ser propiedad de la Federación y con las obras seleccionadas (totalidad o parte) la Federación podrá organizar exposiciones fotográficas itinerantes. Las obras premiadas en Cinematografía podrán ser objeto de edición directamente por la Federación, o mediante co-edición con otros, en una primera edición sin devengo de derecho alguno a favor de los autores; las sucesivas ediciones, en su caso, serán objeto del oportuno contrato de edición con cada uno de los autores; en caso que la Federación decidiera la no publicación en el plazo de dos años a partir de la fecha del Fallo, los autores quedarán en libertad para hacerlo por sí mismo o a través de editorial con el único requisito de mencionar en lugar destacado que la obra ha sido premiada por la Federación en este Premio no será devueltos, una vez realizado el Fallo pasarán al archivo de la Federación o podrán ser donados por ésta como colección unitaria a alguna de las fototecas-cinematotecas jacobeanas existentes.



Bellas Artes

El Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO de Bellas Artes se desarrollará en la doble modalidad de Pintura y Escultura. Solo podrá presentarse una sola obra por autor, siendo necesariamente original y nunca copia, presentándose firmada y fechada, pudiéndose aplicar en su elaboración cualquier tipo de técnica o ejecución. A los ocho artículos de las Bases Generales, siguen los siguientes:

1. Cada obra deberá estar en perfecto estado y se entregará firmada, con el documento (fotocopia) nº 2 pegado al dorso. En sobre aparte se entregará el documento (fotocopia) nº 1, acompañado de un breve curriculum del autor, fotocopia DNI o Pasaporte, y una fotografía de la obra. El autor conservará el documento de inscripción original como justificante de participación y resguardo para retirar posteriormente la obra, así como el resguardo de Correos o empresa de transporte con la que contrató el envío de su obra o el recibo de la Federación-Asociación en caso de entregar personalmente su obra: "boletín de inscripción" y "resguardo de transporte" o "recibo", serán documentos inseparables ante cualquier eventualidad o reclamación.
2. Las obras presentadas en Pintura no podrán exceder la dimensión de 100x71 cms. ni ser menor de 70x50 cms. Deberán estar enmarcadas con junquillo de madera y no se admitirán piezas enmarcadas con cristal.
3. Las obras presentadas en Escultura no podrán exceder la dimensión de 100 cms. ni ser menor de 30 cms. por cualquiera de sus lados. No deberá superar los 30 kgs. de peso y ser de fácil manipulación.
4. El plazo de recepción de ambas modalidades vencerá el 1 Junio de 2007 y su horario será de martes a domingo: de 10'30 a 14'00 horas y de 16'30 a 20'00 horas, en la siguiente dirección que la Asociación de Palencia pone a disposición de la Federación:
Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia.

Real Monasterio de San Zoilo.
34120 - Carrión de los Condes.
Palencia, España.
Telf: (34) 979-880-902

5. Del conjunto de las obras presentadas, el Jurado seleccionará aquellas meritorias de formar parte de la Exposición que se abrirá al público con ocasión de la festividad del Apóstol Santiago (25 de Julio), en las salas de exposiciones del Real Monasterio de San Zoilo, de Carrión de los Condes.
6. Con independencia del Fallo del Jurado, esta exposición tendrá la particularidad que tanto el público asistente como los artistas participantes que la visiten (y se identifiquen), podrán participar en la elección de la mejor obra (Pintura y Escultura) dentro de sus respectivos grupos entitativos.
7. La Federación editará un catálogo con el conjunto de las obras seleccionadas al Premio. De producirse una exposición itinerante por diversas ciudades jacobeanas, los concursantes cederán sus obras por un período máximo de un año desde la fecha de entrega de los Premios.
8. En cada modalidad de Pintura y Escultura, habrá un Primer Premio y un Segundo Premio, más la posibilidad de Accésit, a los cuales habrá de añadirse el Premio Especial del Público y el Premio Especial de los Artistas (ambos con dotación de Accésit). Las obras premiadas pasarán a ser propiedad de la Federación. Todas las obras seleccionadas podrán ser utilizadas por la Federación expresando la autoría correspondiente en aquellos carteles, catálogos, publicaciones, etc. que pueda realizar en el futuro.

9. Para las obras no seleccionadas, la Federación da un plazo de 30 días máximo de recogida, desde la fecha de Fallo del Premio (para lo cual habrá de presentarse los documentos especificados en epígrafe 1). Transcurrido ese plazo, se considerarán abandonadas por sus titulares.
10. Para las obras seleccionadas y no premiadas, la Federación da un plazo de 30 días máximo de recogida a partir de la clausura de la última exposición programada dentro del año de la exposición itinerante. Si ésta itinerancia no se produjese, el plazo contará a partir del Acto de entrega de los Premios, para lo cual el concursante o persona en su nombre deberá aportar los documentos especificados en el epígrafe 1. Transcurrido ese plazo, se considerarán abandonadas por sus titulares y la Federación las tomará en propiedad, pudiendo cederlas para su exhibición permanente a los albergues de peregrinos atendidos por los Hospitaleros Voluntarios de la Federación, o a los ayuntamientos o parroquias que desarrollan esa hospitalidad, o a las asociaciones que conforman la Federación, o bajo cualquier otra fórmula que garantice la conservación y exhibición pública de las obras en el ámbito del Camino de Santiago.
11. Las obras enviadas por empresa de transporte, lo serán en la modalidad de "Puerta a Puerta" por cuenta y riesgo del concursante y con embalaje reutilizable para asegurar la devolución de las obras con las suficientes garantías. Así mismo serán sufragados por el concursante los costes de envío y devolución que suponga. Los seguros necesarios del transporte de ida y vuelta hasta el domicilio del concursante serán contratados y correrán a cargo de este último.
12. La Federación pondrá el máximo cuidado en la manipulación de las obras recibidas, pero no se responsabiliza de roturas o extravíos que pudieran producirse, tanto de las obras como de la documentación que se acompañe, durante el transporte, almacenaje y exposición de las obras.

Literatura

El Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO de Literatura está dedicado a escritores y poetas, veteranos o noveles, que desarrollen su creación literaria sobre la peregrinación a Compostela tanto en prosa como en verso. A las Bases Generales siguen las siguientes:

1. Las obras podrán estar compuestas en cualquier género literario habitual en prosa: relato odepórico, novela, teatro, etc.; o en composición poética. Se inspirarán en el Camino de Santiago y podrán responder a un hecho real o de ficción. Habrán de ser originales e inéditas y vendrán firmadas por su autor/autores.
2. No podrán presentarse obras ya presentadas a otros premios o concursos.
3. Las obras presentadas deberán estar escritas en lengua española, o en su defecto traducidas en su totalidad al español. Su extensión será libre.
4. Las obras se presentarán por cuadruplicado, impresas por una sola cara, con espacio interlineal de 1,5 y letra de cuerpo 12 (unas 35 líneas de 90 caracteres por hoja, aproximadamente), en formato DIN A-4 y

- encuadernadas. El plazo de presentación vencerá el 1 de junio de 2007 y la obra vendrá con la fotocopia nº 2 del Documento de Inscripción. En sobre aparte, el autor enviará el Documento de Inscripción (fotocopia nº 1), con su DNI o Pasaporte, más certificado (fotocopia compulsada) de inscripción de su obra en el Registro de la Propiedad Intelectual. La obra y la documentación personal del autor serán entregadas en mano o enviadas por correo certificado a:
Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
C/ Ruavieja, 3.26001 - Logroño (España)
Telf: (34) 941-245-674
5. Se establecen dos premios: Primer Premio y Segundo Premio, más la posibilidad de Accésit.

6. El Jurado estará compuesto por expertos en el ámbito literario y su Fallo será inapelable. El Jurado podrá reservarse el derecho de no atribuir los premios en el caso que ninguna obra fuese merecedora de ellos.
7. Las obras premiadas podrán ser objeto de publicación directamente por la Federación, o mediante co-edición con otros, en una primera edición sin devengo de derecho alguno a favor de los autores. Las sucesivas ediciones, en su caso, serán objeto del oportuno contrato de edición con cada uno de los autores. En caso que la Federación decidiera la no publicación en el plazo de dos años a contar desde el Fallo, los autores quedarán en libertad para hacerlo por sí mismo o a través de editorial con el único requisito de mencionar en lugar destacado que la obra ha sido premiada por la Federación en este premio.

PENTAFINIUM JACOBEO®
1987-2007

PREMIO INTERNACIONAL

Bellas Artes ■ Música ■ Literatura ■ Investigación ■ Imagen



FEDERACION ESPAÑOLA

C/ Rúavieja, 3
26001 Logroño (España)
La Rioja · España
Tel. (34) 941 245 674
peregrino@caminosantiago.org
<http://www.caminosantiago.org>

Peregrino
Revista del Camino de Santiago

